

Universal

SBC RU 545/00U

4

**Perfect
replacement**

Instructions for use
English 4

Mode d'emploi
Français 11

Bedienungsanleitung
Deutsch 18

Gebruiksaanwijzing
Nederlands 26

Istruzioni per l'uso
Italiano 33

Instrucciones de manejo
Español 40

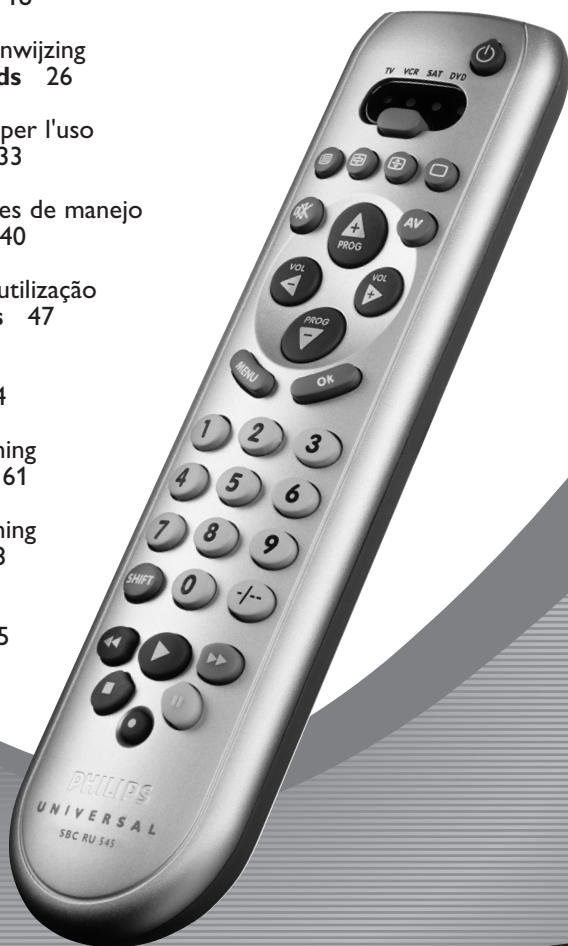
Manual de utilização
Portugees 47

Vejledning
Dansk 54

Bruksanvisning
Svenska 61

Bruksanvisning
Norsk 68

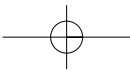
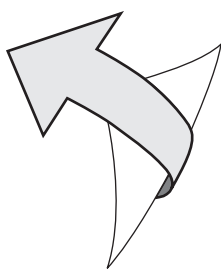
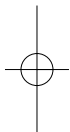
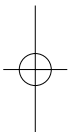
Käyttöohje
Suomi 75

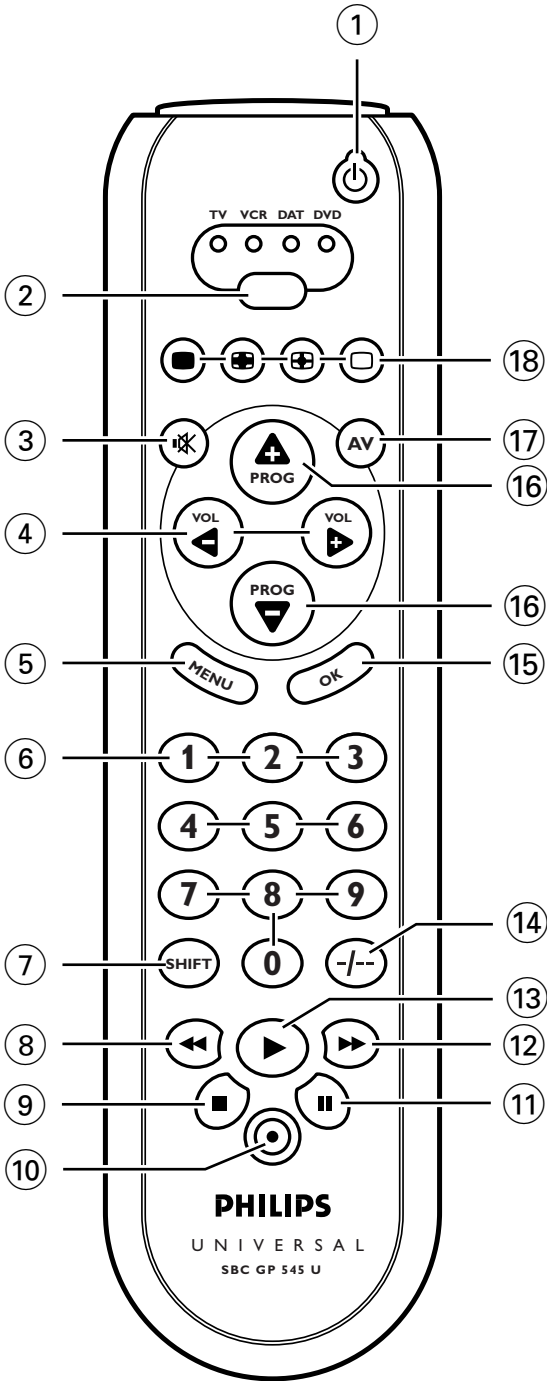


Let's make things better.



PHILIPS





7

Instructions for use

English

Contents

1. Introduction	4
2. Installing the remote control	4-6
Inserting the batteries	4
Testing the remote control	4
Setting the remote control	5
Automatically setting the remote control	6
3. Keys and functions	7
4. Extra possibilities	8-9
Adjusting device selection (Mode-selector)	8
Adding a remote control function	9
Restoring the original remote control settings	9
5. Troubleshooting	10
6. Need help?	10
Code list of all brands / equipment	82-90

1. Introduction

Congratulations on your purchase of the Philips SBC RU545 universal remote control. After installing the remote control you can operate a maximum of 4 different appliances with it:

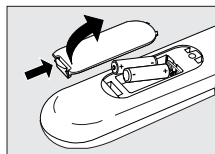
TV, DVD, video recorder and satellite or cable decoders.

You can find information about how to prepare this remote control for use in the chapter 'Installing the remote control'.

2. Installing the remote control

Inserting the batteries

- 1 Press the cover inwards and slide it in the direction of the arrow.
- 2 Place two R03, UM14 or AAA type batteries into the battery compartment, as shown.
- 3 Slide the cover back and click it firmly into place.



Testing the remote control

The remote control has been programmed to operate most Philips appliances. Because the RU545 may use different signals for each make and even for different models of the same make, it is advisable to test whether your appliance responds to the RU545.

The example below (TV) instructs you how to do this.

You can repeat the same steps for other appliances

(DVD, video recorder, etc.) which you want to operate using the RU545.

Example of TV:

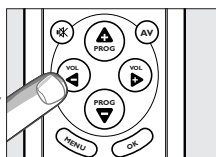
- 1 Turn your TV on manually or use the original remote control. Tune to channel 1.
- 2 Use the RU545's mode selector to select TV. Press the key until the green light under TV in the selector window lights up.
If no green light appears, check whether the batteries are properly inserted (see 'Inserting the batteries').



Instructions for use

English

- 3** Check whether all the keys are working. For an overview of the keys and their functions see '3. Keys and functions'.
- If the TV responds as it should to all of the key commands the RU545 is ready for use.



- **If the device does not respond at all or not to all of the key commands, follow the instructions under 'Setting the remote control'.**

Setting the remote control

This is only necessary if your appliance does not respond to the RU545. If that is the case, the RU545 does not recognize the brand and/or model of your appliance and you need to program the remote control to do so. The example below (TV) instructs you how to do this. You can repeat the same steps for other appliances (DVD, video recorder, etc.) which you want to operate using the RU545.

Example of TV:

- 1** Turn on the TV manually or use the original remote control. Tune in to channel 1.
- 2** Look up the brand of your TV in the code list at the back of this manual. One or more four-figure codes are shown for each brand. Note the first code.

Be careful! There are separate tables for TV, video, DVD, etc.

Make sure you use the codes from the correct table.

- 3** Select TV with the mode selector. (See 'Testing the remote control'.)



- 4** Keep keys '1' and '3' pressed simultaneously for five seconds until the green light under TV in the selector window flashes twice and then remains lit.



- 5** Then enter the code noted in step 2 using the digital keys.
 - The green light in the selector window will now flash twice. If the light flashes once for an extended period, the code has not been entered properly or the wrong code has been entered. Start again from step 2.
- 6** Point the RU545 at the TV and check that it responds as it should.
 - If the TV responds to all of the key commands, the RU545 is ready for use. Do not forget to note your code.

- **If the device does not respond at all, or not to all of the key commands, start again from step 2 and try the next code from the list.**

Instructions for use

English

Automatically setting the remote control

If you cannot find the right code for your brand device, the remote control can automatically search for the right code.

Example of TV:

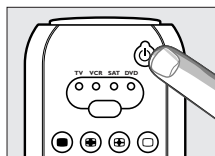
- 1 Make sure the TV is switched on and select a channel using the original remote control or the keys on the TV (for example channel 1).
The RU545 emits the 'switch off TV' signal for all models of TV that are stored in the memory.

- If the device is a DVD-player or video recorder, insert a disk or tape and start playback.

- 2 Then keep keys 1 and 3 on the RU545 **pressed simultaneously for five seconds**, until the green light under TV in the selector window flashes twice and then remains lit.



- 3 Press the Standby key of the RU545 briefly.



- The RU545 now starts emitting all known 'TV off' signals, one by one.
Each time a code is sent, the green light under TV in the selector window lights up.



- 4 When your TV switches off (stand-by), you press the Standby key of the RU545 twice within 1 second, to confirm.

- The RU545 has now found a code that works on your TV.

- 5 Check if you can operate all functions on your TV with the RU545.



- **If this is not the case, you can redo the automatic setting. The RU545 will then search for a code that perhaps works better.**

- After the RU545 has run through all the known codes, the search will stop automatically and the green light will stop flashing.
- Automatic programming of a TV takes a maximum of 3 minutes.

3. Keys and functions

The illustration on page 3 gives an overview of all keys and their functions.

- ① **Standby** switches TV, VCR, SAT or DVD mode on or off.
- ② **Mode-selector** selects the device you want to operate:
TV, VCR, SAT (satellite/cable) or DVD.
- ③ **Mute** mutes the sound of the TV.
- ④ **-VOL +** adjusts the TV volume.
- ⑤ **MENU** turns the menu on and off.
- ⑥ **Digital keys** direct choice of channels and other functions.
- ⑦ **SHIFT** for extra functions. When pressed at the same time as a second key, the second key will get another function. For example:

SHIFT + PROG+: 'menu up'

SHIFT + PROG-: 'menu down'

SHIFT + VOL+: 'menu right'

SHIFT + VOL-: 'menu left'

Try out other combinations with the Shift-key on your appliance in order to find out which functions are available.

Only functions featured on the original remote control are available.

- ⑧ **◀** - red teletext key
- rewind (VCR/DVD)
- ⑨ **■** - green teletext key
- stop (VCR/DVD)
- ⑩ **●** tv: P/P, previous channel
VCR: record
SAT: A/B
DVD: clear
- ⑪ **||** - yellow teletext key
- pause (VCR/DVD)
- ⑫ **▶▶** - blue teletext key
- wind (VCR/DVD)
- ⑬ **▶** - white teletext key
- index
- play (VCR/DVD)
- ⑭ **-/--** selects between one- and two-figure channel numbers.
- ⑮ **OK** confirms your selection.
- ⑯ **- PROG +** selects a previous or following channel.
- ⑰ **AV** switches between external inputs of your equipment.
- ⑱ **■ □ ⊕ ⊖** TV: teletext keys
SAT: teletext, Info, Guide, Subtitle
DVD: audio menu, Angle, Subtitle
VCR: timer, Showview

If you use the (⇄) 'memory off' key to get to the next teletext page on your Philips TV, you can press the Subtitle key for this. See also 'Troubleshooting'.

If the device does not respond at all, or not to all of the key commands, follow the instructions under 'Setting the remote control'. It is possible that you must enter another code for the device.

Instructions for use

English

4. Extra possibilities

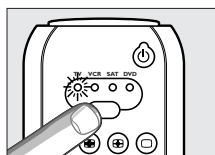
Adjusting device selection (Modeselector)

The RU545 is default set for operating TV, VCR, Sat (satellite)/ CBL (cable) and DVD. You can select the device you wish to operate with the Mode selector. Each option allows operation of one device only. If desired, you can program the Mode selector to select a different kind of device.

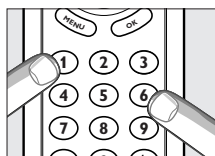
For example, if you want to operate a second TV.

In the following example you will see how to configure the SAT mode for a second TV.

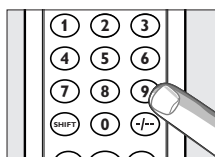
- 1 Switch on the second TV.
- 2 Press the Mode selector to select SAT.



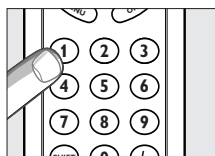
- 3 Then keep 1 and 6 on the RU545 pressed **simultaneously for five seconds**, until the green light under SAT in the selector window lights up.



- 4 Press keys 9, 9 and 2, in that order.



- 5 Press the Mode selector to select TV.
- 6 Press the 1 key.
 - The green light under SAT flashes twice. SAT will now allow you to operate your second TV.



- 7 Program the RU545 to operate the second TV. See 'Setting the remote control'.

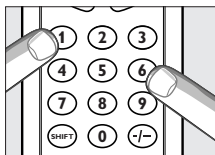
Adding a function to the remote control

If you want to add a function to the RU545, you can contact the Philips service line for Universal Remote Control to ask for the 3-figure code for the extra function.

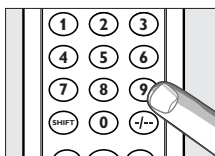
- Using the Mode selector, select the device for which you want to add the function.



- Then keep 1 and 6 on the RU545 pressed **simultaneously for five seconds**, until the green light lights up.



- Press keys 9, 9 and 4, in that order:



- Enter the 3-figure code which you received from the service line within thirty seconds.

- Press the key under which you want to store the new function.

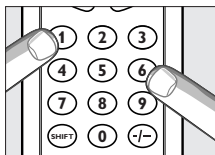
- The light flashes twice.

The extra function has been successfully added to the RU545.

- If you want to store the function under Shift in combination with another key, first press the Shift key and then press the required function key.
- For restoring the original function of the key, see 'Restoring the original functions of your remote control'.

Restoring the original functions of your remote control

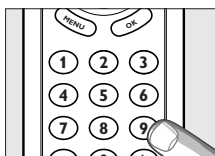
- Keep keys 1 and 6 on the RU545 pressed **simultaneously for five seconds**, until the green light lights up.



- Press keys 9, 8 and 1, in that order:

- The light flashes twice.

All original functions have now been restored and any extra functions have been deleted.



Instructions for use

English

5. Troubleshooting

- Problem
- Solution
- The device you want to operate does not respond and the green light does not flash when you press a key.
 - *Replace the old batteries with two new 1.5 Volt, RO3, UM4 or AAA batteries.*
- The device you want to operate does not respond but the green light does flash when a key is pressed.
 - *Point the RU545 at the device and make sure that there are no obstructions between the RU545 and the device.*
- The RU545 does not respond properly to commands.
 - *Maybe you are using the wrong code. Try programming the RU545 again using another code, which is mentioned under the brand of your device, or reset for automatic search to find the right code.*
If the device still does not respond, call our helpline.
- You cannot get the Teletext pages on your screen, while you are used to use the (↔) button for this.
 - *Follow the instructions under 'Installing the remote control' and at step 5 press keys 0, 0, 6 and 4.*
Press the subtitling-key to get Teletext pages on your screen.
- The Teletext keys do not work.
 - *Find out whether your TV is equipped with Teletext.*
- You cannot switch off Teletext.
 - *Press the key for subtitling to switch off Teletext.*
- You have difficulties operating all of the functions on your device.
 - *Maybe the RU545 has to be adapted to the model of the device.*
Call our helpline for details.
- Your brand of device is not in the code list.
 - *Try to set the RU545 automatically.*
See 'Automatically setting the remote control'.
- None of the codes works during manual setting of the remote control.
 - *If that is the case, follow the instructions under 'Automatically setting the remote control'.*

6. Need help?

If you have any questions about the RU545, call our special helpline. You will find the telephone number after the code list at the back of this manual.

Read this manual carefully before you make a call. You can solve most of the problems yourself. If you cannot find any answers to your problems, write down the details of your device shown in the code list at the back of this manual. This will help our operators to assist you better and more quickly. Look up the numbers of the models in the instructions accompanying the device or on the back of your device. When you call our helpline, make sure the device is to hand so that our operators can help you determine whether your remote control is working properly.

The model number of your Philips universal remote control is SBC RU545/00U.

Date of purchase:/...../.....
(day/month/year)

Sommaire

1. Introduction	11
2. Installation de la télécommande	11-13
Insertion des piles	11
Test de la télécommande	11-12
Réglage de la télécommande	12
Réglage automatique de la télécommande	13
3. Touches et fonctions	14
4. Autres possibilités	15-16
Sélection de l'appareil (sélecteur de mode)	15
Ajout d'une fonction à la télécommande	16
Restauration de la configuration usine de la télécommande	16
5. Problèmes et solutions	17
6. Besoin d'aide?	17
Nomenclature des marques/équipements	82-90

1. Introduction

Merci d'avoir acheté cette télécommande universelle Philips SBC RU545.

Une fois installée, vous pouvez l'utiliser avec 4 appareils différents:

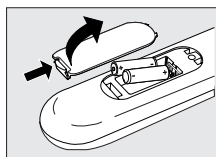
TV, lecteur de DVD, magnétoscope et décodeur satellite ou câble.

Pour plus de détails sur l'installation de cette télécommande, reportez-vous à la section 'Installation de la télécommande'.

2. Installation de la télécommande

Insertion des piles

- 1 Faites coulisser le couvercle dans la direction indiquée par la flèche.
- 2 Insérez deux piles de type R03, UM4 ou AAA dans le sens indiqué dans le compartiment.
- 3 Refermez le couvercle.



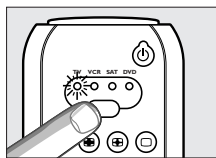
Test de la télécommande

Cette télécommande est compatible avec la plupart des appareils Philips. Sachant que les signaux de la RU545 peuvent varier selon les marques et même selon les modèles, il est conseillé de vous assurer de son fonctionnement avec chacun de vos équipements. L'exemple suivant (TV) montre comment procéder. Répétez cette procédure pour les autres appareils (lecteur de DVD, magnétoscope, etc.) à utiliser avec la RU545.

Exemple - téléviseur:

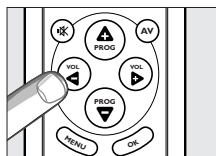
- 1 Allumez le téléviseur manuellement ou à l'aide de la télécommande d'origine. Activez le canal 1.
- 2 Utilisez le sélecteur de mode de la RU545 pour sélectionner le téléviseur. Maintenez la touche enfoncée jusqu'à ce que le témoin lumineux vert en dessous de la fenêtre du sélecteur de mode s'allume.

Si ce témoin ne s'allume pas, assurez-vous que vous avez inséré les piles correctement (voir 'Insertion des piles').



Mode d'emploi

- 3** Assurez-vous que toutes les touches fonctionnent. Pour connaître la fonction des touches, reportez-vous à la section '3. Touches et fonctions'.
- Si le téléviseur réagit à toutes les touches, la RU545 est prête.



- **Si le téléviseur ne réagit absolument pas ou pas à toutes les commandes, reportez-vous aux instructions de la section 'Réglage de la télécommande'.**

Réglage de la télécommande

Cette opération n'est nécessaire que si la RU545 ne fonctionne pas ou seulement partiellement avec votre appareil. La raison en est que la RU545 ne reconnaît pas la marque ni/ou le modèle ; dans ce cas, vous devez la configurer en conséquence. L'exemple suivant (TV) montre comment procéder. Répétez cette procédure pour les autres appareils (lecteur de DVD, magnétoscope, etc.) à utiliser avec la RU545.

Exemple - téléviseur:

- 1** Allumez le téléviseur manuellement ou à l'aide de la télécommande d'origine. Activez le canal 1.
- 2** Recherchez la marque de votre téléviseur dans la nomenclature qui accompagne le présent manuel. Un ou plusieurs codes à quatre chiffres figurent à la suite de la marque. Prenez note du premier.
Attention ! Les tableaux des téléviseurs, des magnétoscopes, des lecteurs de DVD, etc. sont différents. Veillez à noter le code du tableau correspondant.
- 3** Sélectionnez le téléviseur à l'aide de la touche de sélection de mode.
(Voir 'Test de la télécommande'.)



- 4** Maintenez les touches 1 et 3 enfoncées **simultanément pendant cinq secondes** jusqu'à ce que le témoin lumineux vert s'allume en dessous de 'TV' dans la fenêtre du sélecteur de mode, qu'elle clignote deux fois puis reste allumée.



- 5** Saisissez le code noté à l'étape 2 à l'aide des touches numériques.
 - Le témoin lumineux vert de la fenêtre de sélection clignote encore deux fois. S'il ne clignote qu'une fois, c'est parce que le code saisi est erroné ou que vous avez fait une faute de saisie. Recommencez à partir de l'étape 2.
 - 6** Dirigez la RU545 vers le téléviseur et assurez-vous qu'elle fonctionne correctement.
 - Si le téléviseur réagit à toutes les touches, la RU545 est configurée correctement. N'oubliez pas de prendre note de votre code.
- **Si l'appareil ne réagit absolument pas, ou si certaines touches sont inopérantes, reprenez la procédure à partir de l'étape 2 et essayez le code suivant dans la liste.**

Réglage automatique de la télécommande

Si vous ne trouvez pas le code de la marque de votre matériel, vous pouvez également laisser la télécommande le rechercher automatiquement.

Exemple - téléviseur:

- 1 Allumez le téléviseur et sélectionnez un canal (par exemple, le canal 1) à l'aide de la télécommande d'origine. La RU545 renvoie le message 'Éteindre le téléviseur' pour tous les modèles qui sont enregistrés dans sa mémoire.

- Insérez un disque ou une bande dans le lecteur ou le magnéto-scope et lancez la lecture.

- 2 Maintenez les touches 1 et 3 de la RU545 **simultanément pendant cinq secondes**; le témoin lumineux situé en dessous du téléviseur dans la fenêtre du sélecteur de mode clignote deux fois puis reste allumé.



- 3 Appuyez sur la touche Standby de la RU545.



- La RU545 transmet alors successivement tous les signaux de sortie TV connus. Pendant l'envoi d'un code, le témoin lumineux vert en dessous du téléviseur de la fenêtre du sélecteur de mode s'allume.



- 4 Lorsque vous mettez le téléviseur en veille (Standby), appuyez deux fois en une seconde sur la touche Standby de la RU545 pour confirmer.

- La RU545 a trouvé un code qui fonctionne avec votre téléviseur.

- 5 Vérifiez que vous pouvez utiliser toutes les fonctions de votre téléviseur à l'aide de la RU545.



- **Si ce n'est pas le cas, vous pouvez relancer la configuration automatique. La RU545 recherche alors un code susceptible de fonctionner.**

- Une fois que la RU545 a transmis tous les codes, la recherche automatique s'arrête et le témoin lumineux vert cesse de clignoter.
- L'installation automatique d'un téléviseur prend au maximum 3 minutes.

Mode d'emploi

3. Touches et fonctions

L'illustration de la page 3 présente toutes les touches et leur fonction.

- ① **Standby** mise sous tension et hors tension d'un téléviseur, magnétoscope, décodeur satellite ou lecteur de DVD.
- ② **Sélecteur de mode** choix de l'appareil: TV, VCR, Sat (satellite)/ CBL (câble) ou DVD.
- ③ **🔊** coupe le son du téléviseur.
- ④ **-VOL +** réglage du volume du téléviseur.
- ⑤ **MENU** activation et désactivation du menu.
- ⑥ **Touches numériques** sélection directe des canaux et autres fonctions.
- ⑦ **SHIFT** accès aux autres fonctions.
Si vous maintenez cette touche enfoncée en appuyant sur une autre touche, cette dernière remplit une autre fonction. Exemple:
- SHIFT + PROG+**: ... 'menu précédent'
SHIFT + PROG-: ... 'menu suivant'
SHIFT + VOL+: ... 'menu de droite'
SHIFT + VOL-: ... 'menu de gauche'

Essayez d'autres combinaisons avec la touche Shift pour déterminer les fonctions disponibles avec votre matériel. Seules les fonctions disponibles sur la télécommande d'origine sont accessibles.

- ⑧ **◀** - touche télétexte rouge
- rembobinage (magnétoscope/DVD)
- ⑨ **■** - touche télétexte verte
- arrêt (magnétoscope/DVD)
- ⑩ **●** TV: P•P canal précédent
VCR (magnétoscope): enregistrement
SAT: A/B
DVD: prêt
- ⑪ **||** - touche télétexte jaune
- pause (magnétoscope/DVD)
- ⑫ **▶▶** - touche télétexte bleue
- avance rapide (magnétoscope/DVD)
- ⑬ **▶** - blanc
- index
- lecture (magnétoscope/DVD)
- ⑭ **-/-** choix entre un numéro de canal à un ou deux chiffres.
- ⑮ **OK** confirmation de votre choix.
- ⑯ **- PROG +** choix d'un canal précédent ou suivant.
- ⑰ **AV** passage d'une entrée externe de votre matériel à une autre.
- ⑱ **🗣️ 📺 📶 📄** TV: touches télétexte
SAT: télétexte, info, guide, sous-titres
DVD: menu audio, angle, sous-titres
magnétoscope: temporisation, Showview

Lorsque vous appuyez sur la touche (🗣️) de désactivation de la mémoire pour passer à la page Télétexte suivante sur votre téléviseur Philips, vous pouvez sélectionner l'option de sous-titrage (Subtitle).

Voir aussi 'Problèmes et solutions'.

Si le téléviseur ne réagit absolument pas ou pas à toutes les commandes, reportez-vous aux instructions de la section 'Réglage de la télécommande'.

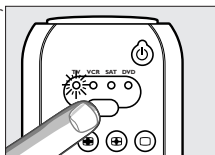
Il est peut-être nécessaire de spécifier un code différent.

4. Autres possibilités

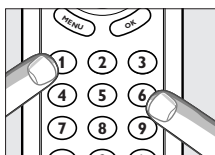
Sélection de l'appareil (sélecteur de mode)

La RU545 est configurée en standard pour les modes TV, VCR (magnétoscope), Sat (satellite)/CBL (câble) et DVD. Le sélecteur de mode vous permet de choisir l'appareil que vous souhaitez utiliser. Chaque option permet d'utiliser un seul appareil à la fois. Il vous est toutefois possible de modifier les choix proposés par le sélecteur de mode. Par exemple, vous pouvez commander un deuxième téléviseur. L'exemple suivant montre comment reconfigurer l'option SAT pour un deuxième téléviseur.

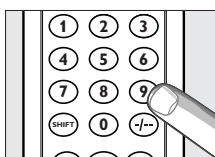
- 1 Allumez le deuxième téléviseur.
- 2 Appuyez sur le sélecteur de mode pour choisir SAT.



- 3 Maintenez ensuite les touches 1 et 6 de la RU545 enfoncées **simultanément pendant cinq secondes** jusqu'à ce que le témoin lumineux vert en dessous de l'option SAT de la fenêtre du sélecteur s'allume.

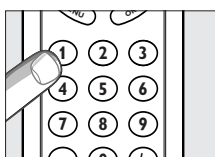


- 4 Appuyez successivement sur les touches 9, 9 et 2.



- 5 Appuyez sur la touche du sélecteur de mode pour choisir TV.
- 6 Appuyez sur la touche 1.

- Le témoin lumineux vert en dessous de SAT clignote deux fois. L'option SAT vous permet alors de commander un deuxième téléviseur.



- 7 Réglez la RU545 pour le deuxième téléviseur. Voir 'Réglage de la télécommande'.

Mode d'emploi

Français

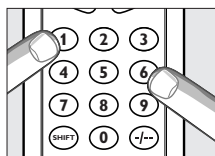
Ajout d'une fonction à la télécommande

Si vous souhaitez ajouter une fonction à la RU545, contactez le service Télécommandes universelles du service d'assistance Philips pour demander le code à trois chiffres requis.

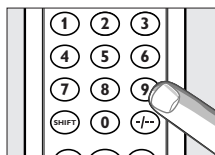
- 1 À l'aide du sélecteur de mode, choisissez l'appareil auquel vous souhaitez ajouter cette fonction.



- 2 Maintenez ensuite les touches 1 et 6 de la RU545 enfoncées **simultanément pendant cinq secondes** jusqu'à ce que le témoin lumineux vert s'allume.



- 3 Appuyez successivement sur les touches 9, 9 et 4.



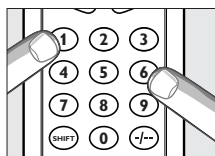
- 4 Dans les 30 secondes suivantes, saisissez le code à trois chiffres qui vous a été communiqué.

- 5 Appuyez sur la touche à laquelle vous souhaitez associer la nouvelle fonction.

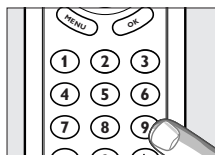
- Le témoin lumineux clignote deux fois.
La nouvelle fonction est alors intégrée à la RU545.
- Si vous souhaitez l'affecter à une autre touche conjointement à la touche Shift, appuyez d'abord sur cette dernière puis sur la touche de votre choix.
- Pour restaurer la fonction d'origine de la touche, reportez-vous à 'Restauration de la configuration usine de la télécommande'.

Restauration de la configuration usine de la télécommande

- 1 Maintenez les touches 1 et 6 de la RU545 enfoncées **simultanément pendant cinq secondes** jusqu'à ce que le témoin lumineux vert s'allume.



- 2 Appuyez successivement sur les touches 9, 8 et 1.
 - Le témoin lumineux clignote deux fois.
La configuration usine est alors restaurée et les éventuelles fonctions supplémentaires supprimées.



5. Problèmes et solutions

- Problème
- Solution
- L'appareil que vous souhaitez utiliser ne réagit pas et le témoin lumineux vert ne clignote pas lorsque vous appuyez sur un bouton.
 - Remplacez les piles par des piles neuves de 1,5 volt et de type R03, UM4 ou AAA.
- L'appareil que vous souhaitez utiliser ne réagit pas, pourtant le témoin lumineux vert clignote lorsque vous appuyez sur un bouton.
 - Dirigez la RU545 vers l'appareil et vérifiez qu'aucun obstacle ne se trouve entre les deux.
- La RU545 ne fonctionne pas correctement.
 - Peut-être avez-vous sélectionné un code erroné.
Essayez de reconfigurer la RU545 avec un autre code de la même marque ou relancez la recherche automatique pour trouver le code adéquat.
Si le problème persiste, téléphonez au service d'assistance clientèle.
- Vous ne parvenez pas à afficher la page de télétexte alors que vous appuyez sur la touche habituelle (⊕).
 - Suivez les instructions de la section 'Installation de la télécommande' et, à l'étape 5, appuyez successivement sur les touches 0, 0, 6 et 4.
Appuyez sur la touche de sous-tirage pour afficher la page de télétexte.
- Les touches de télétexte sont inopérantes.
 - Vérifiez que votre téléviseur intègre bien la fonction télétexte.
- Vous ne parvenez pas à arrêter le télétexte.
 - Appuyez sur la touche de sous-tirage.
- Vous rencontrez des problèmes avec toutes les fonctions de votre appareil.
 - Peut-être est-il nécessaire de configurer la RU545 pour le modèle de votre matériel. Téléphonez à notre service d'assistance.
- La marque de votre appareil ne figure pas dans la liste des codes.
 - Essayez de configurer la RU545 automatiquement.
Reportez-vous à la section 'Réglage automatique de la télécommande'.
- Aucun code en fonctionne avec le réglage manuel de la télécommande.
 - Suivez les instructions de la section 'Réglage automatique de la télécommande'.

6. Besoin d'aide ?

Pour toute question concernant la RU545, téléphonez à notre service d'assistance. Vous trouverez le numéro dans la liste des codes qui accompagne le présent manuel.

Avant de téléphoner, lisez-le attentivement. Vous pouvez résoudre la plupart des problèmes vous-même. Toutefois, si vous ne trouvez pas la réponse à vos questions, prenez note des références de votre matériel figurant dans la liste des codes qui accompagne ce manuel. Cela permettra à nos opérateurs de vous aider plus rapidement.

La référence du modèle est en principe indiquée dans la documentation de votre matériel ou au dos de celui-ci. Lorsque vous appelez notre service d'assistance, veillez à vous trouver à proximité de votre matériel afin de faciliter la tâche de nos opérateurs.

La référence de votre télécommande universelle Philips est SBC RU545/00U.

Date d'achat:/...../.....
(jour/mois/année)

Bedienungsanleitung

Inhaltsangabe

1. Einleitung	18
2. Inbetriebnahme der Fernbedienung	19-21
Einsetzen der Batterien	19
Prüfen der Fernbedienung	19
Einstellen der Fernbedienung	20
Automatisches Einstellen der Fernbedienung	21
3. Tasten und Funktionen	22
4. Zusätzliche Möglichkeiten	23-24
Anpassen der Gerätewahl (Mode-Selector)	23
Hinzufügen einer Funktion zu der Fernbedienung	24
Wiederherstellen der ursprünglichen Einstellungen der Fernbedienung	24
5. Liste zur Fehlerbehebung	25
6. Brauchen Sie Hilfe?	25
Codeliste aller Marken / Geräte	82-90

1. Einleitung

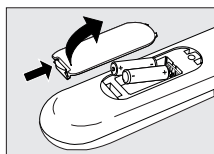
Herzlichen Glückwunsch zu Ihrer Entscheidung für diese universelle Fernbedienung SBC RU545 von Philips. Nach der Inbetriebnahme der Fernbedienung können Sie maximal 4 verschiedene Geräte hiermit bedienen: TV, DVD, Videorecorder und Satelliten- oder Kabel-Decoder.

Nähere Informationen zur Inbetriebnahme dieser Fernbedienung finden Sie in dem Kapitel 'Inbetriebnahme der Fernbedienung'.

2. Inbetriebnahme der Fernbedienung

Einsetzen der Batterien

- 1 Drücken Sie die kleine Klappe nach innen und schieben Sie sie in Pfeilrichtung.
- 2 Setzen Sie zwei Batterien vom Typ R03, UM4 oder AAA wie angegeben in das Batteriefach ein.
- 3 Schieben Sie die Klappe wieder zurück und lassen Sie sie einrasten.

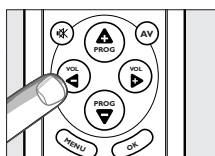


Prüfen der Fernbedienung

Die Fernbedienung ist für die Steuerung der meisten Geräte von Philips vorbereitet. Da die Signale der RU545 bei jeder Marke und sogar bei den einzelnen Modellnummern unterschiedlich sein können, sollten Sie prüfen, ob Ihr Gerät auf die RU545 reagiert. In dem nachstehenden Beispiel (Fernsehergerät) wird beschrieben, wie Sie hierfür am besten vorgehen. Sie können die Schritte für andere Geräte (DVD, Videorecorder, usw.), die Sie mit der RU545 bedienen möchten, wiederholen.

Beispiel Fernseherät:

- 1 Schalten Sie das Fernsehgerät von Hand ein oder benutzen Sie hierfür die Original-Fernbedienung. Stimmen Sie das Gerät auf Kanal 1 ab.
 - 2 Benutzen Sie den Mode-Selector der RU545, um TV zu wählen. Halten Sie die Taste gedrückt, bis die grüne Lampe unter TV im Selector-Fenster leuchtet.
Wenn keine grüne Lampe leuchtet, kontrollieren Sie, ob die Batterien korrekt eingesetzt sind (siehe 'Einsetzen der Batterien').
 - 3 Kontrollieren Sie die Funktion der einzelnen Tasten. Eine Übersicht über die Tasten und ihre Funktion finden Sie in Kapitel '3. Tasten und Funktionen'.
- Reagiert das Fernsehgerät ordnungsgemäß auf alle Tastenbefehle, so ist die Fernbedienung RU545 einsatzbereit.



- **Reagiert das Gerät überhaupt nicht oder nicht auf alle Tastenbefehle, befolgen Sie bitte die Anweisungen im Abschnitt 'Einstellen der Fernbedienung'.**

Bedienungsanleitung

Einstellen der Fernbedienung

Dies ist nur erforderlich, wenn sich Ihr Gerät nicht oder nur teilweise mit der Fernbedienung RU545 steuern lässt. In diesem Fall kennt die Fernbedienung die Marke und/oder das Modell Ihres Gerätes nicht und müssen Sie diese der Fernbedienung bekannt geben. In dem nachstehenden Beispiel (Fernsehgerät) wird beschrieben, wie Sie hierfür am besten vorgehen.

Sie können die Schritte für andere Geräte (DVD, Videorecorder, usw.), die Sie mit der RU545 bedienen möchten, wiederholen.

Deutsch

Beispiel Fernsehgerät:

- 1** Schalten Sie das Fernsehgerät von Hand ein oder benutzen Sie hierfür die Original-Fernbedienung. Stimmen Sie das Gerät auf Kanal 1 ab.
- 2** Suchen Sie die Marke Ihres Fernsehgerätes in der Codeliste hinten in dieser Gebrauchsanleitung heraus. Hinter der Marke sind ein oder mehrere vierstellige Codes aufgeführt. Notieren Sie sich den ersten Code.

Achtung! Es gibt gesonderte Tabellen für TV, Video, DVD, usw.

Achten Sie darauf, dass Sie die Codes aus der richtigen Tabelle übernehmen.

- 3** Wählen Sie TV mit der Mode-Taste.
(Siehe bei 'Prüfen der Fernbedienung'.)



- 4** Halten Sie die Tasten '1' und '3' **gleichzeitig fünf Sekunden** lang gedrückt, bis die grüne Lampe unter TV im Selector-Fenster 2x blinkt und anschließend weiterhin leuchtet.



- 5** Geben Sie jetzt mit den Zifferntasten den bei Schritt 2 notierten Code ein.
 - Die grüne Lampe im Selector-Fenster blinkt jetzt zwei Mal. Blinkt die Lampe ein Mal lang, wurde der Code nicht korrekt eingegeben oder es wurde ein verkehrter Code eingegeben. Beginnen Sie noch einmal ab Schritt 2.
 - 6** Richten Sie die Fernbedienung RU545 auf das Fernsehgerät und kontrollieren Sie, ob das Fernsehgerät ordnungsgemäß reagiert.
 - Reagiert das Fernsehgerät ordnungsgemäß auf alle Tastenbefehle, so ist die Fernbedienung RU545 einsatzbereit.
Vergessen Sie nicht, Ihren Code zu notieren.
- **Reagiert das Gerät überhaupt nicht oder nicht auf alle Tastenbefehle, beginnen Sie erneut ab Schritt 2 und versuchen Sie es mit dem nächsten Code in der Liste.**

Automatisches Einstellen der Fernbedienung

Wenn Sie den richtigen Code für Ihre Gerätemarke nicht finden können, können Sie die Fernbedienung auch nach dem richtigen Code suchen lassen.

Beispiel Fernsehgerät:

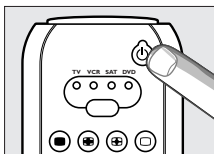
- 1 Sorgen Sie dafür, dass das Fernsehgerät eingeschaltet ist, und wählen Sie mit Hilfe der Original-Fernbedienung oder mit den Tasten am Gerät einen Kanal (zum Beispiel Kanal 1). Die Fernbedienung RU545 wird nämlich das Signal 'Fernsehgerät ausschalten' für alle TV-Modelle senden, die im Speicher hinterlegt sind.

- Bei dem DVD-Spieler oder Videorecorder legen Sie eine Disk bzw. Cassette ein und lassen Sie diese wiedergeben.

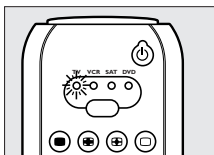
- 2 Halten Sie anschließend die Tasten 1 und 3 auf der RU545 **gleichzeitig fünf Sekunden lang** gedrückt; die grüne Lampe unter TV im Selector-Fenster blinkt 2 x und leuchtet anschließend weiterhin.



- 3 Drücken Sie kurz die Bereitschaftstaste der Fernbedienung RU545.



- Die RU545 beginnt jetzt, alle bekannten 'TV aus'-Signale nacheinander zu übertragen. Immer wenn ein Code gesendet wird, leuchtet die grüne Lampe unter TV im Selector-Fenster auf.



- 4 Wenn Sie das Fernsehgerät abschalten, drücken Sie zur Bestätigung innerhalb von 1 Sekunde zwei Mal die Bereitschaftstaste auf der Fernbedienung RU545.

- Die Fernbedienung RU545 hat jetzt einen Code gefunden, der für Ihr Fernsehgerät funktioniert.



- 5 Kontrollieren Sie, ob Sie alle Funktionen Ihres Fernsehgeräts mit der RU545 steuern können.

- **Ist dies nicht der Fall, können Sie die automatische Einstellung erneut durchführen. Die RU545 wird dann weiter nach einem Code suchen, der vielleicht besser funktioniert.**

- Wenn die RU545 alle Codes gesendet hat, stoppt der Suchvorgang automatisch und die grüne Lampe blinkt nicht mehr.
- Die automatische Einstellung eines Fernsehgeräts dauert max. 3 Minuten.

Bedienungsanleitung

3. Tasten und Funktionen

Die Abbildung auf Seite 3 enthält eine Übersicht über alle Tasten und ihre Funktionen.

- ① **Bereitschaft** . . . Zum Ein- und Ausschalten von TV, VCR, SAT oder DVD.
- ② **Mode-Selector** . . . Zum Wählen des zu steuernden Gerätes: TV, VCR, Sat (Satellit)/CBL (Kabel) oder DVD.
- ③ **Mikrofon** . . . Zum Stummschalten des Tons vom Fernsehgerät.
- ④ **-VOL +** . . . Zum Regeln der Lautstärke des Fernsehgeräts.
- ⑤ **MENU** . . . Zum Ein- und Ausschalten des Menüs.
- ⑥ **Zifferntasten** . . . Direkte Kanalwahl und übrige Funktionen.
- ⑦ **SHIFT** . . . für zusätzliche Funktionen. Zusammen mit einer zweiten Taste gedrückt, erhält die zweite Taste eine andere Funktion. Beispiel:

SHIFT + PROG+: . 'Menü nach oben'

SHIFT + PROG-: . 'Menü nach unten'

SHIFT + VOL+: . . . 'Menü nach rechts'

SHIFT + VOL-: . . . 'Menü nach links'

Probieren Sie andere Kombinationen mit der Shift-Taste an Ihrem Gerät aus, um herauszufinden, welche Funktionen zur Verfügung stehen. Es sind nur Funktionen zugänglich, die bei der ursprünglichen Fernbedienung verfügbar waren.

- ⑧ **◀** . . . - rote Videotext-Taste
- Rücklauf (VCR/DVD)
- ⑨ **■** . . . - grüne Videotext-Taste
- Stoppen (VCR/DVD)
- ⑩ **●** . . . TV: P•P v orhergehender Kanal
VCR: Aufnahme
SAT: A/B
DVD: Löschen
- ⑪ **||** . . . - gelbe Videotext-Taste
- Pause (VCR/DVD)
- ⑫ **▶▶** . . . - blaue Videotext-Taste
- Vorlauf (VCR/DVD)
- ⑬ **▶** . . . - weiß
- Index
- Wiedergabe (VCR/DVD)
- ⑭ **-/-** . . . Zum Wählen zwischen ein- und zweistelligen Kanalnummern.
- ⑮ **OK** . . . Zum Bestätigen Ihrer Wahl.
- ⑯ **- PROG +** . . . Zum Wählen eines vorhergehenden oder folgenden Kanals.
- ⑰ **AV** . . . Zum Umschalten zwischen den externen Eingängen Ihres Geräts.
- ⑱ **☐** . . . TV: Videotext-Tasten
SAT: Videotext, Info, Programmzeitschrift, Untertitel
DVD: Audio-Menü, Kameraperspektive, Untertitel
VCR: Timer, Showview

Wenn Sie die Taste (☞) 'Speicher aus' benutzen, um zur nächsten Videotext-Seite auf Ihrem Philips Fernsehgerät zu gehen, können Sie hierfür die Taste Subtitle (Untertitel) drücken. Siehe auch 'Liste zur Fehlerbehebung'.

Reagiert das Gerät überhaupt nicht oder nicht auf alle Tastenbefehle, befolgen Sie bitte die Anweisungen im Abschnitt 'Einstellen der Fernbedienung'.

Eventuell müssen Sie einen anderen Code für das Gerät eingeben.

4. Zusätzliche Möglichkeiten

Anpassen der Gerätewahl (Mode-Selector)

Die Fernbedienung RU545 ist standardmäßig auf die Steuerung von Fernsehgerät, Videorecorder, Sat (Satellit)/CBL (Kabel) und DVD eingestellt. Mit dem Mode-Selector wählen Sie das zu steuernde Gerät. Jede Option erlaubt die Steuerung von einem Gerät. Bei Bedarf können Sie die Wahlmöglichkeiten des Mode-Selectors ändern, zum Beispiel, wenn Sie ein zweites Fernsehgerät bedienen möchten. In dem nachstehenden Beispiel sehen Sie, wie Sie die Option SAT für die Bedienung eines zweiten Fernsehgeräts anpassen können.

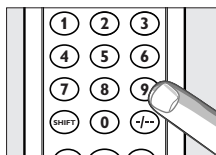
- 1 Schalten Sie das zweite Fernsehgerät ein.
- 2 Wählen Sie mit dem Mode-Selector die Einstellung SAT.



- 3 Halten Sie anschließend die Tasten 1 und 6 auf der Fernbedienung RU545 **gleichzeitig fünf Sekunden lang** gedrückt, bis die grüne Lampe unter SAT im Selector-Fenster aufleuchtet.



- 4 Drücken Sie nacheinander die Tasten 9, 9 und 2.

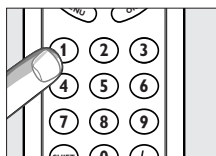


- 5 Wählen Sie mit dem Mode-Selector die Einstellung TV.

- 6 Drücken Sie die Taste 1.

– Die grüne Lampe unter SAT blinkt zwei Mal. Über die Option Sat können Sie jetzt Ihr zweites Fernsehgerät bedienen.

- 7 Stellen Sie die Fernbedienung RU545 auf die Bedienung des zweiten Fernsehgeräts ein. Siehe bei 'Einstellen der Fernbedienung'.



Bedienungsanleitung

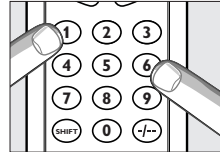
Hinzufügen einer Funktion zu der Fernbedienung

Wenn Sie eine Funktion zu der Fernbedienung hinzufügen möchten, können Sie sich an die Philips-Service-Line für universelle Fernbedienungen wenden, um den dreistelligen Code für die zusätzliche Funktion in Erfahrung zu bringen.

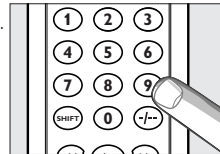
- 1 Wählen Sie mit dem Mode-Selector das Gerät, für das Sie die Funktion hinzufügen möchten.



- 2 Halten Sie anschließend die Tasten 1 und 6 auf der Fernbedienung RU545 **gleichzeitig fünf Sekunden lang** gedrückt, bis die grüne Lampe aufleuchtet.



- 3 Drücken Sie nacheinander die Tasten 9, 9 und 4.



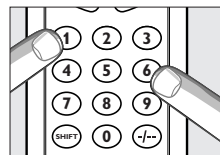
- 4 Geben Sie innerhalb von dreißig Sekunden den dreistelligen Code ein, den Sie von der Service-Line erhalten haben.

- 5 Drücken Sie die Taste, unter der Sie die neue Funktion speichern möchten.

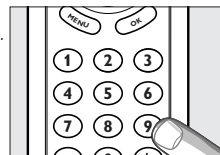
- Die Lampe blinkt zwei Mal. Die zusätzliche Funktion wurde zur Fernbedienung RU545 hinzugefügt.
- Wenn Sie die Funktion unter Shift in Kombination mit einer anderen Taste speichern möchten, drücken Sie zuerst die Shift-Taste und anschließend die gewünschte Funktionstaste.
- Informationen zum Wiederherstellen der ursprünglichen Funktion dieser Taste finden Sie bei 'Wiederherstellen der ursprünglichen Funktionen Ihrer Fernbedienung.'

Wiederherstellen der ursprünglichen Funktionen der Fernbedienung

- 1 Halten Sie die Tasten 1 und die 6 auf der Fernbedienung RU545 **gleichzeitig fünf Sekunden lang** gedrückt, bis die grüne Lampe aufleuchtet.



- 2 Drücken Sie nacheinander die Tasten 9, 8 und 1. Die Lampe blinkt zwei Mal. Alle ursprünglichen Funktionen sind jetzt wiederhergestellt und eventuelle Zusatzfunktionen sind aufgehoben.



5. Liste zur Fehlerbehebung

- Problem
- Abhilfe
- Das Gerät, das Sie steuern möchten, reagiert nicht und die grüne Lampe blinkt nicht, wenn Sie eine Taste drücken.
 - Ersetzen Sie die Batterien durch zwei neue 1,5-Volt-Batterien vom Typ R03, UM4 oder AAA.
- Das Gerät, das Sie steuern möchten, reagiert nicht, aber die grüne Lampe blinkt, wenn Sie eine Taste drücken.
 - Richten Sie die Fernbedienung auf das Gerät und achten Sie darauf, dass sich keine Hindernisse zwischen der Fernbedienung und dem Gerät befinden.
- Die Fernbedienung führt die Befehle nicht korrekt aus.
 - Eventuell verwenden Sie den falschen Code.
 - Versuchen Sie, die Fernbedienung erneut mit einem anderen Code einzustellen, der unter der Marke Ihres Geräts steht, oder stellen Sie sie erneut auf automatische Suche ein, um den korrekten Code zu finden. Reagiert das Gerät immer noch nicht, rufen Sie bei der Helpline an.
- Sie bekommen die Videotextseiten nicht auf den Bildschirm, obwohl Sie gewöhnt waren, hierfür die Taste (↔) zu benutzen.
 - Befolgen Sie die Anweisungen unter 'Inbetriebnahme der Fernbedienung' und drücken Sie bei Schritt 5 die Tasten 0, 0, 6 und 4. Drücken Sie die Untertitel-Taste, um Videotextseiten auf Ihrem Bildschirm zu erhalten.
- Die Videotext-Tasten funktionieren nicht.
 - Überprüfen Sie, ob Ihr Fernsehgerät mit Videotext ausgestattet ist.
- Sie können den Videotext nicht ausschalten.
 - Drücken Sie die Taste für die Untertitelung, um den Videotext auszuschalten.
- Sie haben Probleme mit der Bedienung aller Funktionen an Ihrem Gerät.
 - Die Fernbedienung muss vielleicht an das Modell des Geräts angepasst werden. Rufen Sie hierfür unsere Helpline an.
- Ihre Gerätemarke ist nicht in der Codeliste aufgeführt.
 - Versuchen Sie, die Fernbedienung automatisch einzustellen. Siehe bei 'Automatisches Einstellen der Fernbedienung'.
- Kein einziger Code funktioniert bei der manuellen Einstellung der Fernbedienung.
 - Befolgen Sie in diesem Fall die Anweisungen unter 'Automatisches Einstellen der Fernbedienung'.

6. Brauchen Sie Hilfe?

Wenn Sie Fragen zu der Fernbedienung RU545 haben, rufen Sie unsere spezielle Helpline an.

Sie finden die Nummer in der Codeliste hinten in diesem Handbuch.

Lesen Sie dieses Handbuch sorgfältig durch, bevor Sie anrufen. Die meisten Probleme können Sie selbst beheben. Wenn Sie keine Antwort auf Ihre Fragen finden, notieren Sie die Daten Ihres Geräts hinten in der Codeliste dieses Handbuchs. Hierdurch können unsere Mitarbeiter Ihnen schneller und einfacher helfen. Suchen Sie die Modellnummern in der zu dem Gerät gehörenden Bedienungsanleitung oder hinten auf Ihrem Gerät. Sorgen Sie dafür, dass Sie Ihr Gerät in Reichweite steht, wenn Sie unsere Helpline anrufen, damit unsere Mitarbeiter Ihnen bei der Funktionsüberprüfung der Fernbedienung helfen können.

Die Modellnummer Ihrer universellen Fernbedienung von Philips lautet SBC RU545/00U.

Kaufdatum:/...../.....
(Tag/Monat/Jahr)

Gebruiksaanwijzing

Inhoudsopgave

1. Inleiding	26
2. Installeren van de afstandsbediening	26-28
Inzetten van de batterijen	26
Testen van de afstandsbediening	26
Instellen van de afstandsbediening	27
Automatisch installeren van de afstandsbediening	28
3. Toetsen en functies	29
4. Extra mogelijkheden	30-31
Aanpassen van de apparaatkeuze (Mode-selector)	30
Een functie toevoegen aan de afstandsbediening	31
Herstellen van de oorspronkelijke instellingen van de afstandsbediening	31
5. Foutzoeklijst	32
6. Hulp nodig?	32
Codelijst van alle merken / apparatuur	82-90

1. Inleiding

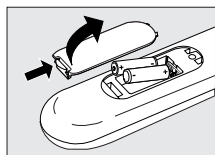
Gefeliciteerd met de aanschaf van deze Philips SBC RU545 universele afstandsbediening. Na het installeren van de afstandsbediening kunt u er maximaal 4 verschillende apparaten mee bedienen: een tv, dvd, videorecorder en satelliet- of kabel-decoder.

Informatie over het installeren van deze afstandsbediening vindt u in het hoofdstuk 'Installeren van de afstandsbediening'.

2. Installeren van de afstandsbediening

Inzetten van de batterijen

- 1 Duw het klepje in en schuif het in de richting van de pijl.
- 2 Installeer twee batterijen van het type R03, UM4 of AAA zoals aangegeven in het batterijvak.
- 3 Schuif het klepje terug en klik het vast.



Testen van de afstandsbediening

De afstandsbediening is voorbereid voor het bedienen van de meeste Philips apparatuur. Omdat de signalen van de RU545 per merk en zelfs per modelnummer kunnen verschillen is het verstandig te testen of uw apparatuur reageert op de RU545. In het onderstaande voorbeeld (tv) leest u hoe. De stappen kunt u herhalen voor andere apparatuur (dvd, videorecorder, enz.) die u met de RU545 wilt bedienen.

Voorbeeld tv:

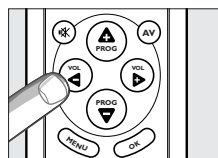
- 1 Zet de tv handmatig aan of gebruik hiervoor de originele afstandsbediening. Stem af op kanaal 1.
- 2 Gebruik de Mode-selector van de RU545 om TV te kiezen. Druk op de toets tot het groene lampje onder TV in het selector-venster gaat branden.

Als er geen groen lampje brandt, controleer dan of de batterijen goed zijn geplaatst (zie 'Inzetten van de batterijen').



Gebruiksaanwijzing

- 3** Controleer of alle toetsen werken. Voor een overzicht van de toetsen en hun functies zie '3. Toetsen en functies'.
- Reageert de tv naar behoren op alle toetscommando's dan is de RU545 klaar voor gebruik.



- **Reageert het apparaat helemaal niet of niet op alle toetscommando's, volg dan de instructies onder 'Instellen van de afstandsbediening'.**

Instellen van de afstandsbediening

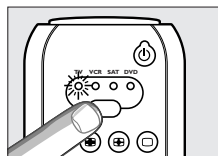
Dit is alleen nodig wanneer uw apparatuur niet of slechts gedeeltelijk te bedienen is via de RU545. In dit geval kent de RU545 merk en/of model van uw apparatuur niet en dient u dit kenbaar te maken aan de RU545.

In het onderstaande voorbeeld (tv) leest u hoe. De stappen kunt u herhalen voor andere apparatuur (dvd, videorecorder, enz.) die u met de RU545 wilt bedienen.

Nederlands

Voorbeeld tv:

- 1** Zet de tv handmatig aan of gebruik hiervoor de originele afstandsbediening. Stem af op kanaal 1.
- 2** Zoek het merk van uw tv op in de codelijst achterin deze gebruiksaanwijzing. Achter het merk staan één of meerdere viercijferige codes vermeld. Noteer de eerste code.
Let op! Er zijn aparte tabellen voor tv, video, dvd, enz. Zorg ervoor dat u de codes uit de juiste tabel gebruikt.
- 3** Selecteer tv met de Mode-toets.
(Zie 'Testen van de afstandsbediening'.)



- 4** Houd de toetsen '1' en '3' **gelijktijdig vijf seconden lang** ingedrukt tot het groene lampje onder tv in het selector-venster 2x knippert en vervolgens aanblijft.



- 5** Voer nu de bij stap 2 genoteerde code in met de numerieke toetsen.
 - Het groene lampje in het selector-venster knippert nu twee keer. Knippert het lampje één keer lang dan is de code niet goed ingevoerd of is een verkeerde code ingevoerd. Begin opnieuw vanaf stap 2.
 - 6** Richt de RU545 op de tv en controleer of dit naar behoren reageert.
 - Reageert de tv naar behoren op alle toetscommando's dan is de RU545 klaar voor gebruik. Vergeet niet uw code te noteren.
- **Reageert het apparaat helemaal niet of niet op alle toetscommando's, begin dan opnieuw vanaf stap 2 en probeer de volgende code uit de lijst.**

Gebruiksaanwijzing

Automatisch instellen van de afstandsbediening

Wanneer u de juiste code voor uw merk apparatuur niet kunt vinden, kunt u de afstandsbediening ook automatisch laten zoeken naar de juiste code.

Voorbeeld tv:

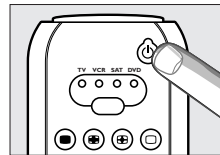
- 1 Zorg dat de tv aan staat en selecteer met behulp van de originele afstandsbediening of met de knoppen op het toestel een kanaal (bijvoorbeeld kanaal 1). De RU545 zal namelijk het signaal 'tv uitschakelen' uitzenden voor alle tv modellen die in het geheugen zijn opgeslagen.

- Bij de dvd-speler of videorecorder: stop een schijfje of band in het apparaat en laat deze afspelen.

- 2 Houd vervolgens de 1 en de 3 op de RU545 **gelijktijdig vijf seconden lang** ingedrukt tot het lampje onder TV in het selector-venster 2 x knippert en vervolgens aanblijft.



- 3 Druk even op de Standby-toets van de RU545.



- De RU545 begint nu alle bekende 'tv uit'-signalen één voor één te versturen. Telkens als een code wordt verzonden, licht het groene lampje onder TV in het selector-venster op.



- 4 Wanneer uw tv uitschakelt (stand-by), drukt u binnen 1 seconde twee keer op de standby-toets van de RU545, ter bevestiging.

- De RU545 heeft nu een code gevonden die werkt op uw tv.

- 5 Controleer of u alle functies van uw tv kunt bedienen met de RU545.





- **Is dit niet het geval, dan kunt u de automatische instelling opnieuw doen. De RU545 gaat dan verder met zoeken naar een code die misschien beter werkt.**

- Wanneer de RU545 alle codes heeft gestuurd, stopt het zoeken automatisch en stopt het groene lampje met knipperen.

- Het automatisch installeren van een tv duurt max. 3 minuten.

3. Toetsen en functies

De afbeelding op pagina 3 geeft een overzicht van alle toetsen en hun functies.

- ①  **Standby** in- en uitschakelen van tv, VCR, SAT of DVD.
- ② **Mode-selector** kiezen van het apparaat dat u wilt bedienen: tv, VCR, Sat (satelliet)/CBL (cable) of Dvd.
- ③  onderdrukken van het tv-geluid.
- ④ **-VOL +** regelen van het tv-volume.
- ⑤ **MENU** in- en uitschakelen van het menu.
- ⑥ **Numerieke toetsen**
. directe kanaalkeuze en overige functies.
- ⑦ **SHIFT** voor extra functies.

Ingedrukt samen met een tweede toets, krijgt de tweede toets een andere functie. Bijvoorbeeld:








SHIFT + PROG+: 'menu omhoog'


SHIFT + PROG-: 'menu omlaag'

SHIFT + VOL+: 'menu naar rechts'

SHIFT + VOL-: 'menu naar links'

Probeer andere combinaties met de Shift-toets op uw apparatuur uit om erachter te komen welke functies beschikbaar zijn. Alleen functies die op de oorspronkelijke afstandsbediening beschikbaar waren, zijn toegankelijk.

- ⑧  - rode teletekst-toets
- terugspoelen (VCR/dvd)
- ⑨  - groene teletekst-toets
- stoppen (VCR/dvd)
- ⑩  tv: P•P voorgaand kanaal
VCR: opnemen
SAT: A/B
dvd: Clear
- ⑪  - gele teletekst-toets
- pauze (VCR/dvd)
- ⑫  - blauwe teletekst-toets
- vooruitspoelen (VCR/dvd)
- ⑬  - wit
- index
- afspelen (VCR/dvd)
- ⑭ **-/--** kiezen tussen één- en tweecijferige kanaalnummers.
- ⑮ **OK** bevestigen van uw keuze.
- ⑯ **- PROG +** kiezen van een voorgaand- of volgend kanaal.
- ⑰ **AV** schakelen tussen externe ingangen van uw apparatuur.
- ⑱  tv: teletekst-toetsen
SAT: teletekst, Info, Gids, Subtitle
dvd: audio menu, Angle, Subtitle
VCR: timer, Showview

Als u toets  'geheugen uit' gebruikt om naar de volgende teletekst-pagina op uw Philips tv te gaan, kunt u daarvoor toets Subtitle (ondertiteling) indrukken. Zie ook 'Foutzoeklijst'.

Reageert het apparaat helemaal niet of niet op alle toetscommando's, volg dan de instructies onder 'Instellen van de afstandsbediening'.

Het is mogelijk dat u een andere code voor het apparaat moet ingeven.

Gebruiksaanwijzing

4. Extra mogelijkheden

Aanpassen van de apparaatkeuze (Mode-selector)

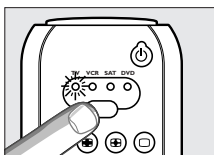
De RU545 is standaard ingesteld voor het bedienen van TV, VCR, SAT (satelliet/kabel) en DVD. Met de mode-selector kiest u het apparaat dat u wilt bedienen. Elke optie laat het bedienen van één apparaat toe.

Indien gewenst kunt u de keuzemogelijkheden van de mode-selector wijzigen. Bijvoorbeeld omdat u een tweede tv wilt bedienen.

In het volgende voorbeeld ziet u hoe u de optie SAT geschikt maakt voor het bedienen van een tweede tv.

Nederlands

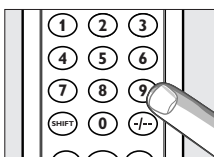
- 1 Zet de tweede tv aan.
- 2 Druk op de Mode Selector om SAT te kiezen.



- 3 Houd vervolgens de 1 en de 6 op de RU545 **gelijktijdig vijf seconden lang** ingedrukt, totdat het groene lampje onder SAT in het selectorvenster oplicht.



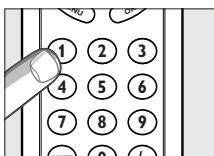
- 4 Druk achtereenvolgens de toetsen 9, 9 en 2 in.



- 5 Druk op de Mode Selector om tv te kiezen.

- 6 Druk toets 1 in.

- Het groene lampje onder SAT knippert twee keer: Via de optie Sat kunt u nu uw tweede tv bedienen.



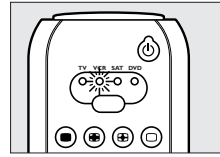
- 7 Stel de RU545 in voor het bedienen van de tweede tv. Zie 'Instellen van de afstandsbediening'.

Gebruiksaanwijzing

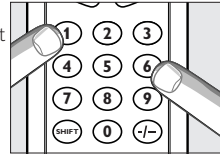
Een functie toevoegen aan de afstandsbediening

Als u een functie wilt toevoegen aan de RU545 dan kunt u contact op nemen met de Philips-servicelijn voor Universele Afstandsbedieningen om de 3-cijferige code voor de extra functie op te vragen.

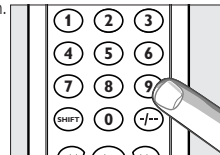
- 1 Kies met de Mode Selector het apparaat waarvoor u de functie wilt toevoegen.



- 2 Houd vervolgens de 1 en de 6 op de RU545 **gelijktijdig vijf seconden lang** ingedrukt, tot het groene lampje oplicht.



- 3 Druk achtereenvolgens de toetsen 9, 9 en 4 in.



- 4 Toets binnen dertig seconden de 3-cijferige code in die u gekregen heeft van de servicelijn.

- 5 Druk op de toets waaronder u de nieuwe functie wilt opslaan.

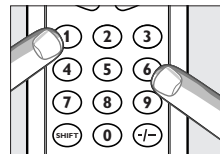
– Het lampje knippert twee keer.

De extra functie is toegevoegd aan de RU545.

- Wilt u de functie onder Shift in combinatie met een andere toets opslaan, druk dan eerst op de Shift-toets en druk vervolgens op de gewenste functietoets.
- Voor het herstellen van de oorspronkelijke functie van de toets, zie 'Herstellen van de oorspronkelijke functies van uw afstandsbediening'.

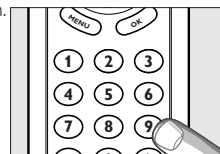
Herstellen van de oorspronkelijke functies van de afstandsbediening

- 1 Houd de toetsen de toetsen 1 en 6 op de RU545 **gelijktijdig vijf seconden lang** ingedrukt, tot het groene lampje oplicht.



- 2 Druk achtereenvolgens de toetsen 9, 8 en 1 in.
- Het lampje knippert twee keer:

Alle oorspronkelijke functies zijn nu hersteld en eventuele extra functies zijn gewist.



Gebruiksaanwijzing

5. Foutzoeklijst

- Probleem
- *Oplossing*
- Het apparaat dat u wilt bedienen reageert niet en het groene lampje knippert niet als u een knop indrukt.
- *Vervang de batterijen door twee nieuwe van 1,5 Volt, type R03, UM4 of AAA.*
- Het apparaat dat u wilt bedienen reageert niet maar het groene lampje knippert wel als u een toets indrukt.
- *Richt de RU545 op het apparaat en zorg ervoor dat er niets tussen de RU545 en het apparaat in de weg staat.*
- De RU545 voert opdrachten niet goed uit.
- *Misschien gebruikt u de verkeerde code. Probeer de RU545 opnieuw in te stellen met een andere code, die onder het merk van uw apparatuur staat, of stel opnieuw in voor automatisch zoeken om de juiste code te vinden. Reageert het toestel dan nog niet, bel dan de hulplijn.*
- U krijgt de teletekst-pagina's niet op uw scherm, terwijl u gewend was daarvoor knop (↔) te gebruiken.
- *Volg de instructies onder 'Installeren van de afstandsbediening' en druk bij stap 5 de toetsen 0, 0, 6 en 4 in. Druk op de ondertitelingstoets om teletekst-pagina's op uw scherm te krijgen.*
- De teletekst-toetsen werken niet.
- *Ga na of uw tv wel met teletekst is uitgerust.*
- U kunt teletekst niet uitschakelen.
- *Druk op de toets voor ondertiteling om teletekst uit te schakelen.*
- U heeft problemen met de bediening van alle functies op uw apparaat.
- *De RU545 moet misschien worden aangepast aan het model van het apparaat. Bel hiervoor onze hulplijn.*
- Uw merk apparaat staat niet in de lijst met codes.
- *Probeer de RU545 automatisch in te stellen. Zie 'Automatisch instellen van de afstandsbediening'.*
- Geen enkele code werkt tijdens het handmatig instellen van de afstandsbediening.
- *Volg dan de instructies onder 'Automatisch instellen van de afstandsbediening'.*

6. Hulp nodig?

Als u vragen heeft over de RU545, bel dan onze speciale hulplijn. U vindt het nummer in de codelijst achter in deze handleiding.

Lees, voordat u belt, zorgvuldig deze handleiding. De meeste problemen kunt u zelf oplossen. Als u geen antwoord op uw vragen vindt, noteer dan de gegevens van uw apparatuur achterin de codelijst van deze handleiding. Hierdoor kunnen onze operators u sneller en gemakkelijker helpen. Zoek de nummers van de modellen op in de gebruiksaanwijzing bij de apparatuur of achter op uw apparatuur. Zorg ervoor dat u, als u onze hulplijn belt, uw apparatuur bij de hand hebt, zodat onze operators u kunnen helpen na te gaan of uw afstandsbediening goed werkt.

Het modelnummer van uw universele afstandsbediening van Philips is SBC RU545/00U.

Aankoopdatum:/...../.....
(dag/maand/jaar)

Sommario

1. Introduzione	33
2. Installazione del telecomando	33-35
Inserimento delle batterie	33
Collaudo del telecomando	33
Configurazione del telecomando	34
Configurazione automatica del telecomando	35
3. Tasti e funzioni	36
4. Funzioni aggiuntive	37-38
Selezione dell'apparecchio controllato (Selettore modalità)	37
Aggiungere una funzione al telecomando	38
Ripristino delle funzioni originali del telecomando	38
5. Risoluzione di problemi	39
6. Problemi?	39
Lista dei codici per tutte le marche / apparecchi	82-90

1. Introduzione

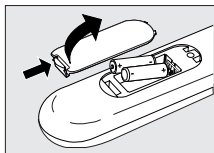
Congratulazioni per l'acquisto del telecomando universale Philips SBC RU545. Dopo aver messo a punto la configurazione del telecomando potrete utilizzarlo per controllare fino a 4 apparecchi: TV, DVD, videoregistratore e decoder via cavo o satellitare.

Nel capitolo 'Installazione del telecomando' troverete le informazioni necessarie per preparare il telecomando all'uso.

2. Installazione del telecomando

Inserimento delle batterie

- 1 Premete sul coperchio e fatelo scorrere nella direzione della freccia.
- 2 Inserite due batterie R03, UM4 od AAA nel vano batterie, come mostrato in figura.
- 3 Richiudete il coperchio (scatta in posizione con un clic).



Collaudo del telecomando

Il telecomando è stato programmato per funzionare con la maggioranza degli apparecchi Philips. Poiché l'RU545 potrebbe utilizzare segnali differenti per ciascuna marca e modello, è opportuno verificare se l'apparecchio risponde ai comandi inviati dall'RU545. L'esempio che segue (TV) descrive la procedura per il collaudo. Potete ripetere questi passaggi per gli altri apparecchi (DVD, videoregistratori, ecc.) che intendete controllare con l'RU545.

Procedura di esempio relativa ad un televisore:

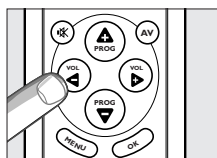
- 1 Accendete il televisore direttamente o tramite il suo telecomando originale. Sintonizzate il canale 1.
- 2 Utilizzate il selettore di modalità dell'RU545 per selezionare TV. Accendete il televisore direttamente o tramite il suo telecomando originale.

Se la spia verde non si accende, controllate se le batterie sono inserite correttamente (vedi 'Inserimento delle batterie').



Instruzioni per l'uso

- 3** Controllate se funzionano tutti i tasti. Per una panoramica sui tasti e le relative funzioni, consultate '3. Tasti e funzioni'.
- Se il TV risponde correttamente a tutti i comandi abbinati ai tasti, l'RU545 è pronto per l'uso.



- **Se l'apparecchio non risponde del tutto od ignora alcuni comandi, passate alle istruzioni descritte in 'Configurazione del telecomando'.**

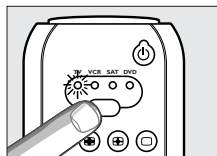
Configurazione del telecomando

Questa procedura va svolta solo se l'apparecchio non risponde ai comandi inviati dall'RU545. Se ciò accade significa che l'RU545 non riconosce la marca e/o il modello dell'apparecchio ed è quindi necessario programmare il telecomando in base alle specifiche dell'apparecchio. L'esempio che segue (TV) descrive la procedura di configurazione. Potete ripetere questi passaggi per gli altri apparecchi (DVD, videoregistratori, ecc.) che intendete controllare con l'RU545.

Italiano

Procedura di esempio relativa ad un televisore:

- 1** Accendete il televisore direttamente o tramite il suo telecomando originale. Sintonizzate il canale 1.
- 2** Individuate la marca del vostro TV nella lista dei codici inclusa alla fine di questa guida. Per ciascuna marca sono elencati uno o più codici a quattro cifre. Annotate il primo codice.
Prestate attenzione! Vi sono tabelle separate per le varie categorie di apparecchi: TV, video, DVD, ecc. Prelevate i codici dalla tabella corretta.
- 3** Selezionate TV con il selettore di modalità. (Vedi 'Collaudo del telecomando').



- 4** Mantenete premuti i tasti '1' e '3' per cinque secondi finché la spia verde sotto al TV nella finestra di selezione lampeggia due volte e poi rimane accesa fissa.



- 5** A questo punto inserite il codice annotato al punto 2, mediante i tasti numerici.
 - La spia verde nella finestra di selezione lampeggia due volte. Se la spia lampeggia una volta per un prolungato periodo di tempo, il codice non è stato inserito correttamente, oppure si tratta di un codice errato. Ripetete la procedura a partire dal punto 2.
 - 6** Puntate l'RU545 in direzione del TV e verificate se l'apparecchio risponde correttamente ai comandi inviati.
 - Se il TV risponde a tutti i comandi abbinati ai tasti, l'RU545 è pronto per l'uso. Non scordate di annotare il codice.
- **Se l'apparecchio non risponde del tutto od ignora alcuni comandi, ripetete la procedura a partire dal punto 2 inserendo il secondo codice elencato nella lista.**

Configurazione automatica del telecomando

Se nessuno dei codici abbinati alla marca del vostro prodotto è corretto, è possibile utilizzare la funzione di ricerca automatica del codice corretto del telecomando.

Procedura di esempio relativa ad un televisore:

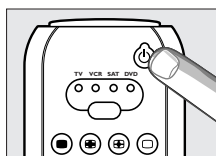
- 1 Assicuratevi che il TV sia acceso e selezionate un canale mediante il suo telecomando originale, od i tasti del pannello del televisore (ad esempio il canale 1). L'RU545 procederà con l'invio del segnale di 'spegnimento TV' di tutti i modelli di televisore presenti nella sua memoria.

- Se l'apparecchio è un lettore DVD od un videoregistratore, inserite un disco od un nastro ed avviate la riproduzione.

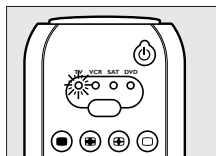
- 2 Mantenete premuti i tasti '1' e '3' per cinque secondi finché la spia verde sotto a TV nella finestra di selezione lampeggia due volte e poi rimane accesa fissa.



- 3 Premete brevemente il tasto Standby dell'RU545.



- L'RU545 inizia ad inviare tutti i segnali noti di 'spegnimento TV', uno alla volta. Ad ogni invio, si accende la spia verde sotto a TV nella finestra di selezione.



- 4 Quando il televisore si spegne (stand-by), premete due volte (entro un secondo) il tasto Standby dell'RU545 per confermare.

- L'RU545 ha quindi trovato un codice adatto al vostro TV.



- 5 Verificate se l'RU545 è in grado di controllare tutte le funzioni del televisore.

- **In caso contrario, ripetete la procedura di configurazione automatica. L'RU545 ricercherà quindi un codice che forse risulterà migliore del precedente.**

- Quando l'RU545 ha inviato tutti i codici noti, la ricerca si arresta automaticamente e la spia verde termina di lampeggiare.
- La programmazione automatica di un TV richiede fino a 3 minuti.

Instruzioni per l'uso

3. Tasti e funzioni

L'illustrazione a pagina 3 fornisce una panoramica di tutti i tasti e le relative funzioni.

- ① **Standby** attiva o disattiva la modalità TV, VCR, SAT o DVD.
- ② **Selettore di modalità** seleziona l'apparecchio da controllare: TV, VCR, SAT (satellite/cavo) o DVD.
- ③ **Mute** abbassa completamente il volume audio del TV.
- ④ **-VOL +** regola il volume del TV.
- ⑤ **MENU** attiva o disattiva il menu.
- ⑥ **Tasti numerici** selezione di retta dei canali e di altre funzioni.
- ⑦ **SHIFT** rende disponibili funzioni aggiuntive. Se premuto simultaneamente ad un altro tasto, il secondo tasto attiva la seconda funzione associata. Ad esempio:

SHIFT + PROG+: . . 'menu su'

SHIFT + PROG-: . . 'menu giù'

SHIFT + VOL+: . . 'menu a destra'

SHIFT + VOL-: . . 'menu a sinistra'

Provate altre combinazioni del tasto Shift con il vostro apparecchio per verificare le funzioni disponibili. Sono disponibili le funzioni presenti nel telecomando originale.

- ⑧ **◀** - tasto teletext rosso
- riavvolgimento (VCR/DVD)
- ⑨ **■** - tasto teletext verde
- stop (VCR/DVD)
- ⑩ **●** TV: PIP, canale precedente
VCR: registra
SAT: A/B
DVD: clear
- ⑪ **||** - tasto teletext giallo
- pausa (VCR/DVD)
- ⑫ **▶▶** - tasto teletext blu
- avanti rapido (VCR/DVD)
- ⑬ **▶** - tasto teletext bianco
- indice
- play (VCR/DVD)
- ⑭ **-/--** seleziona tra numeri di canale ad una e due cifre.
- ⑮ **OK** conferma la selezione.
- ⑯ **- PROG +** seleziona il canale precedente o successivo.
- ⑰ **AV** seleziona a rotazione tra gli ingressi esterni dell'apparecchio.
- ⑱ **■ □** TV: tasti teletext
SAT: teletext, Info, Guida, Sottotitoli
DVD: menu audio, Angolazione ripresa, Sottotitoli
VCR: timer, Showview

Se utilizzate il tasto (⇄) 'memoria off' per accedere alla successiva pagina teletext sul vostro TV Philips, potete premere il tasto Sottotitoli. Vedi anche 'Risoluzione di problemi'.

- **Se l'apparecchio non risponde del tutto od ignora alcuni comandi, passate alle istruzioni descritte in 'Configurazione del telecomando'. Può essere necessario inserire un altro codice per l'apparecchio.**

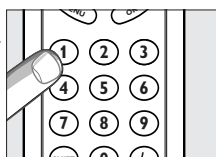
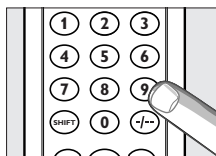
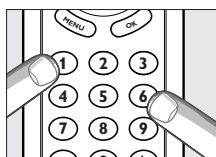
4. Funzioni aggiuntive

Selezione dell'apparecchio controllato (Selettore modalità)

L'RU545 è impostato come predefinito per controllare TV, VCR, Sat (satellite)/ CBL (cavo) e DVD. Il selettore di modalità consente di selezionare l'apparecchio da controllare. Ciascuna opzione permette l'uso di un solo apparecchio alla volta. E' anche possibile programmare il selettore di modalità per selezionare altri tipi di apparecchi. Ad esempio, un secondo TV.

Nell'esempio seguente, viene descritto come configurare la modalità SAT per un secondo TV.

- 1** Accendete il secondo TV.
- 2** Premete il selettore di modalità per selezionare SAT.
- 3** Mantenete premuti i tasti '1' e '6' dell'RU545 **simultaneamente per cinque secondi** finché la spia verde sotto a SAT nella finestra di selezione si accende.
- 4** Premete i tasti 9, 9 e 2, in questo ordine.
- 5** Premete il selettore di modalità per selezionare TV.
- 6** Premete il tasto 1.
 - La spia verde sotto a SAT lampeggia due volte. Ora, con SAT è possibile utilizzare un secondo TV.
- 7** Programmate l'RU545 per controllare il secondo TV. Vedi 'Configurazione del telecomando'.



Instruzioni per l'uso

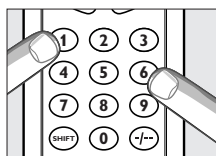
Aggiungere una funzione al telecomando

Per aggiungere una funzione all'RU545, contattate il servizio di assistenza Philips per i telecomandi universali per richiedere il codice a 3 cifre riservato alle funzioni aggiuntive.

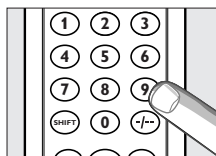
- 1 Utilizzando il selettore di modalità, selezionate l'apparecchio per il quale intendete aggiungere la funzione.



- 2 Mantenete premuti i tasti '1' e '6' dell'RU545 **simultaneamente per cinque secondi** finché la spia verde si accende.



- 3 Premete i tasti 9, 9 e 4, in questo ordine.



- 4 Inserite il codice a 3 cifre ricevuto dal servizio di assistenza, entro trenta secondi.

- 5 Premete il tasto al quale associare la nuova funzione.

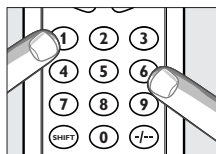
– La spia lampeggia due volte.

La funzione aggiuntiva è stata aggiunta correttamente all'RU545.

- Per associare la funzione ad una combinazione Shift + altro tasto, prima premete il tasto Shift poi il secondo tasto.
- Per ripristinare la funzione originale di un tasto, consultate 'Ripristino delle funzioni originali del telecomando'.

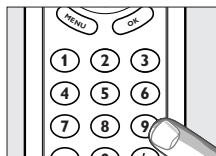
Ripristino delle funzioni originali del telecomando

- 1 Mantenete premuti i tasti '1' e '6' dell'RU545 **simultaneamente per cinque secondi** finché la spia verde si accende.



- 2 Premete i tasti 9, 8 e 1, in questo ordine.

– La spia lampeggia due volte. Le funzioni originali sono state ripristinate e tutte le funzioni aggiuntive sono state eliminate.



5. Risoluzione di problemi

- Problema
- Soluzione
- L'apparecchio da controllare non risponde e la spia verde non lampeggia alla pressione di un tasto.
 - Sostituite le batterie con due batterie RO3, UM4 o AAA da 1,5 Volt nuove.
- L'apparecchio da controllare non risponde, ma la spia verde lampeggia alla pressione di un tasto.
 - Puntate l'RU545 in direzione dell'apparecchio ed assicuratevi che non vi siano ostacoli tra l'RU545 e l'apparecchio.
- L'RU545 non risponde correttamente ai comandi.
 - Forse state utilizzando il codice errato. Provate a riprogrammare l'RU545 con un altro codice, tra quelli elencati sotto alla marca del vostro apparecchio, oppure azzerate la configurazione svolgendo la ricerca automatica del codice corretto. Se l'apparecchio non risponde ancora ai comando, contattate la nostra helpline.
- Le pagine Teletext non vengono visualizzate sullo schermo, sebbene venga premuto il tasto (↔).
 - Seguite le istruzioni contenute un 'Installazione del telecomando' ed al punto 5 premete i tasti 0, 0, 6 e 4.
Premete il tasto sottotitoli per visualizzare le pagine Teletext sullo schermo.
- I tasti Teletext non funzionano.
 - Verificate se il TV include la funzione Teletext.
- Non è possibile chiudere il Teletext.
 - Premete il tasto per i sottotitoli per disattivare la funzione Teletext.
- L'utilizzo di tutte le funzioni dell'apparecchio è difficoltoso.
 - Probabilmente è necessario adattare l'RU545 al modello dell'apparecchio.
Per maggiori dettagli contattate la nostra helpline.
- La marca dell'apparecchio non è elencata nella lista dei codici.
 - Provate a configurare automaticamente l'RU545. Fate riferimento a 'Configurazione automatica del telecomando'.
- Nessuno dei codici funziona durante la configurazione manuale del telecomando.
 - In questo caso, seguite le istruzioni riportate sotto a 'Configurazione automatica del telecomando'.

6. Problemi?

Se avete dei quesiti da porre relativi all'RU545, contattate la nostra helpline dedicata. Il numero di telefono si trova dopo la lista dei codici inclusa alla fine di questa guida.

Prima di richiedere assistenza, leggete attentamente questo manuale. Certamente sarete in grado di risolvere la maggioranza delle difficoltà personalmente. Se non trovate risposta ai vostri problemi, annotate i dettagli relativi al vostro apparecchio nella lista dei codici presente alla fine di questo manuale. In questo modo i nostri operatori saranno in grado di assistervi con maggiore rapidità, offrendovi un servizio di migliore qualità. Individuate i numeri di modello nelle istruzioni allegate o impresse sul retro dell'apparecchio. Prima di chiamare la nostra helpline verificate di poter accedere all'apparecchio in modo che i nostri operatori possano aiutarvi a verificare se il telecomando funziona correttamente.

Il codice del vostro telecomando universale Philips è SBC RU545/00U.

Data di acquisto:/...../.....
(giorno/mese/anno)

Instrucciones de manejo

Contenido

1. Introducción	40
2. Instalación del mando a distancia	40-42
Inserción de las pilas	40
Verificación del mando a distancia	40-41
Configuración del mando a distancia	41
Configuración automática del mando a distancia	42
3. Teclas y funciones	43
4. Funciones adicionales	44-45
Ajuste de selección del dispositivo (selector de modo)	44
Cómo agregar una función al mando a distancia	45
Restauración de la configuración inicial del mando a distancia	45
5. Solución de problemas	46
6. Ayuda	46
Lista de códigos de todas las marcas o equipos	82-90

1. Introducción

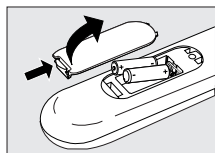
Enhorabuena por la adquisición del mando a distancia universal Philips SBC RU545. Una vez instalado el mando a distancia, podrá utilizarlo para controlar hasta 4 dispositivos diferentes: TV, DVD, grabadora de vídeo y descodificadores de cable o satélite.

Para obtener más información sobre la configuración de este mando a distancia, consulte el capítulo 'Instalación del mando a distancia'.

2. Instalación del mando a distancia

Inserción de las pilas

- 1 Empuje la cubierta hacia dentro desplazándola en la dirección de la flecha.
- 2 Inserte dos pilas de tipo R03, UM4 o AAA en el compartimento de las pilas, como se muestra en la ilustración.
- 3 Vuelva a introducir la cubierta hasta que haga clic y esté bien encajada.



Verificación del mando a distancia

El mando a distancia está programado para que funcione con la mayoría de dispositivos Philips. Como el modelo RU545 puede utilizar diferentes señales para cada marca e incluso para modelos diferentes de la misma marca, se recomienda que verifique si el dispositivo responde al mando RU545. En el ejemplo siguiente (TV) se explica cómo realizar esta verificación. Repita el mismo procedimiento para otros dispositivos (DVD, grabadora de vídeo, etc.) con los que desee utilizar el mando a distancia RU545.

Ejemplo de TV:

- 1 Encienda el televisor manualmente o utilice el mando a distancia original. Sintonice el canal 1.
- 2 Utilice el selector de modo del mando a distancia RU545 para seleccionar TV. Pulse el botón hasta que se encienda la luz verde debajo de TV en la ventana del selector.

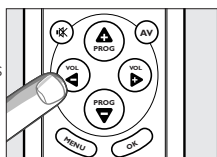
Si no aparece ninguna luz verde, compruebe que las pilas estén bien insertadas



Instrucciones de manejo

(consulte la sección 'Inserción de las pilas').

- 3 Compruebe que todas las teclas funcionan. Para obtener una descripción de las teclas y sus funciones, consulte la sección '3. Teclas y funciones'.
- Si el televisor responde correctamente a todos los comandos de tecla, el mando a distancia RU545 se puede utilizar:



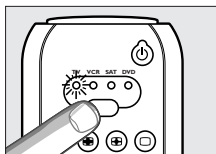
- **Si el dispositivo no responde a ninguno o sólo a algunos comandos de tecla, siga las instrucciones de la sección 'Configuración del mando a distancia'.**

Configuración del mando a distancia

Este proceso sólo es necesario si el dispositivo no responde al mando a distancia RU545. Si es así, el mando RU545 no reconoce la marca y/o el modelo del dispositivo en cuestión y debe programarlo para que lo reconozca. En el ejemplo siguiente (TV) se explica cómo realizar esta configuración. Repita el mismo procedimiento para otros dispositivos (DVD, grabadora de vídeo, etc.) con los que desee utilizar el mando a distancia RU545.

Ejemplo de TV:

- 1 Encienda el televisor manualmente o utilice el mando a distancia original. Sintonice el canal 1.
- 2 Busque la marca del televisor en la lista de códigos que se encuentra al dorso de este manual. A cada marca le corresponde uno o más códigos de cuatro cifras. Tome nota del primer código. *Preste atención ya que hay tablas diferentes para TV, vídeo, DVD, etc. Asegúrese de utilizar los códigos de la tabla correcta.*
- 3 Seleccione TV con el selector de modo. (Consulte 'Verificación del mando a distancia'.)



- 4 Mantenga pulsadas simultáneamente las teclas '1' y '3' durante cinco segundos hasta que la luz verde debajo de TV en la ventana del selector parpadee dos veces y después permanezca encendida.



- 5 A continuación, introduzca el código anotado en el paso 2 mediante las teclas digitales.
 - La luz verde de la ventana del selector parpadea dos veces. Si parpadea una vez durante un período largo de tiempo, el código no se ha introducido correctamente o se ha introducido un código incorrecto. Vuelva a empezar desde el paso 2.
- 6 Apunte el mando a distancia RU545 al televisor y verifique que responde.
 - Si el televisor responde a todos los comandos de teclas, el mando a distancia RU545 se puede utilizar. No olvide anotar el código.

- **Si el dispositivo no responde a ninguno o sólo a algunos comandos de tecla, vuelva a empezar desde el paso 2 y pruebe con el siguiente código de la lista.**

Instrucciones de manejo

Configuración automática del mando a distancia

Si no encuentra el código adecuado para la marca de su dispositivo, el mando a distancia puede buscarlo automáticamente.

Ejemplo de TV:

- 1 Asegúrese de que el televisor está encendido y seleccione un canal con el mando a distancia original o las teclas del televisor (por ejemplo, el canal 1).

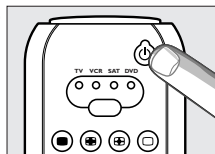
El mando a distancia RU545 emite la señal de 'apagar TV' para todos los modelos de televisor almacenados en la memoria.

- Si el dispositivo es un reproductor de DVD o una grabadora de vídeo, inserte un disco o una cinta e inicie la reproducción.

- 2 A continuación, mantenga pulsadas simultáneamente las teclas 1 y 3 del mando a distancia RU545 **durante cinco segundos**, hasta que la luz verde debajo de TV en la ventana del selector parpadee dos veces y después permanezca encendida.



- 3 Pulse brevemente la tecla de modo 'en espera' del mando a distancia RU545.



- El mando a distancia RU545 comienza a emitir todas las señales conocidas de 'apagar TV', una por una. Cada vez que se envía un código, se enciende la luz verde debajo de TV en la ventana del selector:



- 4 Cuando el televisor se apague (en espera), pulse la tecla de modo 'en espera' del mando a distancia RU545 dos veces durante un segundo, para confirmar:

- El mando a distancia RU545 ha encontrado el código que funciona con el televisor:





- 5 Compruebe que todas las funciones del televisor funcionan con el mando a distancia RU545.

- **Si no es así, repita el proceso de configuración automática. El mando a distancia RU545 buscará un código que funcione mejor.**

- Una vez que el mando a distancia RU545 ha verificado todos los códigos conocidos, la búsqueda se detiene automáticamente y la luz verde deja de parpadear.
- La programación automática de un televisor lleva como máximo 3 minutos.

3. Teclas y funciones

La ilustración de la página 3 proporciona una descripción de todas las teclas y sus funciones.

- ①  **En espera** activa o desactiva los modos TV, VCR, SAT y DVD.
- ② **Selector de modo** selecciona el dispositivo que desea utilizar: TV, VCR, SAT (satélite/cable) o DVD.
- ③  silencia el sonido del televisor.
- ④ **-VOL +** ajusta el volumen del televisor.
- ⑤ **MENU** activa y desactiva el menú.
- ⑥ **Teclas digitales** . . . selección directa de canales y otras funciones.
- ⑦ **SHIFT** funciones adicionales. Si se pulsa al mismo tiempo que otra tecla, la segunda tecla adquiere otra función. Por ejemplo:







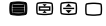
SHIFT + PROG+ . . 'menú arriba'

SHIFT + PROG- . . 'menú abajo'

SHIFT + VOL+ . . . 'menú a la derecha'

SHIFT + VOL- . . . 'menú a la izquierda'

Pruebe otras combinaciones con la tecla Shift del dispositivo para saber qué funciones están disponibles. Sólo estarán disponibles las funciones del mando a distancia original.

- ⑧  - tecla roja del teletexto
- rebobinar (VCR/DVD)
- ⑨  - tecla verde del teletexto
- detener (VCR/DVD)
- ⑩  TV: P+P, canal anterior
VCR: grabar
SAT: A/B
DVD: borrar
- ⑪  - tecla amarilla del teletexto
- pausa (VCR/DVD)
- ⑫  - tecla azul del teletexto
- avance rápido (VCR/DVD)
- ⑬  - tecla blanca del teletexto
- índice
- reproducir (VCR/DVD)
- ⑭ **-/--** selecciona entre números de canales de una y dos cifras.
- ⑮ **OK** confirma la selección.
- ⑯ **- PROG +** selecciona un canal anterior o siguiente.
- ⑰ **AV** selecciona alternativamente las entradas externas del equipo.
- ⑱  TV: teclas del teletexto
SAT: teletexto, Info, Guía, Subtítulos
DVD: menú audio, Ángulo, Subtítulos
VCR: programador, Showview

Si utiliza la tecla de 'memoria desactivada' (⊞) para pasar a la página siguiente del teletexto de su televisor Philips, puede pulsar la tecla de subtítulos para esta operación. Consulte también 'Solución de problemas'.

- **Si el dispositivo no responde a ninguno o sólo a algunos comandos de tecla, siga las instrucciones de la sección 'Configuración del mando a distancia'. Es posible que tenga que introducir otro código para el dispositivo.**

Instrucciones de manejo

4. Funciones adicionales

Ajuste de selección del dispositivo (selector de modo)

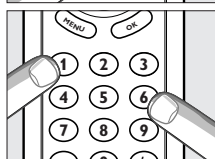
El mando a distancia RU545 está definido de fábrica para su funcionamiento con TV, VCR, Sat (satélite)/ CBL (cable) y DVD. Puede seleccionar el dispositivo que desea utilizar con el selector de modo. Cada opción permite el funcionamiento de un solo dispositivo. Si lo desea, puede programar el selector de modo para seleccionar un tipo diferente de dispositivo.

Por ejemplo, si desea utilizar un segundo televisor. En el siguiente ejemplo se muestra cómo configurar el modo SAT para un segundo televisor:

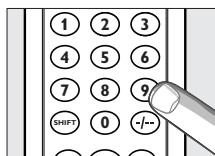
- 1 Encienda el segundo televisor.
- 2 Pulse el selector de modo para seleccionar SAT.



- 3 A continuación, mantenga pulsadas simultáneamente las teclas 1 y 6 del mando a distancia RU545 **durante cinco segundos**, hasta que se encienda la luz verde de SAT en la ventana del selector:



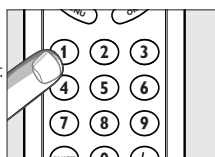
- 4 Pulse las teclas 9, 9 y 2, en este orden.



- 5 Pulse el selector de modo para seleccionar TV.

- 6 Pulse la tecla 1.

- La luz verde de SAT parpadea dos veces. SAT permite utilizar ahora el segundo televisor.



- 7 Programe el mando a distancia RU545 para utilizar el segundo televisor. Consulte 'Configuración del mando a distancia'.

Instrucciones de manejo

Cómo agregar una función al mando a distancia

Si desea agregar una función al mando a distancia RU545, puede llamar a la línea de servicios de Philips para mandos a distancia universales y solicitar el código de 3 cifras para la función adicional.

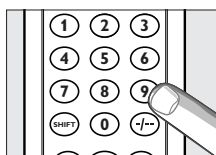
- 1 Con el selector de modo, seleccione el dispositivo para el que desea agregar la función.



- 2 A continuación, mantenga pulsadas simultáneamente las teclas 1 y 6 del mando a distancia RU545 **durante cinco segundos**, hasta que la luz verde se encienda.



- 3 Pulse las teclas 9, 9 y 4, en este orden.



- 4 Introduzca el código de 3 cifras proporcionado por la línea de servicios en 30 segundos.

- 5 Pulse la tecla en la que desea almacenar la nueva función.

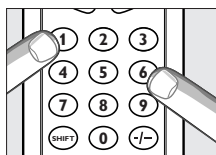
– La luz parpadea dos veces.

La función adicional se ha añadido correctamente al mando a distancia RU545.

- Si desea almacenar la función de modo que se active pulsando Shift y otra tecla, pulse primero la tecla Shift y, a continuación, la tecla de función deseada.
- Para restaurar la función original de la tecla, consulte la sección 'Restauración de la configuración inicial del mando a distancia'.

Restauración de la configuración inicial del mando a distancia

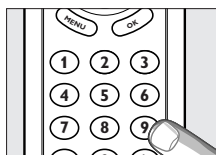
- 1 Mantenga pulsadas simultáneamente las teclas 1 y 6 del mando a distancia RU545 **durante cinco segundos**, hasta que la luz verde se encienda.



- 2 Pulse las teclas 9, 8 y 1, en este orden.

– La luz parpadea dos veces.

Se restauran todas las funciones originales y se borran las funciones adicionales.



Instrucciones de manejo

5. Solución de problemas

- Problema
- Solución
- El dispositivo que desea utilizar no responde y la luz verde no parpadea al pulsar una tecla.
 - *Cambie las pilas antiguas por 2 pilas nuevas RO3, UM4 o AAA de 1,5 voltios.*
- El dispositivo que desea utilizar no responde pero la luz verde parpadea al pulsar una tecla.
 - *Apunte el mando a distancia RU545 al dispositivo y asegúrese de que no hay obstáculos entre el mando y el dispositivo.*
- El mando a distancia RU545 no responde correctamente a los comandos.
 - *Puede que esté utilizando el código incorrecto. Vuelva a programar el mando a distancia RU545 con otro de los códigos indicados para la marca del dispositivo, o configure la búsqueda automática para encontrar el código adecuado. Si el dispositivo sigue sin responder, llame a nuestra línea de ayuda.*
- No se muestran las páginas del teletexto en la pantalla cuando utiliza normalmente el botón (⏏) para esta operación.
 - *Siga las instrucciones de la sección 'Instalación del mando a distancia' y, en el paso 5, pulse las teclas 0, 0, 6 y 4. Pulse la tecla de subtítulos para ver las páginas del teletexto en la pantalla.*
- Las teclas del teletexto no funcionan.
 - *Averigüe si su televisor está equipado con la función de teletexto.*
- No puede desactivar el teletexto.
 - *Pulse la tecla de subtítulos para desactivar el teletexto.*
- Tiene problemas para utilizar todas las funciones del dispositivo.
 - *Puede que el mando a distancia RU545 tenga que adaptarse al modelo del dispositivo. Llame a nuestra línea de ayuda.*
- La marca del dispositivo no está en la lista de códigos.
 - *Configure automáticamente el mando a distancia RU545. Consulte la sección 'Configuración automática del mando a distancia'.*
- Ningún código funciona con la configuración manual del mando a distancia.
 - *Si es así, siga las instrucciones de la sección 'Configuración automática del mando a distancia'.*

6. Ayuda

Si tiene alguna pregunta sobre el mando a distancia RU545, llame a nuestra línea de ayuda especial. El número de teléfono aparece después de la lista de códigos que se encuentra al dorso de este manual.

Lea atentamente este manual antes de llamar, ya que la mayoría de los problemas puede solucionarlos el usuario. Si no encuentra las respuestas a sus problemas, anote los detalles del dispositivo que aparecen en la lista de códigos que se encuentra al dorso de este manual. De esta manera, nuestros especialistas podrán ayudarle de forma más rápida y eficaz.

Consulte los números de modelo que figuran en las instrucciones que acompañan al dispositivo o en la parte posterior del mismo.

Cuando llame a nuestra línea de ayuda, asegúrese de que tiene el dispositivo a mano para que nuestros especialistas puedan ayudarle a determinar si el mando a distancia funciona correctamente.

El número de modelo del mando a distancia universal de Philips es SBC RU545/00U.

Fecha de adquisición:/...../.....
(día/mes/año)

Índice

1. Introdução	47
2. Instalar o telecomando	47-49
Inserir as pilhas	47
Testar o telecomando	47-48
Programar o telecomando	48
Programar automaticamente o telecomando	49
3. Teclas e funções	50
4. Possibilidades extra	51-52
Regular a selecção do aparelho (Selector de modo)	51
Adicionar uma função ao telecomando	52
Restaurar as programações iniciais do telecomando	52
5. Resolução de problemas	53
6. Precisa de ajuda?	53
Lista de códigos de todas as marcas / equipamento	82-90

1. Introdução

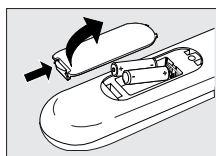
Parabéns por ter adquirido o telecomando universal SBC RU545 da Philips. Depois de instalar o telecomando, pode comandar um máximo de 4 aparelhos diferentes: o televisor; o DVD, o videogravador e os receptores de satélite ou descodificadores de televisão por cabo.

Pode obter informações sobre como preparar o telecomando no capítulo "Instalar o telecomando".

2. Instalar o telecomando

Inserir as pilhas

- 1 Carregue na tampa para dentro e faça-a deslizar na direcção da seta.
- 2 Coloque duas pilhas R03, UM4 ou do tipo AAA no compartimento das pilhas, como indicado.
- 3 Faça deslizar a tampa para a posição inicial até ouvir um estalido.

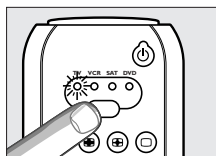


Testar o telecomando

O telecomando da Philips foi programado para comandar a maioria dos aparelhos da Philips. Uma vez que o RU545 pode utilizar sinais diferentes para cada marca e mesmo para modelos diferentes da mesma marca, é aconselhável que teste se o aparelho responde ao RU545. O exemplo a seguir (televisor) fornece instruções sobre como deve proceder. Repita os mesmos passos para outros aparelhos (DVD, videogravador, etc.) que pretenda utilizar com o RU545.

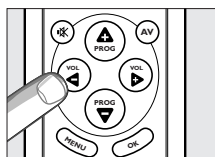
Exemplo do televisor:

- 1 Ligue o televisor manualmente ou utilize o telecomando de origem. Sintonize para o canal 1.
- 2 Utilize o selector de modo do RU545 para seleccionar TV. Carregue no botão até o indicador luminoso verde por baixo de TV na janela de selecção acender.
Se o indicador luminoso verde não acender, verifique se as pilhas estão colocadas correctamente (consulte 'Inserir as pilhas').



Manual de utilização

- 3** Verifique se todas as teclas estão a funcionar. Para obter uma visão geral das teclas e respectivas funções, consulte '3. Teclas e funções'.
- Se o televisor responder devidamente a todos os comandos das teclas, o RU545 está pronto a ser utilizado.



- **Se o aparelho não responder a todos ou a nenhum comando das teclas, siga as instruções da secção 'Programar o telecomando'.**

Programar o telecomando

Este procedimento só é necessário se o aparelho não responder ao RU545. Se for o caso, o RU545 não reconhece a marca e/ou modelo do aparelho e é necessário programar o telecomando para o fazer. O exemplo a seguir (televisor) fornece instruções sobre como deve proceder. Repita os mesmos passos para outros aparelhos (DVD, videogravador, etc.) que pretenda utilizar com o RU545.

Exemplo do televisor:

- 1** Ligue o televisor manualmente ou utilize o telecomando de origem. Sintonize para o canal 1.

- 2** Procure a marca do seu televisor na lista de códigos no verso deste manual. Cada marca tem um ou mais códigos com quatro dígitos. Tome nota do primeiro código.

Tenha cuidado! Existem tabelas diferentes para televisores, vídeos, DVDs, etc. Certifique-se de que utiliza os códigos da tabela correcta.

- 3** Selecciona TV com o selector de modo. (Consulte 'Testar o telecomando').



- 4** Carregue sem soltar nas teclas '1' e '3' simultaneamente durante cinco segundos até o indicador luminoso verde por baixo de TV na janela do selector piscar duas vezes e permanecer aceso.



- 5** Em seguida, introduza o código que anotou no passo 2 utilizando as teclas digitais.

- O indicador luminoso verde na janela do selector pisca agora duas vezes. Se o indicador piscar uma vez durante um período prolongado, significa que o código não foi introduzido correctamente ou então introduziu o código errado. Comece novamente a partir do passo 2.

- 6** Aponte o RU545 para o televisor e verifique se responde correctamente.

- Se o televisor responder a todos os comandos das teclas, o RU545 está pronto a ser utilizado. Não se esqueça de anotar o código.

- **Se o aparelho não responder a todos ou a alguns comandos das teclas, comece novamente a partir do passo 2 e experimente o código seguinte da lista.**

Programar automaticamente o telecomando

Se não conseguir encontrar o código correcto do aparelho de marca, o telecomando pode procurar automaticamente o código correcto.

Exemplo do televisor:

- 1 Verifique se o televisor está ligado e seleccione um canal utilizando o telecomando de origem ou os botões do televisor (por exemplo, o canal 1).

O RU545 emite o sinal de desactivação do televisor para todos os modelos de televisor que estejam guardados na memória.

- Se o aparelho for um leitor de DVD ou um videogravador, introduza um disco ou uma cassette e inicie a reprodução.

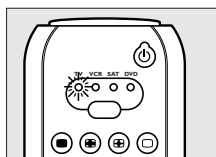
- 2 Em seguida, carregue sem soltar nas teclas 1 e 3 do RU545 **simultaneamente durante cinco segundos**, até o indicador luminoso verde por baixo de TV na janela do selector piscar duas vezes e permanecer aceso.



- 3 Carregue na tecla de modo de espera (Standby) do RU545 por breves instantes.



- O RU545 começa então a emitir todos os sinais de desactivação de televisor conhecidos, um a um. Sempre que um código é enviado, o indicador luminoso verde por baixo de TV na janela do selector acende-se.



- 4 Quando o televisor se desligar (modo de espera), carregue na tecla do modo de espera (Standby) do RU545 duas vezes num intervalo de 1 segundo, para confirmar.

- O RU545 encontrou um código que funciona com o seu televisor:



- 5 Verifique se consegue utilizar todas as funções do televisor com o RU545.

- **Se não for o caso, pode voltar a efectuar a programação automática. O RU545 procura, nessa ocasião, um código que talvez funcione melhor.**

- Depois do RU545 percorrer todos os códigos conhecidos, a procura pára automaticamente e o indicador luminoso verde pára de piscar.
- A programação automática de um televisor demora 3 minutos, no máximo.

Manual de utilização

3. Teclas e funções

A ilustração da página 3, fornece uma visão geral de todas as teclas e respectivas funções.

- ① **Standby** liga e desliga o modo TV, VCR, SAT ou DVD.
- ② **Selector de modo**. . . selecciona o aparelho que pretende utilizar: TV, VCR, SAT (satélite/cabo) ou DVD.
- ③ **Mute** silencia o som do televisor.
- ④ **-VOL +** regula o volume do televisor.
- ⑤ **MENU** activa e desactiva o menu.
- ⑥ **Teclas digitais** selecção directa de canais e outras funções.
- ⑦ **SHIFT**. para funções extra. Se carregar ao mesmo tempo com uma segunda tecla, esta segunda tecla acede a outra função. Por exemplo:

SHIFT + PROG+: . . . 'menu acima'

SHIFT + PROG-: . . . 'menu abaixo'

SHIFT + VOL+: . . . 'menu direita'

SHIFT + PROG-: . . . 'menu esquerda'

Experimente outras combinações com a tecla Shift no aparelho para descobrir outras funções disponíveis.

Apenas estão disponíveis as funções do telecomando de origem.

- ⑧ **Red** - tecla vermelha do teletexto
- rebobinar (Videogravador/DVD)
- ⑨ **Green** - tecla verde do teletexto
- parar (Videogravador/DVD)
- ⑩ **Black** Televisor: PiP, canal anterior
Videogravador: gravar
SAT: A/B
DVD: limpar
- ⑪ **Yellow** - tecla amarela do teletexto
- pausa (Videogravador/DVD)
- ⑫ **Blue** - tecla azul do teletexto
- bobinar (Videogravador/DVD)
- ⑬ **White** - tecla branca do teletexto
- índice remissivo
- reproduzir (Videogravador/DVD)
- ⑭ **-/--** selecciona entre os números de canal com um ou dois dígitos.
- ⑮ **OK** confirma a selecção.
- ⑯ **- PROG +** selecciona o canal anterior ou seguinte.
- ⑰ **AV** muda entre as entradas externas do seu equipamento.
- ⑱ **TV, VCR, SAT, DVD** Televisor: teclas de teletexto
SAT: teletexto, Info, Guide, Subtitle
DVD: menu de áudio, Angle, Subtitle
Videogravador: temporizador, Showview

Se utilizar a tecla (⏏) 'desactivar memória' para aceder à página seguinte do teletexto do televisor Philips, pode carregar na tecla Subtitle.

Consulte também 'Resolução de problemas'.

- **Se o aparelho não responder a todos ou a nenhum comando das teclas, siga as instruções da secção 'Programar o telecomando'. É possível que tenha de introduzir outro código para o aparelho.**

4. Possibilidades extra

Regular a selecção do aparelho (Selector de modo)

O RU545 está pré-programado para funcionar com o televisor; videogravador; satélite /CBL (cabo) e DVD. Pode seleccionar o aparelho que quer utilizar com o selector de modo. Cada opção permite o funcionamento apenas de um aparelho. Se desejar, pode programar o selector de modo para seleccionar um tipo de aparelho diferente.

Por exemplo, se quiser utilizar um outro televisor. No exemplo a seguir, explica-se com configurar o modo SAT para um outro televisor:

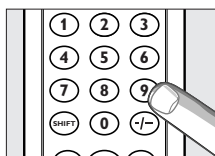
- 1 Ligue o outro televisor.
- 2 Carregue no selector de modo para seleccionar SAT.



- 3 Em seguida, carregue sem soltar nas teclas 1 e 6 do RU545 **simultaneamente durante cinco segundos**, até o indicador luminoso por baixo de TV na janela do selector se acender.



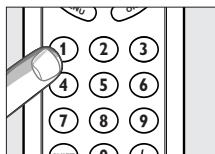
- 4 Carregue nas teclas 9, 9 e 2, por esta ordem.



- 5 Carregue no selector de modo para seleccionar TV.

- 6 Carregue na tecla 1.

– O indicador luminoso verde por baixo de SAT pisca duas vezes. A função SAT permite-lhe utilizar o outro televisor.



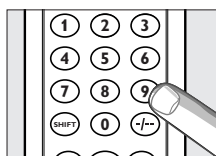
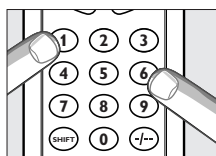
- 7 Programe o RU545 para comandar o outro televisor. Consulte "Programar o telecomando".

Manual de utilização

Adicionar uma função ao telecomando

Se quiser adicionar uma função ao RU545, contacte a linha de assistência técnica da Philips para obter informações sobre o telecomando universal e solicitar o código de 3 dígitos para a função extra.

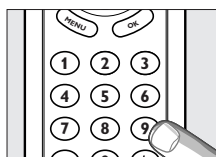
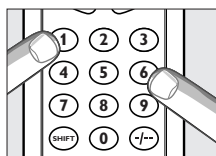
- 1 Com o selector de modo, seleccione o aparelho ao qual quer adicionar a função.
- 2 Em seguida, carregue sem soltar nas teclas 1 e 6 do RU545 **simultaneamente durante cinco segundos**, até o indicador luminoso verde se acender.
- 3 Carregue nas teclas 9, 9 e 4, por esta ordem.



- 4 Introduza o código de 3 dígitos fornecido pela linha de assistência num intervalo de trinta segundos.
- 5 Carregue na tecla onde pretende guardar a nova função.
 - O indicador luminoso pisca duas vezes.
 - A função extra foi adicionada com êxito ao RU545.
 - Se pretender guardar a função em Shift em combinação com outra tecla, carregue primeiro na tecla e, em seguida, carregue na tecla de função pretendida.
 - Para restaurar a função original da tecla, consulte 'Restaurar as funções originais do telecomando'.

Restaurar as funções originais do telecomando

- 1 Carregue sem soltar nas teclas 1 e 6 do RU545 **simultaneamente durante cinco segundos**, até o indicador luminoso verde se acender.
- 2 Carregue nas teclas 9, 8 e 1, por esta ordem.
 - O indicador luminoso pisca duas vezes.
 - Todas as funções originais foram restauradas e todas as funções extra apagadas.



5. Resolução de problemas

- Problema
- *Solução*
- O aparelho que quer utilizar não responde e o indicador luminoso verde não pisca quando carrega numa tecla.
- *Substitua as pilhas usadas por duas pilhas novas de 1,5 Volts, R03, UM4 ou AAA.*
- O aparelho que quer utilizar não responde, mas o indicador luminoso verde pisca quando carrega numa tecla.
- *Aponte o RU545 para o aparelho e certifique-se de que não existem obstáculos entre o RU545 e o aparelho.*
- O RU545 não responde correctamente aos comandos.
- *Talvez esteja a utilizar o código errado. Experimente programar o RU545 novamente utilizando outro código, que é mencionado na marca do seu aparelho ou reinicialize a procura automática para localizar o código correcto. Se o aparelho continuar a não responder, contacte o nosso serviço de assistência.*
- Não pode aceder às páginas de teletexto no ecrã enquanto utilizar o botão (↔).
- *Siga as instruções da secção 'Instalar o telecomando' e no passo 5, carregue nas teclas 0, 0, 6 e 4. Carregue na tecla de legendagem para aceder às páginas de teletexto no ecrã.*
- As teclas de teletexto não funcionam.
- *Verifique se o seu televisor está equipado com teletexto.*
- Não consegue desligar o teletexto.
- *Carregue na tecla de legendagem para desligar o teletexto.*
- Tem problemas em utilizar todas as funções do aparelho.
- *Talvez o RU545 tenha de ser adaptado ao modelo do aparelho. Contacte o serviço de assistência para obter detalhes.*
- A marca do aparelho não consta da lista de códigos.
- *Tente programar o RU545 automaticamente. Consulte "Programar automaticamente o telecomando"*
- Nenhum dos códigos funciona durante a programação manual do telecomando.
- *Se for este o caso, siga as instruções da secção 'Programar automaticamente o telecomando'.*

6. Precisa de ajuda?

Se tiver quaisquer dúvidas acerca do RU545, contacte o serviço de assistência. Pode encontrar o número de telefone no fim da lista de códigos no verso deste manual.

Leia atentamente este manual antes de fazer a chamada. O utilizador pode resolver a maioria dos problemas. Se não conseguir encontrar solução para os seus problemas, tome nota dos detalhes do aparelho que aparecem na lista de códigos no verso deste manual.

Deste modo, o técnico de assistência pode ajudá-lo mais rapidamente. Procure os números dos modelos nas instruções que acompanham o aparelho ou no verso do aparelho. Quando contactar o serviço de assistência, coloque o aparelho à mão para que o técnico de assistência possa ajudar a determinar se o telecomando está a funcionar correctamente.

O número do modelo do seu telecomando universal da Philips é SBC RU545/00U.

Data de compra:/...../.....
(dia/mês/ano)

Vejledning

Indholdsfortegnelse

1. Indledning	54
2. Installering af fjernbetjeningen	54-56
Isætning af batterier	54
Test af fjernbetjeningen	54-55
Indstilling af fjernbetjeningen	55
Automatisk installering af fjernbetjeningen	56
3. Knapper og funktioner	57
4. Ekstra muligheder	58-59
Tilpasning af apparatvalget (funktionsomskifter Mode)	58
Tilføje en funktion til fjernbetjeningen	59
Aktivering af fjernbetjeningens oprindelige indstillinger	59
5. Problemløsning	60
6. Behøver du hjælp?	60
Kodeliste over alle mærker / udstyr	82-90

1. Indledning

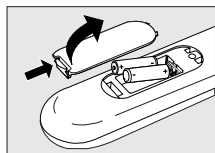
Til lykke med erhvervelsen af Philips universal-fjernbetjeningen SBC RU545. Efter installering af fjernbetjeningen kan du betjene op til 4 forskellige apparater med denne: TV, DVD, videobåndoptager og satellit- eller kabeldekodere.

Oplysninger om installering af denne fjernbetjening finder du i afsnittet 'Installering af fjernbetjeningen'.

2. Installering af fjernbetjeningen

Isætning af batterier

- 1 Tryk på dækslet og skub det i pilens retning.
- 2 Sæt to batterier af type R03, UM4 eller AAA i som angivet i batterirummet.
- 3 Skub dækslet tilbage til det klikker på plads.



Test af fjernbetjeningen

Fjernbetjeningen er forberedt til betjening af det meste udstyr fra Philips. Da signalerne fra RU545'en kan være forskellige alt efter mærke og selv pr. modelnummer, er det klogt at afprøve, om dit udstyr svarer på RU545'en. I nedenstående eksempel (TV) er beskrevet, hvordan dette gøres. Du kan gentage de enkelte trin for andet udstyr (DVD, videooptager, osv.), som du vil betjene med RU545'en.

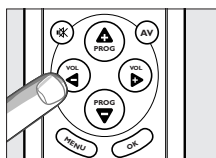
Eksempel med TV:

- 1 Tænd fjernsynet manuelt eller brug den originale fjernbetjening til fjernsynet. Afstem på kanal 1.
- 2 Brug funktionsomskifter på RU545'en til at vælge TV. Tryk på knappen til den grønne indikator-LED under TV i vinduet lyser op. *Kontroller at batterierne er isat korrekt (se afsnittet 'Isætning af batterier'), hvis den grønne indikator LED ikke lyser.*



Vejledning

- 3** Kontroller at alle knapper virker. For en oversigt over knapperne og deres funktioner, se afsnit '3. Knapper og funktioner'. - Hvis tv'et reagerer på alle knapper, er RU545'en klar til brug.



- **Hvis apparatet ikke reagerer eller ikke reagerer på samtlige knapper, følg da anvisningerne i afsnittet 'Indstilling af fjernbetjeningen'.**

Indstilling af fjernbetjeningen

Fjernbetjeningen skal kun indstilles, hvis dit udstyr ikke eller kun delvis kan betjenes via RU545'en. I så tilfælde genkender RU545'en ikke mærket og/eller model af dit udstyr, og du skal indstille fjernbetjeningen, så den genkender dit udstyr. I nedenstående eksempel (TV) læser du, hvordan dette gøres. Du kan gentage de enkelte trin for andet udstyr (DVD, videooptager, osv.), som du vil betjene med RU545'en.

Eksempel med TV:

- 1** Tænd fjernsynet manuelt eller brug den originale fjernbetjening til fjernsynet. Afstem på kanal 1.
- 2** Slå mærket på dit tv op i kodelisten bagest i denne brugsanvisning. Bag mærket står en eller flere 4-cifrede koder. Noter den første kode ned. *OBS! Der er særskilte tabeller for TV, video, DVD, osv. Sørg for at bruge koderne fra den rigtige tabel.*
- 3** Vælg TV med knappen til funktionsomskifter. (Se afsnittet 'Test af fjernbetjeningen'.)



- 4** Tryk og hold knapperne '1' og '3' nede på samme tid i ca. fem sekunder indtil den grønne indikator-LED under TV i vinduet blinker 2 gange og derefter forbliver tændt.



- 5** Indtast nu den kode, du har noteret i trin 2, ved at bruge de numeriske knapper.
 - Den grønne LED i vinduet blinker to gange.
 - Hvis LED'en viser et langt blink, er koden ikke indtastet korrekt eller der er indtastet en ugyldig kode.
 - Gå tilbage til trin 2 og gentag fremgangsmåden.
 - 6** Peg med RU545'en på tv'et og kontroller, om det svarer korrekt.
 - Hvis tv'et reagerer korrekt på alle knapper, er RU545'en klar til brug. Husk at notere den nye kode ned.
- **Gå tilbage til trin 2 og prøv den næste kode fra kodelisten, hvis apparatet slet ikke reagerer eller ikke reagerer på alle knapper.**

Vejledning

Automatisk indstilling af fjernbetjeningen

Hvis du ikke kan finde den rigtige kode til mærket på dit udstyr, kan du få fjernbetjeningen til automatisk at søge den rigtige kode.

Eksempel med TV:

- 1 Sørg for at tv'et er slået til og vælg en kanal (f.eks. kanal 1) ved at bruge den originale fjernbetjening eller ved brug af knapperne på fjernsynet. RU545'en vil nemlig sende signalet 'Slå TV fra' for alle tv-modeller, der er gemt i hukommelsen.

- For en DVD-afspiller eller videobåndoptager; indsæt en disk eller et videobånd i apparatet og lad den afspille disken hhv. videobåndet.

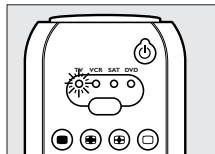
- 2 Tryk og hold knapperne 1 og 3 på RU545'en **nede på samme tid i ca. fem sekunder** indtil den grønne indikator-LED under TV i vinduet blinker 2 gange og derefter forbliver tændt.



- 3 Tryk kort på Standby-knappen på RU545'en.



- RU545'en begynder at sende alle kendte 'Slå TV fra'-signaler en ad gangen. Hver gang der sendes en ny kode, lyser den grønne indikator-LED under TV i vinduet op.



- 4 Hvis tv'et slukkes (standby), trykker du to gange på Standby-knappen på RU545'en inden for 1 sekund for at bekræfte.

- RU545'en har nu fundet en kode, der virker med dit tv.



- 5 Kontroller at du kan betjene alle tv'ets funktioner med RU545'en.

- **Hvis ikke, så kan du foretage den automatiske indstilling på ny. RU545'en fortsætter da med at søge en kode, der måske virker bedre.**

- Når RU545'en har sendt alle koderne, stopper søgningen automatisk og den grønne indikator-LED stopper at blinke.
- Den automatiske installation af et tv varer maks. 3 minutter.

3. Knapper og funktioner

Afbildningen på side 3 giver en oversigt over alle knapper og deres funktioner.

- ① **Standby** slår TV, VCR, SAT eller DVD til og fra.
- ② **Funktionsomskifter** . . . vælger det apparat, du vil betjene: TV, VCR, Sat (satellit)/CBL (kabel) eller DVD.
- ③ **⏸** slår TV-lyden til eller fra.
- ④ **-VOL +** regulerer TV-apparatets lydstyrke.
- ⑤ **MENU** slår menuen til eller fra.
- ⑥ **Numeriske knapper** . . til direkte kanalvalg og andre funktioner.
- ⑦ **SHIFT** for at få adgang til yderligere funktioner. Hvis SHIFT trykkes ned med en anden funktionsknap, får den anden knap en anden funktion. Eksempel:

SHIFT + PROG+: 'menu op'

SHIFT + PROG-: 'menu ned'

SHIFT + VOL+: 'menu højre'

SHIFT + VOL-: 'menu venstre'

Prøv andre Shift-knap kombinationer på dit udstyr for at finde ud af, hvilke funktioner der er tilgængelige. Kun funktioner, der var tilgængelige på den oprindelige fjernbetjening til dit udstyr, er tilgængelige.

- ⑧ **◀** - rød tekst-tv knap
- tilbagespoling (VCR/DVD)
- ⑨ **■** - grøn tekst-tv knap
- stop (VCR/DVD)
- ⑩ **●** TV: P•P, forrige kanal
VCR: optag
SAT: A/B
DVD: Ryd
- ⑪ **||** - gul tekst-tv knap
- pause (VCR/DVD)
- ⑫ **▶▶** - blå tekst-tv knap
- fremspoling (VCR/DVD)
- ⑬ **▶** - hvid
- indeks
- afspil (VCR/DVD)
- ⑭ **-/--** vælg mellem en- og tocifrede kanalnumre.
- ⑮ **OK** bekræfter dit valg.
- ⑯ **- PROG +** vælger forrige eller næste kanal.
- ⑰ **AV** skifter mellem eksterne udgange på dit udstyr.
- ⑱ **☰ ☲ ☱ ☴** TV: tekst-tv-knapper
SAT: tekst-tv, info, program, undertekst
DVD: audiomenu, vinkel, undertekst
VCR: timer, Showview

Hvis du bruger knappen (↻) til 'hukommelse ud' for at gå til næste tekst-tv side på dit Philips TV, kan du bruge knappen til undertekst (Subtitle) for at få adgang. Se også afsnittet 'Problemløsning'.

Hvis apparatet slet ikke reagerer eller ikke reagerer på samtlige knapper, følg da anvisningerne i afsnittet 'Indstilling af fjernbetjeningen'. Du skal muligvis indtaste en anden kode for udstyret.

Vejledning

4. Ekstra muligheder

Tilpasning af apparatvalg (funktionsomskifter)

Fjernbetjeningen RU545'en er som standard indstillet til at betjene TV, videobåndoptager, Sat (satellit)/CBL (kabel) og DVD. Med funktionsomskifteren vælger du det apparat, du vil betjene. Med hver valgmulighed kan man betjene ét apparat. Hvis det er ønsket, kan man ændre funktionsomskifterens valgmuligheder, f.eks. fordi du ønsker at betjene et andet fjernsyn. Det følgende eksempel viser, hvordan man gør valgmuligheden SAT egnet til at betjene et andet fjernsyn.

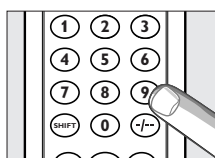
- 1 Tænd det andet fjernsynsapparat.
- 2 Tryk på knappen funktionsomskifter for at vælge SAT.



- 3 Tryk og hold knapperne 1 og 6 på RU545'en nede på samme tid i fem sekunder indtil den grønne indikator-LED under SAT i vinduet lyser op.



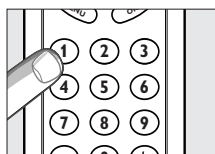
- 4 Tryk på knapperne 9, 9 og 2 i den angivne rækkefølge.



- 5 Tryk på knappen funktionsomskifter for at vælge TV.

- 6 Tryk på knap 1.

– Den grønne indikator-LED under SAT blinker to gange. Dit andet fjernsynsapparat kan nu betjenes via valgmuligheden SAT.



- 7 Indstil RU545'en til betjening af det andet fjernsynsapparat. Se afsnittet 'Indstilling af fjernbetjeningen'.

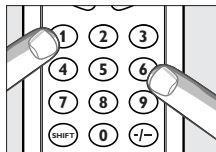
Tilføje en funktion til fjernbetjeningen

Hvis du vil tilføje en funktion til RU545'en, kan du kontakte Philips servicelinjen for universale fjernbetjeningen for at få oplyst den 3-cifrede kode for ekstra funktionen.

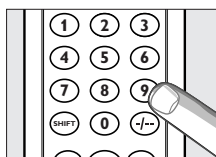
- 1 Vælg med knappen funktionsomskifter det udstyr, til hvilket du vil tilføje en funktion.



- 2 Tryk og hold knapperne 1 og 6 på RU545'en **nede på samme tid i fem sekunder** indtil den grønne indikator-LED lyser op.



- 3 Tryk på knapperne 9, 9 og 4 i den angivne rækkefølge.



- 4 Indtast den 3-cifrede kode, som du har fået oplyst af servicelinjen, inden for tredive sekunder.

- 5 Tryk på den knap, hvormed du vil gemme den nye funktion.

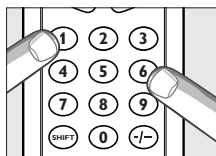
– LED'en blinker to gange.

Ekstra funktionen er blevet føjet til RU545'en.

- Hvis du ønsker at gemme funktionen under Shift kombineret med en anden knap, skal du først trykke på Skift-knappen og derefter på den ønskede funktionsknap.
- Hvis du vil genaktivere den oprindelige funktion, se afsnittet 'Aktivering af fjernbetjeningens oprindelige indstillinger'.

Aktivering af fjernbetjeningens oprindelige funktioner

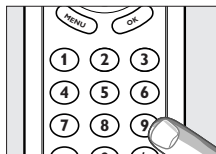
- 1 Tryk og hold knapperne 1 og 6 på RU545'en **nede på samme tid i fem sekunder** indtil den grønne LED lyser op.



- 2 Tryk på knapperne 9, 8 og 1 i den angivne rækkefølge.

– LED'en blinker to gange.

Samtlige oprindelige funktioner er nu aktiveret på ny og eventuelle ekstra funktioner er blevet slettet.



Vejledning

5. Problemløsning

- Problem
- Løsning

- Apparatet du vil betjene, svarer ikke og den grønne LED blinker ikke, når du trykker på en knap.
 - Udsift batterierne med to nye 1,5 Volt, type RO3, UM4 eller AAA.
- Apparatet du vil betjene, svarer ikke, men den grønne LED blinker, når du trykker på en knap.
 - Peg på apparatet med RU545'en og sørg for, at der ikke er nogen forhindring mellem RU545'en og apparatet.
- RU 545'en udfører ikke kommandoerne korrekt.
 - Du bruger måske den forkerte kode. Prøv at gentage installationen af RU545'en ved brug af en anden kode, der er anført under dit mærke udstyr, eller start autosøgeinstallationen igen for at lokalisere den korrekte kode. Hvis apparatet stadig ikke svarer, så ring til hjælp-linjen for assistance.
- Du kan ikke få adgang til tekst-tv siderne og du var vant til at bruge denne knap (↔) for at få adgang til tekst-tv.
 - Følg anvisningerne i afsnittet 'Installerings af fjernbetjeningen' og tryk ved afsnittets trin 5 på knapperne 0, 0, 6 og 4. Tryk på knappen til undertekster for at få adgang til tekst-tv siderne.
- Tekst-tv knapperne virker ikke.
 - Undersøg, om dit TV har tekst-tv funktioner.
- Du kan ikke slå tekst-tv fra.
 - Tryk på knappen til undertekster for at slå tekst-tv fra.
- Der er opstået problemer med at betjene alle funktioner på dit apparat.
 - RU545'en skal måske tilpasses til netop din modeltype. Ring til vores hjælp-linje for assistance.
- Dit mærke udstyr er ikke anført på kodelisten.
 - Prøv at indstille RU545'en automatisk. Se afsnittet 'Automatisk indstilling af fjernbetjeningen'.
- Ingen af koderne virker ved den manuelle indstilling af fjernbetjeningen.
 - Følg anvisningerne i afsnittet 'Automatisk indstilling af fjernbetjeningen'.

6. Behøver du hjælp?

Hvis du har nogle spørgsmål om RU545'en, så ring til vores hjælp-linje for assistance. Du kan finde nummeret i kodelisten bagest i denne vejledning.

Før du ringer, læs da denne vejledning omhyggeligt igennem.

Du vil kunne løse de fleste problemer selv.

Hvis du ikke finder svar på dine spørgsmål, så lav en bemærkning om dit udstyr i tabellen bagest i kodelisteafsnittet i denne vejledning.

Dette gør det lettere og hurtigere for vore servicefolk at hjælpe dig.

Se efter modelnumrene i udstyrets brugsanvisning eller bag på dit udstyr.

Når du ringer til vores hjælp-linje, så hav udstyret tæt på dig, så vore servicefolk kan hjælpe dig med at efterprøve funktionaliteten af din fjernbetjening.

Modelnummeret på din Philips universale fjernbetjening er SBC RU545/00U.

Købsdato:/...../.....
(Dag/måned/år)

Innehåll

1. Introduktion	61
2. Installera fjärrkontrollen	61-63
Sätta i batterier	61
Testa fjärrkontrollen	61-62
Ställa in fjärrkontrollen	62
Ställa in fjärrkontrollen automatiskt	63
3. Knappar och funktioner	64
4. Ytterligare möjligheter	65-66
Ändra val av apparat (lägesväljare)	65
Lägga till en fjärrkontrollfunktion	66
terställa fjärrkontrollens originalinställningar	66
5. Felsökning	67
6. Behöver du hjälp?	67
Kodlista för alla märken/all utrustning	82-90

1. Introduktion

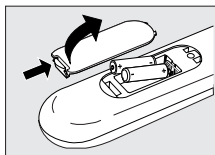
Gratis till ditt köp av en Philips SBC RU545 universalfjärrkontroll. Efter installation av fjärrkontrollen kan du styra upp till 4 olika apparater med den: TV, DVD, videobandspelare och satellit- eller kabel-TV-dekodrar.

Information om hur du gör för att förbereda fjärrkontrollen för användning finns i kapitlet "Installera fjärrkontrollen".

2. Installera fjärrkontrollen

Sätta i batterier

- Tryck på luckan och skjut den i pilens riktning.
- Sätt i två batterier av typ R03, UM4 eller AAA i batterifacket, se bilden.
- Sätt tillbaka luckan och låt den klicka på plats.



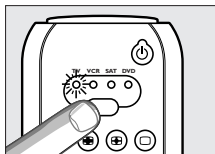
Testa fjärrkontrollen

Fjärrkontrollen har programmerats att styra de flesta apparater från Philips. Eftersom RU545 kan använda olika signaler för olika märken och till och med för olika modeller av samma märke, rekommenderar vi att du testar att din utrustning reagerar på fjärrkontrollens signaler. Exemplet nedan (TV) beskriver hur du går till väga. Du kan upprepa samma steg för andra apparater (DVD, videobandspelare, etc.) som du vill kunna styra med RU545.

Exempel, TV:

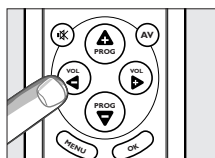
- Slå på TV:n manuellt eller använd originalfjärrkontrollen. Välj kanal 1.
- Använd lägesväljaren på RU545 och välj TV. Tryck på knappen tills den gröna lampan tänds under TV i fönstret.

Om den gröna lampan inte tänds kontrollerar du att batterierna är korrekt isatta (se "Sätta i batterier").



Bruksanvisning

- 3** Kontrollera att alla knappar fungerar. En översikt över knapparna och deras funktioner finns i kapitel 3 "Knappar och funktioner".
- Om TV:n reagerar som den ska på alla knapptryckningarna är RU545 klar att använda.



- **Om apparaten inte reagerar alls eller inte reagerar på alla knapptryckningarna, följer du anvisningarna under "Ställa in fjärrkontrollen".**

Ställa in fjärrkontrollen

Detta är bara nödvändigt om apparaten inte reagerar på signaler från RU545. Om så är fallet, känner RU545 inte igen märket och/eller modellen på apparaten och du måste därför programmera fjärrkontrollen att göra det. Exemplet nedan (TV) beskriver hur du går till väga. Du kan upprepa samma steg för andra apparater (DVD, videobandspelare, etc.) som du vill kunna styra med RU545.

Exempel, TV:

- 1** Slå på TV:n manuellt eller använd originalfjärrkontrollen. Välj kanal 1.
- 2** Leta reda på märket på TV:n i kodlistan på baksidan av den här handboken. För varje märke finns det en eller flera fyrsiffriga koder. Notera den första koden.

Observera! Det är olika tabeller för TV, video, DVD, etc.

Se till att du använder koden från rätt tabell.

- 3** Välj TV med lägesväljaren. Se "Testa fjärrkontrollen".



- 4** Håll knapparna 1 och 3 nedtryckta samtidigt i fem sekunder tills den gröna lampan under TV i fönstret blinkar två gånger och sedan lyser med fast sken.



- 5** Knappa sedan in koden som du noterade under steg 2.
 - Den gröna lampan i fönstret blinkar nu två gånger. Om lampan blinkar en gång har du inte matat in koden korrekt eller matat in fel kod. Börja om igen från steg 2.
- 6** Rikta RU545 mot TV:n och kontrollera att den reagerar som den ska.
 - Om TV:n reagerar på alla knapptryckningarna är RU545 klar att använda. Glöm inte att notera koden.

- **Om apparaten inte reagerar alls eller inte reagerar på alla knapptryckningarna, börjar du om från steg 2 och försöker med nästa kod i listan.**

Ställa in fjärrkontrollen automatiskt

Om du inte hittar rätt kod för det märke du använder, kan fjärrkontrollen automatiskt söka reda på koden.

Exempel, TV:

1 Se till att TV:n är påslagen och välj en kanal med hjälp av originalfjärrkontrollen eller knapparna på TV:n (till exempel kanal 1). RU545 sänder signalen "stäng av TV:n" för samtliga modeller av TV-apparater som finns lagrade i dess minne.

- Om det gäller en DVD-spelare eller videobandspelare sätter du i en skiva eller ett band och startar avspelingen.

2 Håll därefter knapparna 1 och 3 på RU545 **nedtryckta samtidigt i fem sekunder** tills den gröna lampan under TV i fönstret blinkar två gånger och sedan lyser med fast sken.



3 Tryck kort på väntelägesknappen på RU545.



- RU545 börjar nu sända alla kända signaler för "TV av", en efter en. Varje gång en kod sänds, tänds den gröna lampan under TV i fönstret.



4 När TV:n stängs av (vänteläge), trycker du på väntelägesknappen på RU545 två gånger under 1 sekund för att bekräfta.

- Nu har RU545 hittat en kod som fungerar på din TV.



5 Kontrollera att du kan använda alla funktionerna på TV:n med RU545.

- **Om så inte är fallet kan du göra om den automatiska inställningen. RU545 söker då efter en kod som kanske fungerar bättre.**

- När RU545 har gått igenom alla kända koder, stoppas sökningen automatiskt och den gröna lampan slutar att blinka.
- Det tar högst tre minuter att programmera en TV automatiskt.

Bruksanvisning

3. Knappar och funktioner

Bilden på sidan 3 ger en översikt över alla knappar och deras funktioner.

- ① **⏻ vänteläge**. stäng av och slå på lägena TV, VCR, SAT och DVD.
- ② **lägesväljare**. välj den apparat du vill styra: TV, VCR, SAT (satellit-TV/kabel-TV) eller DVD.
- ③ **🔊**. sstäng av TV:ns ljud.
- ④ **-VOL +**. ändra TV-volymer.
- ⑤ **MENU**. öppna och stäng menyn.
- ⑥ **Sifferknappar**. välj kanal och andra funktioner direkt.
- ⑦ **SHIFT**. för extrafunktioner. Om den trycks ned samtidigt som en annan knapp, får den andra knappen en annan funktion. Till exempel:

SHIFT + PROG+: . . . upp i menyn

SHIFT + PROG-: . . . ned i menyn

SHIFT + VOL+: . . . åt höger i menyn

SHIFT + VOL-: . . . åt vänster i menyn

Prova andra kombinationer med knappen Shift för att se vilka funktioner som är tillgängliga på apparaten. Endast funktioner som kan styras med originalfjärrkontrollen är tillgängliga.

- ⑧ **◀**. - röd text-TV-knapp
- snabbspola bakåt (VCR/DVD)
- ⑨ **■**. - grön text-TV-knapp
- stopp (VCR/DVD)
- ⑩ **●**. TV: P•P, föregående kanal
VCR: spela in
SAT: A/B
DVD: rensa
- ⑪ **||**. - gul text-TV-knapp
- paus (VCR/DVD)
- ⑫ **▶▶**. - blå text-TV-knapp
- snabbspola framåt (VCR/DVD)
- ⑬ **▶**. - vit text-TV-knapp
- index
- spela av (VCR/DVD)
- ⑭ **-/-**. växla mellan en- och tvåsiffriga kanalnummer.
- ⑮ **OK**. bekräfta ditt val.
- ⑯ **- PROG +**. välj föregående eller följande kanal.
- ⑰ **AV**. växla mellan externa källor i utrustningen.
- ⑱ **☐** **☐** **☐** **☐**. TV: text-TV-knappar
SAT: text-TV, info, guide, textning
DVD: audiomeny, vinkel, textning
VCR: timer, ShowView

Om du använder knappen (↶) "ur minnet" för att gå till nästa text-TV-sida på din Philips TV, kan du istället trycka på textningsknappen. Se även "Felsökning".

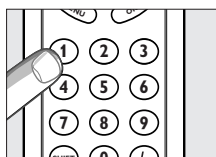
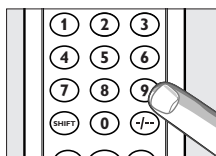
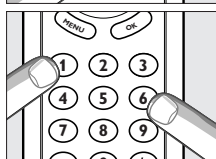
- **Om apparaten inte reagerar alls eller inte reagerar på alla knapptryckningarna, följer du anvisningarna under "Ställa in fjärrkontrollen".**
Eventuellt måste du ange en annan kod för apparaten.

4. Ytterligare möjligheter

Ändra val av apparat (lägesväljare)

RU545 är som standard inställd på att styra TV, videobandspelare (VCR), satellit-TV/kabel-TV (SAT) och DVD. Du kan välja vilken apparat du vill styra med hjälp av lägesväljaren. Varje läge gör det möjligt att styra en enda apparat. Om du vill, kan du programmera lägesväljaren till en annan typ av apparat. Exempelvis om du vill kunna styra ytterligare en TV. I exemplet nedan kan du se hur du konfigurerar om SAT-läget för en andra TV.

- 1 Slå på den andra TV:n.
- 2 Tryck på lägesväljaren och välj SAT.
- 3 Håll därefter knapparna 1 och 6 på RU545 nedtryckta samtidigt i fem sekunder tills den gröna lampan tänds under SAT i fönstret.
- 4 Tryck i tur och ordning på knapparna 9, 9 och 2.
- 5 Tryck på lägesväljaren och välj TV.
- 6 Tryck på 1.
 - Den gröna lampan under SAT blinkar två gånger.
 - I läget SAT kan du nu styra en andra TV.
- 7 Programmera RU545 för att styra den andra TV:n. Se "Ställa in fjärrkontrollen".



Bruksanvisning

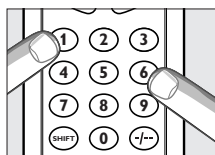
Lägga till en fjärrkontrollfunktion

Om du vill lägga till en funktion till RU545, kan du ringa Philips servicetelefon för universalfjärrkontroller och be om den tresiffriga koden för extrafunktionen.

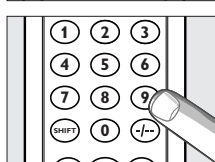
- 1 Använd lägesväljaren och välj för vilken apparat du vill lägga till funktionen.



- 2 Håll därefter knapparna 1 och 6 på RU545 **nedtryckta samtidigt i fem sekunder** tills den gröna lampan tänds.



- 3 Tryck i tur och ordning på knapparna 9, 9 och 4.



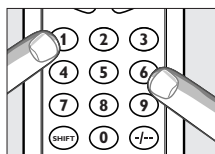
- 4 Mata inom trettio sekunder in den tresiffriga koden som du har fått från servicetelefonen.

- 5 Tryck på knappen du vill använda till den nya funktionen för att lagra.
 - Lampan blinkar två gånger. Extrafunktionen är nu lagrad i RU545.

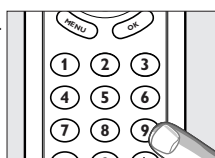
- Om du vill lagra funktionen under Shift i kombination med en annan knapp, måste du först trycka på Shift och därefter på önskad funktionsknapp.
- Se "Återställa fjärrkontrollens originalfunktioner" om du vill återställa knappens ursprungliga funktion.

Återställa fjärrkontrollens originalfunktioner

- 1 Håll knapparna 1 och 6 på RU545 **nedtryckta samtidigt i fem sekunder** tills den gröna lampan tänds.



- 2 Tryck i tur och ordning på knapparna 9, 8 och 1.
 - Lampan blinkar två gånger. Alla de ursprungliga funktionerna har nu återställts och alla eventuella extrafunktioner har raderats.



5. Felsökning

- Problem
- Lösning
- Apparaten du vill styra reagerar inte och den gröna lampan blinkar inte när du trycker på en knapp.
 - Sätt i nya batterier: 1,5 volt, typ RO3, UM4 eller AAA.
- Apparaten du vill styra reagerar inte men den gröna lampan blinkar inte när du trycker på en knapp.
 - Rikta RU545 mot apparaten och se till att det inte finns något i vägen mellan fjärrkontrollen och apparaten.
- RU545 reagerar inte korrekt på knapptryckningar.
 - Du kanske använder fel kod. Prova att programmera RU545 igen med en annan kod, som står under märket på apparaten i listan, eller gör en automatisk sökning för att hitta rätt kod.
Ring vår hjälplinje om apparaten fortfarande inte reagerar.
- Du får inte upp text-TV-sidor på skärmen, trots att du är van vid att använda knappen (↔) till detta.
 - Följ anvisningarna under "Installera fjärrkontrollen" och tryck under steg 5 på knapparna 0, 0, 6 och 4.
Tryck på textningsknappen för att få upp text-TV-sidor på skärmen.
- Text-TV-knapparna fungerar inte.
 - Ta reda på om TV:n är utrustad med text-TV.
- Du kan inte stänga av text-TV.
 - Tryck på textningsknappen för att stänga av text-TV.
- Du kan inte använda alla funktionerna på apparaten.
 - RU545 måste kanske anpassas till apparatmodellen.
Ring hjälplinjen för mer information.
- Apparatsens märke finns inte med i kodlistan.
 - Prova att ställa in RU545 automatiskt. Se "Ställa in fjärrkontrollen automatiskt".
- Ingen av koderna fungerar under manuell inställning av fjärrkontrollen.
 - I så fall följer du anvisningarna under "Ställa in fjärrkontrollen automatiskt".

6. Behöver du hjälp?

Om du har några frågor angående RU545 kan du ringa vår speciella hjälplinje. Telefonnummer hittar du efter kodlistan på baksidan av den här handboken.

Läs handboken noga innan du ringer. De flesta problem kan du lösa själv. Om du inte hittar svar på dina frågor, skriver du ner uppgifterna om apparaten som finns i kodlistan på baksidan av den här handboken. Då kan våra operatörer ge dig bättre och snabbare hjälp. Leta reda på apparats modellnummer som finns i anvisningarna till apparaten eller på baksidan av den. När du ringer hjälplinjen bör du ha apparaten nära till hands, så att operatören kan hjälpa dig att avgöra om fjärrkontrollen fungerar korrekt.

Modellnumret för din Philips universalfjärrkontroll är SBC RU545/00U.

Inköpsdatum:/...../.....
(dag/månad/år)

Bruksanvisning

Innhold

1. Innledning	68
2. Installere fjernkontrollen	68-70
Sette inn batteriene	68
Teste fjernkontrollen	68-69
Stille inn fjernkontrollen	69
Stille inn fjernkontrollen automatisk	70
3. Knapper og funksjoner	71
4. Ekstra muligheter	72-73
Justere enhetsvalg (Mode-velger)	72
Legge til en fjernkontrollfunksjon	73
Gjenopprette de opprinnelige innstillingene av fjernkontrollen	73
5. Problemløsning	74
6. Trenger du hjelp?	74
Kodeliste over alle merker / alt utstyr	82-90

1. Innledning

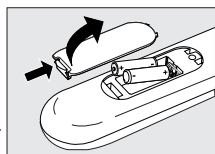
Gratulerer med valget av en Philips SBC RU545 universal fjernkontroll. Etter å ha installert fjernkontrollen, kan du betjene opptil 4 forskjellige apparater med den: TV, DVD, videooptaker og satellitt- eller kabeldekodere.

I kapittelet 'Installere fjernkontrollen' finner du opplysninger om hvordan fjernkontrollen skal klargjøres for bruk.

2. Installere fjernkontrollen

Sette inn batteriene

- 1 Trykk dekselet innover og skyv det i pilens retning.
- 2 Sett to batterier av type R03, UM4 eller AAA inn i batterirommet, som vist.
- 3 Skyv dekselet tilbake og klikk det godt på plass.



Teste fjernkontrollen

Fjernkontrollen er programmert for å betjene de fleste Philips-apparater. Siden RU545 kan bruke forskjellige signaler for hvert merke, og til og med for ulike modeller av samme merke, råder vi deg til å teste om apparatet ditt reagerer på RU545.

Eksempelet nedenfor (TV) forklarer deg hvordan dette gjøres.

Du kan gjenta de samme trinnene for andre apparater (DVD, videooptaker osv.) som du ønsker å styre ved hjelp av RU545-kontrollen.

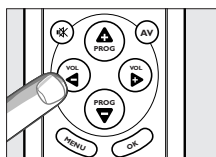
TV-eksempel:

- 1 Slå TV-apparatet på manuelt eller bruk den opprinnelige fjernkontrollen. Still inn på kanal 1.
- 2 Bruk RU545s Mode-velger til å velge TV. Trykk knappen helt til det grønne lyset under TV i velgervinduet begynner å lyse. Hvis det ikke vises et grønt lys, sjekk om batteriene er satt riktig inn (se 'Sette inn batteriene').



Bruksanvisning

- 3** Sjekk om alle knappene virker. Du finner en oversikt over knappene og deres funksjoner under '3. Knapper og funksjoner'.
- Hvis TV-apparatet reagerer som det skal på alle knappekommandoene, er RU545 klar til bruk.



- **Hvis apparatet ikke reagerer i det hele tatt, eller ikke reagerer på alle knappekommandoene, følger du anvisningene under 'Stille inn fjernkontrollen'.**

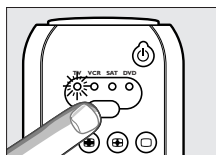
Stille inn fjernkontrollen

Dette er bare nødvendig hvis apparatet ditt ikke reagerer på RU545. I så fall betyr det at RU545 ikke gjenkjenner apparatets merke og/eller modell, og da må du programmere fjernkontrollen til å gjøre det. Eksempelet nedenfor (TV) forklarer deg hvordan dette gjøres. Du kan gjenta de samme trinnene for andre apparater (DVD, videoopptaker osv.) som du ønsker å styre ved hjelp av RU545-kontrollen.

TV-eksempel:

- 1** Slå TV-apparatet på manuelt eller bruk den opprinnelige fjernkontrollen. Still inn på kanal 1.
- 2** Finn merket på TV-apparatet ditt i kodelisten bakerst i denne håndboken. Den viser én eller flere firesifrete koder for hvert merke. Notér deg den første koden.
OBS! Det er egne tabeller for TV, video, DVD osv. Pass på at du bruker kodene fra den riktige tabellen.

- 3** Velg TV med Mode-velgeren. (Se 'Teste fjernkontrollen'.)



- 4** Trykk og hold knappene '1' og '3' samtidig i fem sekunder til det grønne lyset under TV i valgervinduet blinker to ganger og så fortsetter å lyse.



- 5** Bruk så tallknappene og tast inn koden du noterte deg i trinn 2.
 - Nå vil det grønne lyset i valgervinduet blinke to ganger. Hvis lyset avgir ett langvarig blink, er koden tastet inn feil eller du har tastet feil kode. Begynn på nytt fra trinn 2.
 - 6** Pek med RU545-kontrollen mot TV-apparatet og sjekk at det reagerer som det skal.
 - Hvis TV-apparatet reagerer på alle knappekommandoene, er RU545 klar til bruk. Glem ikke å notere ned koden din.
- **Hvis enheten ikke reagerer i det hele tatt, eller ikke reagerer på alle knappekommandoene, begynn på nytt fra trinn 2 og prøv neste kode på listen.**

Bruksanvisning

Stille inn fjernkontrollen automatisk

Hvis du ikke finner den riktige koden for apparatmerket ditt, kan fjernkontrollen automatisk søke etter den riktige koden.

TV-eksempel:

- 1 Forsikre deg om at TV-apparatet er slått på, og velg en kanal med den opprinnelige fjernkontrollen eller med knappene på TV-apparatet (for eksempel kanal 1). RU545 avgir signalet 'slå av TV' for alle TV-modeller som er lagret i minnet.

- Hvis apparatet er en DVD-spiller eller videooptaker, sett inn en plate eller et bånd og start avspillingen.

- 2 Trykk og hold så knappene '1' og '3' **samtidig i fem sekunder**, til det grønne lyset under TV i velgervinduet blinker to ganger og så fortsetter å lyse.



- 3 Trykk kort på Standby-knappen på RU545-kontrollen.



- Nå begynner RU545 å avgi alle kjente 'TV-av'-signaler, ett etter ett. Hver gang det sendes en kode, slår det grønne lyset under TV i velgervinduet seg på.



- 4 Når TV-apparatet slår seg av (standby), trykker du Standby-knappen på RU545 to ganger innen 1 sekund, for å bekrefte.

 - RU545 har nå funnet en kode som virker på ditt TV-apparat.



- 5 Sjekk om du kan betjene alle funksjonene på TVen din med RU545-kontrollen.

- **Hvis du ikke kan det, kan du utføre den automatiske innstillingen på nytt. RU545 vil da søke etter en kode som kanskje fungerer bedre.**

- Etter at RU545 har kjørt gjennom alle de kjente kodene, stopper søket automatisk og det grønne lyset holder opp å blinke.
- Automatisk programmering av et TV-apparat tar maksimum 3 minutter.

3. Knapper og funksjoner

Illustrasjonen på side 3 gir en oversikt over alle knapper og deres funksjoner.

- ① **Standby** slår TV, VCR-, SAT- eller DVD-modus på eller av.
- ② **Mode-velger** velger den enheten du ønsker å bruke:
TV, VCR, SAT (satellitt/kabel) eller DVD.
- ③ **Mute** demper lyden på TV-apparatet.
- ④ **-VOL +** justerer TV-volumet.
- ⑤ **MENU** slår menyen på og av.
- ⑥ **Tallknapper** direkte valg av kanaler og andre funksjoner.
- ⑦ **SHIFT** for ekstra funksjoner. Når denne trykkes samtidig med en annen knapp, får den andre knappen en annen funksjon. For eksempel:

SHIFT + PROG+: 'meny opp'

SHIFT + PROG-: 'meny ned'

SHIFT + VOL+: 'meny høyre'

SHIFT + VOL-: 'meny venstre'

Prøv ut andre kombinasjoner med Shift-knappen på apparatet ditt, for å finne ut hvilke funksjoner som er tilgjengelige. Det er bare funksjoner som finnes på den opprinnelige fjernkontrollen som er tilgjengelige.

- ⑧ **◀** - rød Tekst-TV-knapp
- spol tilbake (VCR/DVD)
- ⑨ **■** - grønn Tekst-TV-knapp
- stopp (VCR/DVD)
- ⑩ **●** TV: P, forrige kanal
VCR: opptak
SAT: A/B
DVD: tøm
- ⑪ **||** - gul Tekst-TV-knapp
- pause (VCR/DVD)
- ⑫ **▶▶** - blå Tekst-TV-knapp
- spol frem (VCR/DVD)
- ⑬ **▶** - hvit Tekst-TV-knapp
- innholdsfortegnelse
- spill av (VCR/DVD)
- ⑭ **-/--** velger mellom én- og tosfifre kanalnummer.
- ⑮ **OK** bekrefter valget.
- ⑯ **- PROG +** velger en tidligere eller påfølgende kanal.
- ⑰ **AV** veksler mellom eksterne innganger på utstyret ditt.
- ⑱ **■ □ ○** TV: Tekst-TV-knapper
SAT: Tekst-TV, Info, Guide, Subtitle
DVD: lydmeny, Angle, Subtitle
VCR: timer, Showview

Hvis du bruker knappen (⇄) 'minne av' for å gå til neste Tekst-TV-side på Philips-TV-en, kan du trykke knappen Subtitle (teksting) til dette. Se også 'Problemløsning'.

- **Hvis enheten ikke reagerer i det hele tatt, eller ikke reagerer på alle knappekommandoene, følger du anvisningene under 'Stille inn fjernkontrollen'. Det er mulig at du må legge inn en annen kode for enheten.**

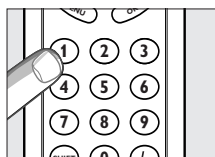
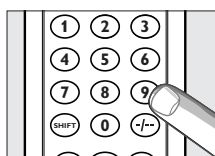
Bruksanvisning

4. Ekstra muligheter

Justere enhetsvalg (Mode-velger)

En RU545 er som standard innstilt for betjening av TV, VCR, SAT (satellitt)/ CBL (kabel) og DVD. Med Mode-velgeren kan du velge hvilken enhet du ønsker å styre. Hvert av alternativene tillater deg å styre ett enkelt apparat. Hvis du vil, kan du programmere Mode-velgeren for valg av en annen type enhet. For eksempel hvis du ønsker å styre et TV-apparat nummer to. I eksempelet nedenfor ser du hvordan du kan konfigurere SAT-modusen for dette andre TV-apparatet.

- 1 Slå på det andre TV-apparatet.
- 2 Trykk Mode-velgeren for å velge SAT.
- 3 Trykk og hold deretter 1 og 6 på RU545 **samtidig i fem sekunder**, til det grønne lyset under SAT i velgervinduet begynner å lyse.
- 4 Trykk knappene 9, 9 og 2, i denne rekkefølgen.
- 5 Trykk Mode-velgeren for å velge TV.
- 6 Trykk 1-knappen.
 - Det grønne lyset under SAT blinker to ganger. SAT lar deg nå betjene TV-apparat nummer to.
- 7 Programmer RU545 for styring av det andre TV-apparatet. Se 'Stille inn fjernkontrollen'.



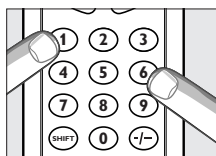
Legge til en fjernkontrollfunksjon

Hvis du ønsker å legge til en funksjon i RU545, kan du kontakte Philips' servicelinje for Universal fjernkontroll og be om den 3-sifrete koden for tilleggsfunksjonen.

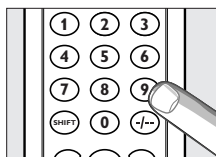
- 1 Med Mode-velgeren, velg enheten du vil legge til funksjonen for:



- 2 Trykk og hold deretter 1 og 6 på RU545 **samtidig i fem sekunder**, til det grønne lyset begynner å lyse.



- 3 Trykk knappene 9, 9 og 4, i denne rekkefølgen.



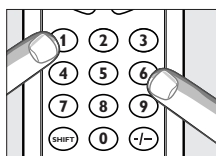
- 4 Tast inn den 3-sifrete koden du fikk fra servicelinjen innen tretti sekunder:

- 5 Trykk knappen du vil lagre den nye funksjonen under:

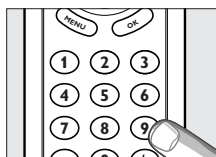
- Lyset blinker to ganger: Nå er tilleggsfunksjonen lagt til i RU545.
- Hvis du vil lagre funksjonen under Shift kombinert med en annen knapp, trykker du først Shift-knappen og deretter ønsket funksjonsknapp.
- For gjenoppretting av knappens opprinnelige funksjon, se 'Gjenopprette de opprinnelige innstillingene av fjernkontrollen'.

Gjenopprette de opprinnelige innstillingene av fjernkontrollen

- 1 Trykk og hold knappene 1 og 6 på RU545 **samtidig i fem sekunder**, til det grønne lyset begynner å lyse.



- 2 Trykk knappene 9, 8 og 1, i denne rekkefølgen.
 - Lyset blinker to ganger: Alle opprinnelige funksjoner er nå gjenopprettet og eventuelle tilleggsfunksjoner er slettet.



Bruksanvisning

5. Problemløsning

- Problem
- Løsning
- Enheten du vil styre reagerer ikke og det grønne lyset blinker ikke når du trykker en knapp.
- *Skift ut de gamle batteriene med to nye 1,5 Volt RO3-, UM4- eller AAA-batterier.*
- Enheten du vil styre reagerer ikke, men det grønne lyset blinker når du trykker en knapp.
- *Pek på enheten med RU545-kontrollen og forsikre deg om at det ikke er noen hindring mellom RU545 og enheten.*
- RU545-kontrollen reagerer ikke som den skal på kommandoer.
- *Du bruker kanskje feil kode. Prøv å programmere RU545 igjen med en annen kode, som finnes under merkenavnet for apparatet ditt, eller still den inn på automatisk søking igjen for å finne den riktige koden.*
- *Hvis enheten fremdeles ikke reagerer, ring hjelpelinjen vår.*
- Du får ikke op Tekst-TV-sidene på skjermen, selv om du er vant til å bruke (↵)-knappen til dette.
- *Følg anvisningene under 'Installere fjernkontrollen' og, ved trinn 5, trykk knappene 0, 0, 6 og 4. Trykk knappen for teksting (Subtitle) for å få Tekst-TV-sidene opp på skjermen.*
- Tekst-TV-knappene virker ikke.
- *Finn ut om TV-apparatet er utstyrt med Tekst-TV.*
- Du får ikke slått av Tekst-TV.
- *Trykk knappen for teksting (Subtitle) for å slå av Tekst-TV.*
- Du har problemer med å få alle funksjonene på enheten din til å virke.
- *Kanskje RU545-kontrollen må tilpasses den enhetsmodellen du har. Ring hjelpelinjen vår for å få vite mer.*
- Apparatet ditt er av et merke som ikke finnes i kodelisten.
- *Prøv å stille inn RU545 automatisk. Se 'Stille inn fjernkontrollen automatisk'.*
- Ingen av kodene virker under manuell innstilling av fjernkontrollen.
- *I så fall, følg anvisningene under 'Stille inn fjernkontrollen automatisk'.*

6. Trenger du hjelp?

Hvis du har spørsmål om RU545, ring vår spesielle hjelpelinje. Du finner telefonnummeret etter kodelisten bakerst i denne håndboken.

Les håndboken nøye før du ringer: Du kan løse de fleste problemene selv. Hvis du ikke finner noen svar på problemene dine, skriv ned detaljopplysningene om utstyrsenheten din, som fremgår av kodelisten bakerst i denne håndboken.

På den måten kan våre operatører gi deg bedre og raskere hjelp. Finn modellnumrene enten i bruksanvisningene som følger med apparatet, eller på baksiden av enheten.

Når du ringer hjelpelinjen vår, må du passe på å ha apparatet ved siden av deg slik at operatørene våre kan hjelpe deg å avgjøre om fjernkontrollen virker som den skal.

Modellnummeret på din Philips universal fjernkontroll er SBC RU545/00U.

Kjøpsdato:/...../.....
(dag/måned/år)

Sisällys

1. Johdanto	75
2. Kauko-ohjaimen ottaminen käyttöön	75-77
Paristojen asettaminen	75
Kauko-ohjaimen testaaminen	75-76
Kauko-ohjaimen asetusten määrittäminen	76
Kauko-ohjaimen asetusten määrittäminen automaattisesti	77
3. Painikkeet ja toiminnot	78
4. Lisätoiminnot	79-80
Laitteenvalinnan säätäminen (tilanvalitsin)	79
Toimintojen lisääminen kauko-ohjaimeen	80
Kauko-ohjaimen alkuperäisten asetusten palauttaminen	80
5. Vianmääritys	81
6. Tarvitsetko apua?	81
Eri merkkiä ja laitteiden koodiluettelo	82-90

1. Johdanto

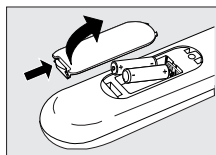
Onnittelumme siitä, että hankit Philips SBC RU545 -yleiskauko-ohjaimen. Kun olet määrittänyt kauko-ohjaimen asetukset, voit ohjata sillä jopa neljää eri laitetta: televisiota, DVD-soitinta, videonauhuria ja satelliitti- tai kaapelivastaanotinta.

Lisätietoja kauko-ohjaimen valmistamisesta käyttöä varten on kohdassa Kauko-ohjaimen ottaminen käyttöön.

2. Kauko-ohjaimen ottaminen käyttöön

Paristojen asettaminen

- 1** Paina kantta sisäänpäin ja liu'uta sitä nuolen suuntaan.
- 2** Aseta paristolokeroon kaksi R03-, UM4- tai AAA-paristoa kuvassa esitetyllä tavalla.
- 3** Liu'uta kansi takaisin paikalleen ja napsauta se kiinni.

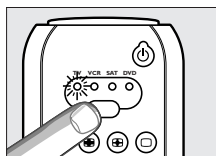


Kauko-ohjaimen testaaminen

Kauko-ohjain on ohjelmoitu niin, että sillä voidaan käyttää useimpia Philips-laitteita. Koska RU545-auko-ohjaimessa voidaan käyttää eri signaaleja kutakin merkkiä - ja jopa saman valmistajan eri malleja - varten, on suositeltavaa kokeilla, vastaako laite RU545-kauko-ohjaimella annettuihin kommentoihin. Alla olevassa esimerkissä kuvataan tämä television osalta. Voit toistaa samat vaiheet muissa laitteissa (esimerkiksi DVD-soittimessa ja videonauhurissa), joita haluat ohjata RU545-kauko-ohjaimella.

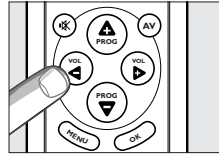
Esimerkki (TV):

- 1** Kytke televisio päälle joko sen omasta virtakytkimestä tai käyttämällä sen omaa kauko-ohjainta.
Vaihda television kanavaksi 1.
- 2** Valitse TV-tila painamalla RU545:n tilanvalintapainiketta. Paina painiketta yhä uudestaan, kunnes laitteenvälintaosan vihreä TV-merkkivalo syttyy.
Jos vihreä merkkivalo ei syty, tarkista, että paristot on asetettu oikein (katso kohta Paristojen asettaminen).



Käyttöohje

- 3** Tarkista, toimivatko kaikki painikkeet. Painikkeet ja niiden toiminnot on kuvattu kohdassa 3. Painikkeet ja toiminnot.
- Jos televisio reagoi oikein kaikkien painikkeiden käyttämiseen, RU545-kauko-ohjain on käyttövalmis.



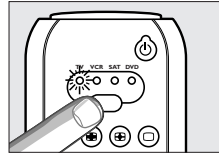
- **Jos laite ei reagoi minkään painikkeen tai joidenkin painikkeiden painamiseen, noudata kohdassa Kauko-ohjaimen asetusten määrittäminen olevia ohjeita.**

Kauko-ohjaimen asetusten määrittäminen

RY454-kauko-ohjaimen asetukset tarvitsee määrittää vain silloin, kun laite ei reagoi sillä annettuihin komentoihin. Tässä tapauksessa RU545 ei tunnista laitteen merkkiä tai mallia, ja se pitää ohjelmoida laitetta varten. Alla olevassa esimerkissä kuvataan tämä television osalta. Voit toistaa samat vaiheet muissa laitteissa (esimerkiksi DVD-soittimessa ja videonauhurissa), joita haluat ohjata RU454-kauko-ohjaimella.

Esimerkki (TV):

- 1** Kytke televisio päälle joko sen omasta virtakytkimestä tai käyttämällä sen omaa kauko-ohjainta. Vaihda television kanavaksi 1.
- 2** Etsi television merkki tämän käyttöoppaan takakannessa olevasta luettelosta. Luettelossa kullekin merkille on vähintään yksi nelinumeroinen koodi. Merkitse ensimmäinen koodi muistiin. *Ole huolellinen, sillä eri laitteita varten on omat taulukkonsa. Varmista, että katsot koodin oikeasta taulukosta.*
- 3** Valitse TV-vaihtoehto tilanvalintapainikkeilla. (Katso kohta Kauko-ohjaimen testaaminen.)



- 4** Pidä painikkeita 1 ja 3 samanaikaisesti painettuina viiden sekunnin ajan, kunnes laitteenvaihtokohdan vihreä TV-merkkivalo vilkkuu kaksi kertaa ja syttyy sitten palamaan.



- 5** Anna sitten numeropainikkeilla kohdassa 2 muistiin merkitsemäsi koodi.
 - Laitteenvaihtokohdan vihreä merkkivalo vilkkuu nyt kaksi kertaa. Jos valo vilkkuu vain kerran hitaasti, koodi annettiin väärin tai kyseinen koodi ei kelpaa. Aloita uudelleen vaiheesta 2.
- 6** Suuntaa RU545-kauko-ohjain televisiota kohti ja tarkista sen toiminta.
 - Jos televisio reagoi oikein kaikkien painikkeiden käyttämiseen, RU545-kauko-ohjain on käyttövalmis. Muista merkitä oikea koodi muistiin.

- **Jos laite ei reagoi minkään painikkeen tai joidenkin painikkeiden painamiseen, aloita uudelleen vaiheesta 2 käyttämällä luettelon seuraavaa koodia.**

Kauko-ohjaimen asetusten määrittäminen automaattisesti

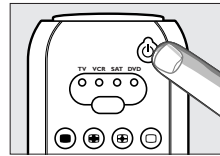
Jos luettelosta ei löydy laitteen oikeaa koodia, kauko-ohjain voi automaattisesti etsiä oikean koodin.

Esimerkki (TV):

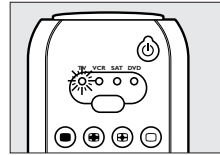
- 1 Varmista, että televisio on kytketty päälle. Valitse sitten kanava (esimerkiksi kanava 1) television omalla kauko-ohjaimella tai sen etupaneelin painikkeilla. RU545 lähettää television virrankatkaisusignaalia kaikille sen muistiin tallennetuille televisiomalleille.
- Jos laite on DVD-soitin tai videonauhuri, aseta levy tai kasetti laitteeseen ja käynnistä toisto.
- 2 Pidä sitten painikkeita 1 ja 3 samanaikaisesti painettuina viiden sekunnin ajan, kunnes laitteenvälitaikohdan vihreä TV-merkkivalo vilkkuu kaksi kertaa ja syytty sitten palamaan.



- 3 Paina lyhyesti RU545-kauko-ohjaimen valmistilapainiketta.



- RU545-kauko-ohjain alkaa nyt lähettää yksitellen kaikkia tuntemiansa television virrankatkaisusignaaleja. Aina kun koodi on lähetetty, laitteenvälitaikohdan vihreä TV-merkkivalo syttyy.



- 4 Kun televisio kytkeytyy pois päältä (valmiustilaan), vahvista asetus painamalla RU545-kauko-ohjaimen valmistilapainiketta kaksi kertaa yhden sekunnin aikana.

- RU545-kauko-ohjain on nyt löytänyt televisiotasi vastaavan koodin.



- 5 Tarkista, että television kaikkia toimintoja voi käyttää RU545-kauko-ohjaimella.

- **Jos näin ei ole, suorita asetusten automaattinen määrittäminen uudelleen. RU545-kauko-ohjain voi tällä kertaa löytää paremmin toimivan koodin.**

- Kun RU545-kauko-ohjain on käynyt läpi kaikki siihen tallennetut koodit, haku lopetetaan automaattisesti ja vihreän merkkivalon vilkkuminen loppuu.
- Kauko-ohjaimen automaattinen ohjelmointi televisiota varten kestää enintään 3 minuuttia.











Käyttöohje

3. Painikkeet ja toiminnot

Sivulla 3 on yleiskatsaus kaikista painikkeista ja niiden toiminnoista.

- ①  **Valmiustila** TV, VCR (videonauhuri)-, SAT (satelliitti-/kaapelivastaanotin)- tai DVD-tilan kytkeminen päälle tai pois päältä.
- ② **Tilanvalinta** Käytettävän laitteen valitseminen: TV, VCR (videonauhuri), SAT (satelliitti-/kaapelivastaanotin) tai DVD.
- ③  Television äänen mykistäminen.
- ④ **-VOL +** Television äänenvoimakkuuden säätäminen.
- ⑤ **MENU** Valikon tuominen kuvaruutuun ja sen poistaminen kuvaruudusta.
- ⑥ **Numeropainikkeet** Kanavien ja muiden toimintojen valitseminen suoraan.
- ⑦ **SHIFT** Lisätoimintojen käyttäminen. Painikkeiden toissijaisia toimintoja voidaan käyttää pitämällä tätä painiketta painettuna toimintopainikkeen painamisen aikana. Esimerkki:
SHIFT + PROG+: Siirtyminen ylöspäin valikossa.
SHIFT + PROG-: Siirtyminen alaspäin valikossa.
SHIFT + VOL+: Siirtyminen oikealle valikossa.
SHIFT + VOL-: Siirtyminen vasemmalle valikossa.

Pitämällä SHIFT-painiketta painettuna ja kokeilemalla muita painikkeita voit selvittää, mitkä toiminnot ovat käytettävissä kussakin laitteessa. Ainoastaan laitteen alkuperäisen kauko-ohjaimen sisältämät toiminnot ovat käytettävissä.

- ⑧  - tekstitelevision punainen pikapainike
- taaksekelaus (VCR/DVD)
- ⑨  - tekstitelevision vihreä pikapainike
- pysäytys (VCR/DVD)
- ⑩  TV: P+P, edellinen kanava
VCR: nauhoitus
SAT: A/B
DVD: tyhjennys
- ⑪  - tekstitelevision keltainen pikapainike
- tauko (VCR/DVD)
- ⑫  - tekstitelevision sininen pikapainike
- eteenkelaus (VCR/DVD)
- ⑬  - tekstitelevision valkoinen pikapainike
- toisto (VCR/DVD)
- ⑭ **-/--** Yksi- ja kaksinumeroisten kanavanumeroiden valitseminen käyttöön.
- ⑮ **OK** Valinnan vahvistaminen.
- ⑯ **- PROG +** Edellisen tai seuraavan kanavan valitseminen.
- ⑰ **AV** Laitteen ulkoisten tuloliitaintöjen vuorottelemine.
- ⑱     TV: Tekstitelevisiopainikkeet.
SAT: Tekstitelevisio, tiedot, TV-opas, tekstitys.
DVD: Äänivalikko, kamerakulma, tekstitys.
VCR: Ajastin, ShowView.

Jos käytät Philips-televisiossa (↔)-painiketta tekstitelevision seuraavalle sivulle siirtymiseen, voit suorittaa tämän myös painamalla Subtitle (tekstitys) -painiketta. Lisätietoja on kohdassa Vianmääritys.

- ***Jos laite ei reagoi minkään painikkeen tai joidenkin painikkeiden painamiseen, noudata kohdassa Kauko-ohjaimen asetusten määrittäminen olevia ohjeita. Laitteelle voi myös joutua määrittämään jonkin muun koodin.***

4. Lisätoiminnot

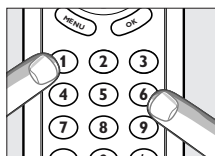
Laitteenvalintapainikkeen mukauttaminen

RU545-kauko-ohjain on ohjelmoitu valmiiksi television, videonauhurin, satelliitti-/kaapelivastaanottimen ja DVD-soittimen käyttämistä varten. Voit valita käytettävän laitteen painamalla tilanvalintapainiketta. Kunkin asetuksen kautta voidaan ohjata vain yhtä laitetta. Tarvittaessa tilanvalintapainike voidaan ohjelmoida myös muiden laitteiden valitsemista varten. Voit esimerkiksi määrittää sen toisen television käyttämistä varten. Seuraavassa esimerkissä kuvataan SAT-tilan määrittäminen toista televisiota varten.

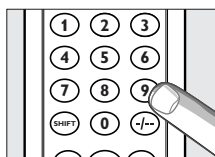
- 1 Kytke toinen televisio päälle.
- 2 Valitse SAT-tila painamalla tilanvalintapainiketta.



- 3 Pidä sitten RU545-kauko-ohjaimen numeropainikkeita 1 ja 6 painettuina samanaikaisesti viiden sekunnin ajan, kunnes vihreä SAT-merkkivalo syttyy.

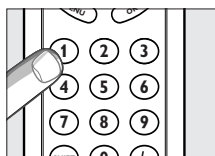


- 4 Paina numeropainikkeita 9, 9 ja 2 tässä järjestyksessä.



- 5 Valitse TV-tila painamalla tilanvalintapainiketta.

- 6 Paina numeropainiketta 1.
 - Vihreä SAT-merkkivalo vilkkuu kaksi kertaa. Nyt voit käyttää SAT-tilaa toisen television ohjaamiseen.



- 7 Ohjelmoi RU545-kauko-ohjain toista televisiota varten. Katso kohta Kauko-ohjaimen asetusten määrittäminen.

Käyttöohje

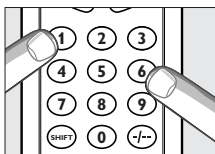
Toimintojen lisääminen kauko-ohjaimeen

Jos haluat lisätä toiminnon RU545-kauko-ohjaimeen, voit kysyä lisätoiminnon kolminumeroisen koodin Philipsin yleiskauko-ohjainten asiakaspalvelusta.

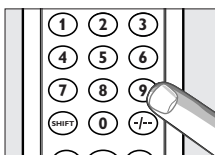
- 1 Valitse tilanvalitsinpainikkeella laite, johon haluat lisätä toiminnon.



- 2 Pidä sitten RU545-kauko-ohjaimen numeropainikkeita 1 ja 6 painettuina samanaikaisesti viiden sekunnin ajan, kunnes vihreä merkkivalo syttyy.



- 3 Paina numeropainikkeita 9, 9 ja 4 tässä järjestyksessä.



- 4 Anna 30 sekunnin kuluessa asiakaspalvelusta saamasi kolminumeroinen koodi.

- 5 Paina näppäintä, johon haluat liittää uuden toiminnon.

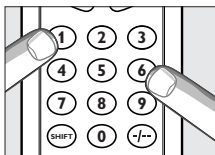
– Merkkivalo vilkkuu kaksi kertaa.

Lisätoiminto on lisätty onnistuneesti RU545-kauko-ohjaimeseen.

- Jos haluat tallentaa toiminnon käytettäväksi yhdessä SHIFT-painikkeen kanssa, paina ensin SHIFT-painiketta ja sitten haluamaasi toimintopainiketta.
- Tietoja painikkeen alkuperäisen toiminnon palauttamisesta on kohdassa Kauko-ohjaimen alkuperäisten asetusten palauttaminen.

Kauko-ohjaimen alkuperäisten asetusten palauttaminen

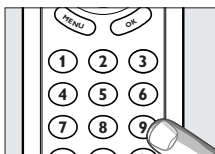
- 1 Pidä RU545-kauko-ohjaimen numeropainikkeita 1 ja 6 painettuina samanaikaisesti viiden sekunnin ajan, kunnes vihreä merkkivalo syttyy.



- 2 Paina numeropainikkeita 9, 8 ja 1 tässä järjestyksessä.

– Merkkivalo vilkkuu kaksi kertaa.

Kauko-ohjaimen kaikki alkuperäiset asetukset on nyt palautettu ja lisätoiminnot on poistettu.



5. Vianmääritys

- Ongelma
- *Ratkaisuehdotus*
- Laite, jota yritetään käyttää, ei reagoi eikä vihreä merkkivalo pala painiketta painettaessa.
- *Poista vanhat paristot ja aseta kauko-ohjaimen kaksi uutta 1,5 voltin RO3-, UM4- tai AAA-paristoa.*
- Laite, jota yritetään käyttää, ei reagoi, mutta vihreä merkkivalo palaa painiketta painettaessa.
- *Suuntaa RU545-kauko-ohjain laitetta kohti ja tarkista, että RU545-kauko-ohjaimen ja laitteen välissä ei ole esteitä.*
- RU545-kauko-ohjain antaa virheellisiä komentoja.
- *Kauko-ohjaimen asetettu laitekoodi voi ehkä olla väärä. Kokeile ohjelmoida RU545-kauko-ohjain uudelleen käyttämällä jotain muuta koodia, joka mainitaan luettelossa laitteen kohdassa, tai etsi oikea koodi käyttämällä automaattista hakua. Jos laite ei vielääkään toimi oikein, soita asiakaspalveluun.*
- Tekstitelevisio ei tule kuvaruutuun painettaessa (⇆)-painiketta.
- *Noudata kohdassa Kauko-ohjaimen ottaminen käyttöön annettuja ohjeita ja paina vaiheessa 5 numeronäppäimiä 0, 0, 6 ja 4. Tuo tekstitelevisiosivut näyttöön painamalla tekstityspainiketta.*
- Tekstitelevisiopainikkeet eivät toimi.
- *Varmista, että televisiossa on tekstitelevisio-ominaisuus.*
- Tekstitelevision kytkeminen pois päältä ei onnistu.
- *Poista tekstitelevisio käytöstä painamalla tekstityspainiketta.*
- Laitteen kaikkien toimintojen käyttäminen ei onnistu.
- *RU545-kauko-ohjain pitää ehkä määrittää laitteen mallin mukaan. Kysy lisätietoja asiakaspalvelusta.*
- Laitteen merkkiä ei löydy koodiluettelosta.
- *Yritä määrittää RU545-kauko-ohjaimen asetukset automaattisesti. Lisätietoja on kohdassa Kauko-ohjaimen asetusten määrittäminen automaattisesti.*
- Mikään koodeista ei toimi määritettäessä kauko-ohjaimen asetuksia manuaalisesti.
- *Noudata tässä tapauksessa kohdassa Kauko-ohjaimen asetusten määrittäminen automaattisesti annettuja ohjeita.*

6. Tarvitsetko apua?

Jos sinulla on RU545-kauko-ohjaimen liittyviä kysymyksiä, voit soittaa asiakaspalveluun. Asiakaspalvelun puhelinnumero on tämän käyttöoppaan takakannessa koodiluettelon alapuolella.

Lue tämä käyttöopas huolellisesti, ennen kuin otat yhteyttä asiakaspalveluun. Pystyt ratkaisemaan useimmat ongelmat itse. Jos et kuitenkaan pysty ratkaisemaan ongelmaa itse, kirjoita laitetta koskevat tiedot muistiin tämän käyttöoppaan takakannessa olevasta koodiluettelosta. Näin asiakaspalvelu pystyy auttamaan sinua paremmin tai nopeammin. Tarkista laitteen mallin numero sen mukana toimitetuista ohjeista tai laitteen takapaneelissa olevasta arvokilvestä. Pysyttele laitteen läheisyydessä soittaessasi asiakaspalveluun, jotta asiakaspalveluhenkilö pystyy määrittämään, toimiiko kauko-ohjain kunnolla.

Oman Philips-yleiskauko-ohjaimesi mallinumero on SBC RU545/00U.

Ostopäivämäärä:/...../.....
(päivä/kuukausi/vuosi)

Codes

TV

SETUP CODES FOR TV

ASA.....	0114, 0131, 0322	Clarivox.....	0064
AWA.....	0036	Clatronic.....	0397, 0103, 0274
Acura.....	0036	Condor.....	0397, 0347
Admiral.....	0114, 0190, 0240	Contec.....	0063, 0036, 0243
Adyson.....	0244	Continental Edison.....	0223, 0360,
Aiwa.....	0728	.....	0426, 0528, 0595
Akai.....	0388, 0245, 0036,	Crosley.....	0101, 0103, 0111,
.....	0235, 0378, 0475	.....	0114, 0240, 0374
Akito.....	0299	Crown.....	0064, 0397, 0036, 0103, 0445
Akura.....	0245	Crystal.....	0458
Alba.....	0064, 0695, 0245,	Cybertron.....	0245
.....	0063, 0036, 0262, 0398	Daewoo.....	0064, 0661,
Allorgan.....	0321	.....	0036, 0401, 0526
Amplivision.....	0244, 0427	Dainichi.....	0245
Amstrad.....	0064, 0036,	Dansai.....	0064
.....	0204, 0389, 0398	Dayton.....	0036
Anitech.....	0036, 0103	De Graaf.....	0575, 0235
Arc En Ciel.....	0528, 0595	Decca.....	0064, 0099, 0299
Arcam.....	0243, 0244	Digatron.....	0064
Asberg.....	0103	Dixi.....	0064, 0036
Asuka.....	0245	Dual.....	0363, 0379
Atlantic.....	0233	Dual Tec.....	0244
Audiosonic.....	0064, 0136	Dumont.....	0114, 0322, 0374
Autovox.....	0103, 0114, 0233,	Elbe.....	0286
.....	0264, 0322, 0363	Elin.....	0064, 0575
BPL.....	0309	Elite.....	0245, 0347
BSR.....	0321	Elta.....	0036
BTC.....	0245	Emerson.....	0388, 0114, 0240
Baird.....	0370	Erres.....	0064
Bang & Olufsen.....	0114, 0592	Expert.....	0233
Barco.....	0579	Ferguson.....	0064, 0136, 0265,
Basic Line.....	0245, 0036	.....	0314, 0362, 0370
Baur.....	0064, 0388, 0037,	Fidelity.....	0388, 0243
.....	0376, 0539, 0562, 0581	Finlandia.....	0235, 0373, 0386
Beko.....	0741, 0513, 0742, 0397	Finlux.....	0064, 0099, 0114, 0131,
Beon.....	0064	.....	0132, 0206, 0322, 0373, 0374
Binatone.....	0244	Firstline.....	0695, 0036, 0243,
Blaupunkt.....	0222, 0240, 0354,	.....	0244, 0274, 0321, 0348
.....	0355, 0562, 0581	Fisher.....	0397, 0131, 0235, 0244, 0582
Blue Sky.....	0695, 1064, 0245	Flint.....	0482
Blue Star.....	0309	Formenti.....	0064, 0114, 0240,
Bondstec.....	0274	.....	0347, 0374, 0579
Boots.....	0244	Frontech.....	0190, 0274, 0458, 0475
Brandt.....	0136, 0223, 0360, 0362	Fujitsu.....	0099, 0233
Brandt Electronic.....	0528, 0595	Funai.....	0206, 0321
Brionvega.....	0114, 0389	GBC.....	0579
Britannia.....	0243	GEC.....	0064, 0099, 0244
Bruns.....	0114	GPM.....	0245
Bush.....	0064, 0695, 1064, 0725,	Geloso.....	0036, 0240, 0374
.....	0245, 0063, 0036, 0299, 0309,	Genexxa.....	0245, 0190
.....	0321, 0376, 0398, 0401, 0579	GoldStar.....	0064, 0136, 0244, 0317
CGE.....	0101, 0103, 0111, 0274, 0579	Goodmans.....	0064, 0661, 0063, 0099,
CS Electronics.....	0243	.....	0206, 0244, 0262, 0344,
CTC.....	0274	.....	0370, 0398, 0401, 0526
Carrefour.....	0063	Gorenje.....	0397
Cascade.....	0036	Graetz.....	0388, 0190, 0374
Cathay.....	0064	Granada.....	0064, 0099, 0235,
Centurion.....	0064	.....	0244, 0366, 0378, 0386
Century.....	0114, 0240	Grandin.....	0637, 0309
Cimline.....	0036	Grundig.....	0583, 0883, 0222,
		.....	0514, 0264, 0562, 0581

Codes

TV

HCM.....	0036, 0309	Medion.....	0695, 1064
Hanseatic.....	0583, 0883, 0064, 0388, 0347, 0455	Memorex.....	1064, 0036
Havermy.....	0120	Memphis.....	0364
Hifivox.....	0528, 0595	Metz.....	0114, 0240, 0266, 0302, 0394, 0562
Hinari.....	0064, 0245, 0063, 0036, 0206	Minerva.....	0514, 0264, 0562, 0581
Hisawa.....	0482, 0309, 0427	Mitsubishi.....	0063, 0135, 0114, 0264, 0539, 0562
Hitachi.....	0575, 0063, 0252, 0132, 0136, 0190, 0223, 0244, 0374, 0376, 0383	Mivar.....	0397, 0243, 0317, 0318, 0319, 0636, 0244
Huanyu.....	0243, 0401	Motion.....	0103
Hypson.....	0064, 0309	Multitech.....	0036, 0103, 0129, 0243
ICE.....	0244, 0398	Myryad.....	0583, 0883
ICeS.....	0245	NAD.....	0388
IR.....	0101	NEC.....	0197
ITC.....	0579	NEI.....	0064, 0364, 0458
ITS.....	0398	National.....	0264
ITT.....	0575, 0388, 0190, 0374, 0378	Neckermann.....	0583, 0883, 0064, 0114, 0240, 0376, 0581
Imperial.....	0397, 0101, 0103, 0111, 0274, 0445, 0579	Nesco.....	0206
Indesit.....	0264	Nikkai.....	0064, 0245, 0099, 0243, 0364
Indiana.....	0064	Noblisko.....	0103, 0129
Ingelen.....	0190	Nogamatic.....	0528, 0595
Inno Hit.....	0099	Nokia.....	0575, 0633, 0388, 0500, 0507, 0658
Interfunk.....	0064, 0388, 0190, 0274, 0528, 0539, 0595	Nordmende.....	0136, 0223, 0240, 0314, 0370, 0528, 0595
Intervision.....	0064, 0129, 0244	Oceanic.....	0388, 0190, 0374
Isukai.....	0245	Orion.....	0064, 0204, 0262, 0321, 0347, 0348
JVC.....	0633, 0063, 0680, 0121, 0219, 0398	Osaki.....	0245, 0099, 0244
Kaisui.....	0245, 0036, 0243, 0244, 0309	Oso.....	0245
Kapsch.....	0190, 0233	Osume.....	0099
Karcher.....	0637	Otake.....	0344
Kathrein.....	0583, 0883	Otto Versand.....	0583, 0883, 0064, 0063, 0037, 0240, 0244, 0347, 0370, 0374, 0376, 0539, 0562, 0579, 0581
Kendo.....	0064, 0262, 0389	Palladium.....	0397, 0445
Kennedy.....	0579	Panama.....	0244
Kingsley.....	0243	Panasonic.....	0677, 0253, 0153, 0190, 0240, 0264, 0267, 0301, 0374, 0394
Kneissel.....	0286, 0462	Pathe Cinema.....	0240, 0243, 0265, 0347, 0579
Korpel.....	0064	Pathe Marconi.....	0223, 0360, 0528, 0595
Korting.....	0114	Pausa.....	0036
Koyoda.....	0036	Perdio.....	0347
LG.....	0064, 0741	Philco.....	0101, 0103, 0111, 0114, 0240, 0274, 0579
Leyco.....	0064, 0099, 0321	Philex.....	0378
Liesenk & Tter.....	0064	Philips.....	0583, 0883, 0064, 0114, 0350, 0359, 0401, 0581, 0632
Loewe.....	0102, 0114, 0316, 0539, 0397, 0064, 0319	Phoenix.....	0114
Luma.....	0233, 0332	Phonola.....	0064, 0114
Luxor.....	0388, 0264, 0376, 0383, 0384	Pioneer.....	0136, 0190, 0314
M Electronic.....	0064, 0036, 0131, 0132, 0136, 0190, 0244, 0314, 0373, 0401, 0507	Profex.....	0388, 0036, 0103
MTC.....	0376, 0539	Proline.....	0348
Magnadyne.....	0114, 0129, 0274, 0374	Protech.....	0064, 0695, 0036, 0129, 0244, 0274, 0364, 0445, 0458, 0579
Magnafon.....	0103, 0129, 0240		
Manesth.....	0244, 0262, 0347		
Marantz.....	0583, 0883, 0064		
Marelli.....	0114		
Mark.....	0064		
Matsui.....	0064, 0514, 0063, 0036, 0038, 0099, 0204, 0235, 0244, 0262, 0299, 0321, 0398		
Mediator.....	0064		

TV

CODELIST

Codes

TV

Quelle.....	0064, 0388, 0037,	Sysline.....	0064
.....	0038, 0101, 0111, 0131,	Tandberg.....	0322
.....	0240, 0322, 0354, 0355,	Tandy.....	0245, 0099, 0120, 0190, 0244
.....	0539, 0562, 0579, 0581	Tashiko.....	0063, 0244, 0386
Questa.....	0063	Tatung.....	0064, 0099, 0244
R-Line.....	0064	Teac.....	0064, 0695, 1064, 0725,
RFT.....	0114, 0455	.....	0482, 0036, 0309, 0445
Radiola.....	0064, 0350	Tec.....	0244, 0274, 0579
Radiomarelli.....	0114	Technema.....	0347
Rank Arena.....	0063	Technics.....	0677
Rediffusion.....	0388, 0378	Technol Ace.....	0206
Reoc.....	0741	Teleavia.....	0360, 0370,
Revox.....	0064	.....	0517, 0528, 0595
Rex.....	0190, 0233, 0286, 0332	Telefunken.....	0652, 0101, 0111, 0128,
Roadstar.....	0245, 0036, 0445	.....	0136, 0240, 0289, 0362, 0370,
Rowa.....	0725	.....	0498, 0525, 0528, 0593, 0595
SBR.....	0064	Telemeister.....	0347
SEG.....	0695, 0063, 0103, 0244, 0579	Teletech.....	0036
SEI.....	0037, 0114, 0129,	Teleton.....	0063, 0233, 0244, 0376
.....	0204, 0240, 0321, 0374	Tensai.....	0245, 0321, 0344, 0347
Saba.....	0102, 0114, 0136, 0190,	Textet.....	0245, 0243
.....	0223, 0240, 0314, 0362,	Thomson.....	0652, 0136, 0223, 0264,
.....	0370, 0374, 0528, 0595	.....	0314, 0360, 0370, 0376,
Saccs.....	0265	.....	0426, 0517, 0528, 0595
Sagem.....	0637	Thorn.....	0064, 0388, 0099, 0101,
Saisho.....	0036, 0038, 0204, 0262, 0458	.....	0111, 0131, 0219, 0370,
Salora.....	0575, 0388, 0190,	.....	0526, 0539, 0562, 0580
.....	0376, 0383, 0386	Thorn-Ferguson.....	0370
Sambers.....	0103, 0129, 0240	Tomashi.....	0309
Samsung.....	0583, 0883, 0064, 0397,	Toshiba.....	0063, 0270, 0580
.....	0036, 0244, 0317, 0671	Towada.....	0579
Sandra.....	0243	Transonic.....	0725
Sanyo.....	0063, 0038, 0099,	Triumph.....	0204, 0270
.....	0131, 0235, 0240, 0366	Uher.....	0233, 0347
Schaub Lorenz.....	0388, 0374	Ultra.....	0219
Schneider.....	0064, 0695, 1164,	Ultravox.....	0129, 0378
.....	0245, 0274, 0350,	Universum.....	0064, 0397, 0101,
.....	0363, 0379, 0398	.....	0131, 0132, 0373,
Seleco.....	0190, 0233, 0286, 0332, 0389	.....	0448, 0519, 0562, 0579
Sharp.....	0063, 0120	Vestel.....	0064
Shorai.....	0321	Videosat.....	0274
Siarem.....	0114, 0129, 0240, 0374	Videotechnic.....	0244
Siemens.....	0064, 0222, 0240, 0354,	Vision.....	0347
.....	0355, 0374, 0562, 0581	Voxson.....	0114, 0190
Silver.....	0063	Waltham.....	0244, 0383
Singer.....	0114	Watson.....	0064, 0347
Sinudyne.....	0037, 0114, 0129, 0204,	Watt Radio.....	0129, 0579
.....	0240, 0262, 0321, 0374	Wega.....	0063, 0114
Skantic.....	0383, 0384	White Westinghouse.....	0064,
Solavox.....	0190, 0378	.....	0243, 0347
Sonitron.....	0235	Yoko.....	0064, 0244, 0458
Sonoko.....	0064, 0036	Zanussi.....	0233, 0332
Sonolor.....	0190, 0235		
Sontec.....	0064		
Sony.....	1532, 0063, 0037,		
.....	0038, 0256, 1678		
Soundwave.....	0064, 0445		
Standard.....	0245, 0036, 0244		
Stern.....	0190, 0233, 0286, 0332		
Sunkai.....	0321, 0348		
Susumu.....	0245		

Codes

VCR

SETUP CODES FOR VCR

ASA.....	0108, 0064	Graetz.....	0131, 0068, 0267
Aiwa.....	0375, 0027, 0334, 0379	Granada.....	0108, 0131, 0073, 0312
Akai.....	0342, 0133, 0068, 0080, 0312	Grandin.....	0064, 0027, 0099
Akiba.....	0099	Grundig.....	0108, 0099, 0253, 0222, 0320, 0374, 0376, 0430
Alba.....	0305, 0099, 0379, 0342, 0047, 0236, 0320, 0322, 0360, 0361	HCM.....	0099, 0320
Ambassador.....	0047	Hanseatic.....	0064
Amstrad.....	0027, 0352, 0359	Hinari.....	0099, 0379, 0031, 0235, 0267, 0320
Anitech.....	0099	Hitachi.....	0027, 0069, 0031, 0068, 0132, 0193, 0267, 0312
Asuka.....	0064	Hypson.....	0099
Baird.....	0027, 0131, 0068, 0134	ITT.....	0411, 0131, 0133, 0068, 0073, 0267
Basic Line.....	0305, 0099, 0047	ITV.....	0305, 0064, 0047
Blaupunkt.....	0253, 0061, 0181, 0189, 0222, 0254, 0430	Imperial.....	0027
Brandt.....	0347, 0214, 0348, 0520	Ingersol.....	0031
Brandt Electronic.....	0068	Interfunk.....	0108
Bush.....	0305, 0099, 0379, 0236, 0320, 0360, 0361	JVC.....	0411, 0094, 0035, 0068, 0233
CGE.....	0027	Kaisui.....	0099
Catron.....	0047	Kendo.....	0133, 0236
Cimline.....	0099	Kenwood.....	0068
Clatronic.....	0047	Korpel.....	0099
Combitech.....	0379	Lenco.....	0305
Condor.....	0047	Leyco.....	0099
Crown.....	0305, 0099, 0047	Loewe.....	0108, 0064, 0031, 0189, 0481
Cyrus.....	0108	Logik.....	0031, 0267
Daewoo.....	0305, 0047	Luxor.....	0131, 0075, 0070, 0133, 0073, 0089
Dansai.....	0099	M Electronic.....	0027, 0065
De Graaf.....	0069, 0193	Manesth.....	0099, 0072
Decca.....	0108, 0027	Marantz.....	0108, 0089, 0173, 0322
Denon.....	0069	Matsui.....	0375, 0379, 0031, 0063, 0115, 0235, 0236, 0322
Dual.....	0068	Matsushita.....	1189
Dumont.....	0108, 0027, 0131, 0132	Medion.....	0375
ESC.....	0305, 0267	Memorex.....	0064, 0027, 0131, 0073
Elbe.....	0065	Memphis.....	0099
Elcotech.....	0099	Metz.....	0064, 0189, 0222, 0254, 0374, 0481
Ferguson.....	0347, 0068, 0134, 0348, 0520	Minerva.....	0222
Fidelity.....	0027	Mitsubishi.....	0108, 0094, 0070
Finlandia.....	0108, 0131	Multitech.....	0027, 0099
Finlux.....	0108, 0027, 0131, 0069, 0132	Murphy.....	0027
Firstline.....	0064, 0099, 0072, 0070, 0236	Myryad.....	0108
Fisher.....	0131, 0073, 0074, 0081	NAD.....	0131
Frontech.....	0047	NEC.....	0131, 0094, 0065, 0068
Fujitsu.....	0027	Neckermann.....	0108
Funai.....	0027	Nesco.....	0099
GEC.....	0108	Nokia.....	0131, 0133, 0068, 0073, 0267
General.....	0047	Nordmende.....	0347, 0411, 0068, 0348, 0521
GoldHand.....	0099	Oceanic.....	0027, 0068
GoldStar.....	0064, 0252	Okano.....	0375, 0342
Goodmans.....	0305, 0064, 0027, 0099, 0047, 0089, 0430	Optimus.....	1189

VCR

CODELIST

Codes

VCR

Orion.....	0375, 0379, 0031,	Sonolor	0073, 0089
.....	0063, 0115, 0235,	Sontec.....	0064
.....	0236, 0322, 0360, 0361	Sony.....	0059, 0060, 0061, 1059
Osaki.....	0064, 0027, 0099	Sunkai.....	0375
Otto Versand.....	0108	Sunstar	0027
Palladium.....	0064, 0099, 0068	Suntronic	0027
Panasonic.....	0253, 0189,	Tandy	0027, 0131
.....	0254, 0481, 1189	Tashiko.....	0027
Pathe Cinema.....	0063	Tatung.....	0108, 0027, 0068
Pathe Marconi.....	0068	Teac.....	0305, 0027, 0334, 0430
Pentax.....	0069, 0132	Tec.....	0047
Perdio.....	0027	Technics.....	0253, 0189
Philco.....	0065	Teleavia.....	0068, 0520
Philips.....	0108, 0411, 0173, 0430, 0494	Telefunken.....	0652, 0347, 0411, 0068,
Phonola.....	0108	.....	0214, 0348, 0520, 0521
Pioneer.....	0108, 0094	Tenosal.....	0099
Portland.....	0047	Tensai.....	0027, 0349
Profex.....	0349	Thomson.....	0347, 0411, 0094,
Profitronic.....	0267	.....	0068, 0348, 0520, 0521
Proline.....	0027, 0320	Thorn.....	0131, 0063, 0068
Pye.....	0108	Toshiba.....	0108, 0411,
Quartz.....	0073	.....	0072, 0070, 0068
Quasar.....	1189	Towada.....	0349
Quelle.....	0108	Triumph.....	0235
RFT.....	0430	Uher.....	0267
Radiola.....	0108	Universum.....	0108, 0064, 0027,
Reoc.....	0375	.....	0133, 0222, 0267, 0352
Rex.....	0411, 0068	Videomagic.....	0064
Roadstar.....	0305, 0064, 0099, 0267	Villain.....	0027
SBR.....	0108, 0173	Yamishi.....	0099
SEG.....	0267, 0349	Yokan.....	0099
SEI.....	0108, 0031	Yoko.....	0047, 0267
Saba.....	0347, 0411, 0068,		
.....	0233, 0348, 0521		
Saisho.....	0031, 0063, 0115, 0235, 0236		
Salora.....	0070, 0133, 0073		
Samsung.....	0459, 0267		
Sansui.....	0094, 0068		
Sanyo.....	0131, 0073		
Saville.....	0379		
Schaub Lorenz.....	0027, 0131, 0068		
Schneider.....	0108, 0027, 0099		
Seleco.....	0068, 0233,		
.....	0253, 0286, 0389		
Sentra.....	0047		
Sharp.....	0075, 0089, 0321,		
.....	0120, 0063, 0184		
Shintom.....	0099, 0131		
Shorai.....	0031		
Siemens.....	0108, 0064, 0131,		
.....	0081, 0173, 0222		
Silva.....	0064		
Singer.....	0072		
Sinudyne.....	0108, 0031		
Solavox.....	0047		

VCR

CODELIST

Codes

SAT

SETUP CODES FOR SAT

ABsat	.....0150, 0859	FTE	.....0358, 0438, 0890
AST	.....0348, 0378	Ferguson	.....0210, 0363
Akai	.....0542	Fidelity	.....0279
Alba	.....0389, 0448, 0482, 0542	Finlux	.....0135, 0424, 0441, 0482
Aldes	.....0315	Foxtel	.....0906
Allantide	.....0360	Fracarro	.....0898
Amstrad	.....0874, 0240, 0279, .....0365, 0372, 0488, 0528	Freecom	.....0362, 0448, 0761
Ankaro	.....0244, 0247, 0315, .....0396, 0546, 0740	Fuba	.....0199, 0244, 0396, .....0423, 0441, 0444, 0448
Antron	.....0210, 0448	G-Sat	.....0210
Arcon	.....0395	Galaxis	.....1138, 0310, 0315, 0391, .....0393, 0683, 0840, 0860, 0890
Armstrong	.....0270	Galaxisat	.....0348
Asat	.....0400	Gardiner	.....0845
Astra	.....0135, 0400, 0545, 0566	Gold Box	.....0880
Astro	.....0200, 0385, 0528, 0547	GoldStar	.....0362
AudioTon	.....0391	Gooding	.....0598
Avalon	.....0423	Grandin	.....0872
Axis	.....0393, 0396	Grothusen	.....0362
BT	.....0542, 0695, 0737	Grundig	.....0874, 0200, 0166, 0167, .....0355, 0598, 0777, 0832
Barcom	.....0244	Harting und Helling	.....0360
Best	.....0244, 0396	Hinari	.....0210
Blaupunkt	.....0200	Hirschmann	.....0200, 0314, 0360, .....0423, 0424, 0522, 0528, .....0529, 0600, 0825, 0909
Boca	.....0270, 0540, 0856	Hitachi	.....0482
Brain Wave	.....0359	Houston	.....0695
British Sky Broadcasting	.....0874, 1202	Humax	.....0310, 0890, 1075
CNT	.....0547	Huth	.....0247, 0270, 0315, .....0373, 0391, 0395, 0821
Cambridge	.....0542	ITT	.....0135, 0199
Canal Digital	.....0880	Ikusi Allsat	.....0395
Canal Satellite	.....0880	InVideo	.....0898
Canal+	.....0880	Intervision	.....0619
Channel Master	.....0389	JOK	.....0737
CityCom	.....0142, 0421, 0845	JSR	.....0391
Commlink	.....0315	JVC	.....0542, 0598
Connexions	.....0423, 0485	Johansson	.....0359
Conrad	.....0142, 0634	Kathrein	.....0200, 0227, 0119, 0150, .....0358, 0385, 0421, 0469, .....0507, 0531, 0649, 0685, 1084
Contec	.....0393	KeyWest	.....0821
Crown	.....0270	Kosmos	.....0358, 0362
Cyrus	.....0227	Kreiselmeier	.....0200
D-box	.....1154, 0750, 0900	Kyostar	.....0448
DDC	.....0389	LaSAT	.....0540, 0547, 0634
DNT	.....0227, 0423, 0485	Lemon	.....0147
Daewoo	.....0400	Lenco	.....0362, 0400, 0438, 0448
DirecTV	.....0126	Lennox	.....0619
Diskxpress	.....0244	Lupus	.....0396
Distratel	.....0111, 0912	Luxor	.....0135, 0199, 0600
EIF	.....0444	Macab	.....0551, 0878, 0908
Echostar	.....0880, 0194, .....0423, 0740, 0898	Manhattan	.....0482, 0547, 0619, 1110
Elta	.....0391	Marantz	.....0227
Emanon	.....0448	Maspro	.....0119, 0355, 0363, 0522, 0777
Eurodec	.....0551		
Eurostar	.....1052, 1053		
Eutra	.....0825		

SAT

CODELIST

Codes

SAT

Matsui.....	0598	Sakura.....	0393
MediaSat.....	0880	Salora.....	0135, 0199
Mediamarkt.....	0270	Samsung.....	0314
Memphis.....	0393	SatPartner.....	0359, 0362, 0448, 0529, 0547, 0761
Metronic.....	0111, 0740	Satcom.....	0240, 0373
Micro Technology.....	0360, 0566	Satec.....	0210, 0355
Micronik.....	1030	Satmaster.....	0373
Minerva.....	0598	Satstation.....	1110
Morgan's.....	0159, 0270, 0540, 0856, 1130	Schneider.....	0832
Multichoice.....	0906	Schwaiger.....	1138, 0210, 0421, 0531, 0579
Multistar.....	0358	Seemann.....	0423
Muratto.....	0362	Siemens.....	0200
Myryad.....	0227	Skymaster.....	0315, 0546, 0655, 0740, 0907
Navex.....	0359	Smart.....	0159
Neuhaus.....	0247, 0528	Sony.....	0874
Nikko.....	0740	Strong.....	0906, 0159, 0152, 0899, 1132
Nokia.....	0778, 1154, 0750, 0900, 0135, 0199, 0355, 0424, 0482, 0600, 0848, 1050, 1337, 1338, 1365	Sunstar.....	0540, 0821
Nordmende.....	0389	Supernova.....	0914
Orbitech.....	0528	TPS.....	0847
PTT Telecom.....	0240	Tantec.....	0363, 0482
Pace.....	0874, 0914, 0747, 1202, 0210, 0266, 0268, 0355, 0363, 0482, 0524, 0818, 0822, 0894	TechniSat.....	0289, 0485, 0528
Palladium.....	0598	Techniland.....	0373
Palsat.....	0528	Teco.....	0400
Panasat.....	0906, 0642	Telefunken.....	0448
Panasonic.....	0874	Teleka.....	0270, 0825
Panda.....	0482	Telesat.....	0141, 0528
Patriot.....	0542	Thomson.....	0880, 0482, 1073
Philips.....	0880, 0227, 0319, 0126, 0160, 0161, 0355, 0482, 0598, 0737, 0777, 0832, 0925, 1145	Tonna.....	0373, 0695
Phoenix.....	0393	Toshiba.....	0164
Phonotrend.....	0315, 0619, 0815	Triad.....	0348, 0360, 0362, 0378
Pioneer.....	0880	Triasat.....	0441, 0528
Pixx.....	0579	Triax.....	0142
Polytron.....	0421	Twiner.....	0163
Preisner.....	0159, 0289, 0540	Uniden.....	0221, 0819, 0858
Promax.....	0482	Unisat.....	0393
Prosat.....	0315	Unitor.....	0244, 0359
Pyxis.....	0858	Universum.....	0200, 0598
Quadral.....	0389, 0546, 0655	VTech.....	0378
RFT.....	0227, 0247, 0315	Vector.....	0360, 0545
Radiola.....	0227	Ventana.....	0227
Radix.....	0423, 0909	Vortec.....	0448
SAT.....	0348, 0378, 0488	Wevasat.....	0360
SEG.....	0396, 0448, 0545, 0566, 0769	Winersat.....	0359
SKY.....	0874, 0883, 0914, 1202	Wisi.....	0200, 0348, 0378, 0399, 0423, 0482, 0665
SM Electronic.....	0740	XSat.....	0150, 0916
STVI.....	0444	Xcom Multimedia.....	0916
Saba.....	0363, 0547, 0737, 0761, 0912	Yes.....	0914
Sabre.....	0482	Zehnder.....	0141, 0348, 0358, 0547, 0579, 0845
Sagem.....	0847, 1141	Zenith.....	0883
		Zwergnase.....	0821

SAT

CODELIST

Codes

CABLE

SETUP CODES FOR CABLE

Birmingham Cable Communications	.....0303
British Telecom	.....0030
Cable & Wireless	.....1095
Cabletime	.....0298
Decsat	.....0450
Filmnet	.....0470
France Telecom	.....0478
HyperVision	.....0646
Jerrold	.....0303, 0030
MNet	.....0046, 0470
NTL	.....1095
Nokia	.....0708
Noos	.....0844
Ono	.....1095
PVP Stereo Visual Matrix	.....0030
Pace	.....1095, 1087
Philips	.....0646, 1175
Sagem	.....0844
Scientific Atlanta	.....0304, 0035
Supercable	.....0303
Tele+1	.....0470
Telewest	.....1095
Torx	.....0030
Tudi	.....0313
United Cable	.....0030

CABLE

CODELIST

Codes

DVD

SETUP CODES FOR DVD

Afreey.....	0725
Alba.....	0744
Bush.....	0717
Daewoo.....	0797
Dansai.....	0797
Decca.....	0797
Denon.....	0517
DiViDo.....	0732
GoldStar.....	0768
Greenhill.....	0744
Grundig.....	0566, 0722, 0732
Harman/Kardon.....	0729
JMB.....	0722
JVC.....	0650
Jaton.....	0692
Kenwood.....	0517, 0561
Kiss.....	0692
LG.....	0768
Lecson.....	0723
Monyka.....	0692
Onkyo.....	0639
Oritron.....	0678
Panasonic.....	0517
Philco.....	0717
Philips.....	0566, 0673
Pioneer.....	0598
REC.....	0716
Revoy.....	0726
Roadstar.....	0716
Rotel.....	0650
SM Electronic.....	0717
Samsung.....	0600
Sharp.....	0657
Sony.....	0560
Tatung.....	0797
Teac.....	0598, 0744
Technics.....	0517
Thomson.....	0578, 0549
Tokai.....	0692
Toshiba.....	0530
Umax.....	0717
Wesder.....	0726
Wharfedale.....	0723
XBox.....	0549
Yamakawa.....	0692

DVD

CODELIST

Note your codes!**TV**

Equipment _____

Brand _____

Model number _____

Number of original remote _____

Code _____

VCR

Equipment _____

Brand _____

Model number _____

Number of original remote _____

Code _____

SAT

Equipment _____

Brand _____

Model number _____

Number of original remote _____

Code _____

DVD

Equipment _____

Brand _____

Model number _____

Number of original remote _____

Code _____

Helpline

België/Belgique	02 7172458
Danmark	35258758
France	03 87 17 00 87
Deutschland	0211 65791158
España	91 7456228
Ελλάδας	00800 3122 1219
Ireland	01 6011158
Italia	02 48271158
Nederland	053 4849106
Norge	22 70 82 58
Österreich	01 546575609
Portugal	0800 831 351
Suomi	09 22948258
Sverige	08 7505196
Suisse/die Schweiz	01 2120045
United Kingdom	0207 7440344

HELPLINE

**Guarantee
certificate
Certificat de
garantie
Garantiebewijs
Záruční list**

**Garantieschein
Certificado de
garantía
Certificato di
garanzia
Karta
gwarancyjna**

**Certificado de
garantía
Garantibevís
Takuutodistus
Εγγύηση
Гарантия**

1	year	warranty	anno	garanzia
	année	garantie	ano	garantia
	jaar	garantie	år	garanti
	Jahr	Garantie	vuosi	takuu
	año	garantía	χρόνος	εγγύηση
	rok	gwarancyjna	год	гарантия

Type: _____

Serial nr.: _____

Date of purchase - Date d'achat - Koopdatum - Kaufdatum -
Fecha de compra - Data di acquisto - Data da compra - Inköpsdat -
Køpedatum - Kjøpedato - Ostopäivä - Ημερομηνία αγοράς -
Datum nákupu - Data zakupu - Дата приобретения

_____ 20 _____

Dealer's name, address and signature

Nom, adresse et signature du revendeur

Naam, adres en handtekening v.d. verkoper

Name, Anschrift und Unterschrift des Händlers

Nombre, dirección y firma del distribuidor

Nome, indirizzo e firma del fornitore

Nome, endereço e assinatura da loja

Återförsäljarens namn, adress och namnteckning

Forhandlerens navn, adresse og underskrift

Myyjän nimi, osoite ja allekirjoitus

Jméno prodejce, adresa a podpis

Nazwa, adres punktu sprzedaży i podpis sprzedawcy

Jméno prodejce, adresa a podpis

Όνοματεπώνυμο, διεύθυνση και υπογραφή του εμπ. προμηθευτή



PHILIPS